این میتطابیت منتخب و بوان خاکی خراسایی

بسى اقل العباد ايوانف

رمطبع منظفری پرسی مقیم بندر بمبئی با ریخ ۱۳۵۳ بجری نبوی مطابق سیسی ۱ ۹ ۱۱ مسیحی بطبع رسید

عندوس بالله الرحمن الرحم والتحرين الرحمة

پرسشیدنماند که مصنف این دیوان تحقی بود از ایل درباد که دیست درکوه ا فت ده درسی راه مشهد تقد سی رضوی و تھے۔ من بور - اسم اليان الم على بود و بخالى تخلص بودند - ازا والحاتان فقط معلوم است که درزان شاه عاکس اول صفوی د که اوسی تا سنة بجرى كومت مكرد) وث صفى (ازست: اتاسم: وث وعاس تانی (از عمداتا سانا بهری) درقد زندگی بوديد - وكويا دراواكل زمان شامع السناني مذكور بعالم بقاطلت غوده عِنْ در معفِلْ المعارك ، كر المعن البجرى ميك -وسم وطيان غودس نقل مكسند كدافي ن ازدست يادش عصر خلی از شیک شده چاند از حات خود ما بوس شدند ولی از کرم عاد إل ازى ازاين صيب فلاص يا فنسند واير كايت مشهورات واز ديوالن فا برأيس ننه كا مل وعتبر نمانده وبغيران دونني أقص ديكر في الحال موجو بنيت - ويكي ازاين دونني قدي ا كيفناً قبل از ۲۵۰ مال نوشته شده رست داين في ناهل و ننځ وگر فقط سی و سنج سال مش ازاین نوشند شد و در مر دو نوغلط ساردارد كالميرواط كاتبان آنها بوده ودراس دونتخطة ٢٠٠ غزل و ۲۵ قصیده و فرجعبند و دو منوی بداست -وعجي آن است كالمسيح قطعه يار ماعياتي موجو دنسي دازبرای آنکه اسبا بطول و ال نباشد دراین مجموعه از انتخار مذكور فقط مكي منزل وأرفق من وسي ترجيب منتق منده - وبغير اشارازتصنیفات ام علی کی کتاب متنوی مشہور است کوہمش علوع المس ياط الع أس - والتعارظ كى اگر حيساده وعوامانداند بسيار كاتعرفان واسراراتكم طامري صوات عليهم جمعين واخلاق حميده وديانت پاک واعمة دراه نيات واضح وبين مكنذ والرج معسلوم عيثود كمصنف عززش ازعوم عربته وادبية حيث دان بهره نماست ولى در بحر عكمت عالم باطن ومجت المية الجارعليم إسلام غرق بوده ودرفها ندن نوع بسشروامت اسلام خيرة اه داه في بوده - واشعارش مفيدارواح وسين فلاحست ؟

منخنب بیوان خاکی خراسایی '-ومن غزلیت نه

ازدی چگویم کوگزشت فردایم ایجالای ا واقف توکس کی شویم می بیمهای ا داننده بیما توئی دارندهٔ دلص ی ا ای تی باکون المن بوشیده بسرای ا شابا توئی اسمان شیم شادی غم بی ما سود و زیان از توبود توسود و بیم سودلی ا بردار بیم او باک تق ای شور دیم خوفای ا خاکی سگر بی گرار تو مولا شهی ادای کا

درلطف خود نگرمت کرد وفعال ما میک نیست بین بلاژ کرد دوبال ما خاک که خود سرست تی زاین لال ما خورسیست نور جلال و جمال ما خورسیست نور جلال و جمال ما چو بی جلوه کرد محررخت در خیال ما صبح ومیاست کر توخوی خیال ما صبح ومیاست کر توخوی خیال ما

باصاحب الزمان فلرى كن بالما ما مورا مراكر نبو وقول فعس ل كا مورا مراكر نبو وقول فعس ل كا ما از نفخ صور تشم عشق توبا وبا فت از با و المستم و ما مراكب و فاكسته از با و المستم المراكب و فاكسته از با و فاكسته از با و فاكسته از با و فاكسته المراكب و فاكسته و فاكست

در معرفت منوه چونقص و کھال کا در معرفت منطم ہے۔ نہ در عہت ال ا در سیم مطمع ہے۔ نہ در عہت ال ا از سیم وصل نمیسے جزارین تصب ال ما من در برق و اس بهدسندگی بود باست چون ختلا ف عنا صر بکدگر فاکی رضا می صفرت مولای فود طلب

ولابضا

گرتو خابی سسه ور مولانا گرتوئی در هنسبور مولانا صب کن در شمور مولانا ارتوئی در شمور مولانا با بدت گرغفور مولانا تا بب بی صب دورمولانا تا بب بی صب دورمولانا تا بب بی صب دورمولانا پاک کن ل زغسید مولا نا بهجو مردان گذر ز دنی د و ن صب رکارسیت بیشهٔ مردان باش ساکن بزیر با بر رصت امر مردان دین حق نبخنو زیر دستی گزین ای عاقل زیر دستی گزین ای عاقل خاکی دارد اسید با الله

ولاالصا

چکوه ووشت ای دو چهحسرا بریق لی کدگفست شک سی ور سخسندی مطف رکل مجاشب من فتی کی سخسا سد کی سبید زفیض ش میخوا میم و کا و م زاول ش گفتم ش و دا دم منم خاکی زمین سٹ و مردان منم خاکی زمین سٹ و مردان

مدید م غسید موالی کیسس دا ها بسیند برکه دار جیشم بین و دیده بیش مین و گرداری تو دیده بیش مین شدارا شهر داری تو دیده ملطف و عطب یا از اقرارم نگر دم تا با طرا میس میر د نیا با کی در این طیب شم نه د نیا با کی در دین طیب شم نه د نیا با کی در دین طیب شم نه د نیا با کی در دین طیب شم نه د نیا

ر بنی و صل طعت وشد ب

ولطنا

0

تاسب بی خسب زصاحب ما سب نو و بین مشو کرو ا عما طا مرو باطن ازعیان میما داه دین دا مرو تو برغمیل داه دین دا مرو تو برغمیل در بنوی حسد ا قول حق ماطلا مدان تو مها سخداره سبیا بی از مولا مولا

ت همیگوزصدق مولانا مساحم صاحب الزّان باشد مرک سب نابود علی سبب ند را ه را بین و انگهی دَه دو را ه مولا و ا مرا و با سف بخدا مرد حق شی و ولیست خدا مرد حق شی و ولیست خاک رهبر بغیر مولا نیست

گرتونهستی طالب مولای ما سود و سا سب رسبر باشذهای ما دان صدیث کو خکت قولنمیت مشرکان را با موقد مغین میسیت از موقد مغین بیست از حدیث و اکما قال گفتیسیت آیدایی جا علی فی الارض میت برزمین آمد خلیف به زامر حق منظر حق نورا لطاف ف فداست منظر حق نورا لطاف ف فداست

لا رئی بعنی مفنی و بہنان

الله ١٦٠ ازمورة للتقره (١٦)

کارسیار دین ویم دنیای ما ست فع ا مروز و سم دنیای ما طف ا دروز و سم دنیای ما لطف ا و شدست مولا و الی و و الای ما ست مولا و الی و و الای ما است منولا و الی و و الای ما است منولا و الی و و الای ما است منولا و الی و و الای ما

عقل وعلم ارتحبر دین آکرام ما از می تعلیم ارتحب است جام ما ه ه ه طعنه دارند تحبر کیئ استام ما مهمست مولا در د و عالم کام ما شفقت به گرمید به دست ما میش او خاکست این آبها م ما فتیمست از مولا شده ارتام ما ما م

کرومولا وهستر دین انعام ما از از السستیم تا روز آبد درد ل زا بههسنداران شب بود و مولا مرا دو کام خوا برسس از مولا مرا دو کام خوا برچ ارجا نان سید برماخوس آ

جاى او شيمت مولانا بروى آيدسپ مولانا طالبم زاهتم مولانا حرز جانست نام مولانا حرز جانست نام مولانا برکه باشد غلام مو لانا سم عبسیل و نهار صبح و مرا چون که مطلو حضرتِ مولات قائم از اسم عظنت سالت علم جای عاش کست جو میداند

40

زآبِ فيضِ مدام مولان بنده بتم خدام مولان مست باشدز عام مولانا

ولسن

گررسدنه از سؤال در دجراب نخوری در می در از سؤال در دجراب نخوری در می در می از سؤال در در در از می می در می توب زکراب به زر طنبود چاک به زر کاب به در خ و بعذاب خارجی یا لکست و سم مجالا

برحبرآن میثودهسب مطلب در ملاصب کری خطا مطلب در ملاصب کری عطا مطلب در ملاصب کری غذا مطلب وائما مشکر و کو میم دعا مطلب فی از مرسی و فا مطلب خاکی از مرسی و فا مطلب خاکی از مرسی و فا مطلب خاکی از مرسی و فا مطلب

کمشنظ نم ذختک سیز تود دان که مخدوم غیرش نبود فاک کی با دهٔ عنب نوشد های کی با دهٔ عنب نوشد ه

این خن را زبند هٔ ت دریاب

ه موت و قب و گغیر و تکرمیت

ا مرو کفی حند ایرا بث نو

دین مین بمجلسی ستان

گرتوا واز مرک خودشنوی

شمی حق است که جمله را گفتم

عنی حق است که جمله را گفتم

ا فاکیا شو تو داحن ن جی

توز مولا بحب خدا مطلب داه بود وین و دسنیا حیاب داه بود و در چردان زاهس لمعرفتی مفلهان در المان مولاست مفلهان در المان مولاست مفلهان در المان مولاست مد گرتو مهم طالبی و صد ترقیق می تو برگفت ارانیب بیشنو بیونی سید ایل عالمیان

مم دراین سبم دراین بطلب فا بروباطن ارعب الطلب فا بروباطن ارعب الطلب فا مصاعت دکا دان بطلب گفتمت روز ناشب الطلب این از عارفا بظلب شاه دین دا در انجد الطلب هم زعاشتی نه زین دان طلب تو عدا دا د نا جیان بطلب تو عدا دا د نا جیان بطلب ای گدارو زمی ما ایطلب ای گدارو زمی ما ایطلب

درطبا بع کشیف انیا نست

رعلی مهم غلیفه رحما نست

پس مذا مهم شقیق فقانت

خواج با را قطیفه کما نست

زال دنیا شیقه حمقانست

نفس ببرم ضعیفه همداننت

کیک بیشم شیقه نقل نست

روزا و در صدیفه عمانست

توعلی را رصد فی الطلب شیخ و دراهد خیال شیطا نیت می رکر و خیال شیطا نیت می رکر و خیال سرونت خرازها حب الزمان خوابی حضرت شاه را نش ن طلبی صاد فی و اگر یکی کم و مسیکریم می و اگر یکی کما بر و گدار فی و گدار فی کمی کمی ما بر و گدار فی کا گوشت و مین جو یک فی کا گوشت و دین جو یک فی کا گرتوست و دین جو یک کا گرو

ادخلایی شریعیان است روسنوان این جاعلی فی الارض دین آل عبا زخالت سٹ من فاکع سب دیرگراین ب عقت دینم طلاتی نیاشه عقل طفل و جوالئ شق بُور ازسی کورش شیش رستم از سی کورش شیش رستم دل چوغواص تحر مولاشد

الله ١١ ازسورة البقره (١١)

میل من کی نحیفه اکوا نست صبح پسٹ مش وظیفه علانت

مح کسی دا نداین چدا سرارست رمزاین زوسند مقرارس يم ت ويرزدر شهوارا چ حماری بزیرم باراست ازشه دين ولطف كفارا نك إذ ظوفا لم إشعار أ دركف مرتضى حودركارا صابش كان شرجها ن دارا فتح اسلام وقل كفارات فكرم از دكان عظار أس ما فظم قاسسى كرانوار اس خادعداتدك زانضارات سخود شان زهم الاارا سينش اززخم خوارا فكارات

۱۰۰ د ل و جا نم ف ندا مصاحب کون خواجه مو لا غلام او خاکیست سال

اسم حسد ک ش اگراد است ی در زنده سبت دردوسرا مرکه اسدار منفی داشت انكه غافل زحرت مولاست تول منعرم بوی نیاست از دسیل و بیان سخن گویم سعف مولا که آن دوسردارد معنى دوالفقار دوسرصيت ۱۱۰ مک سرش تفی و د گرش اثبات طوطيم سيب مرابود مرآت نطقتم از آسین میویداست رنده و احمدات قبلاً ما لبسلان سيح ومم مستند بحبيش رفيبهم زانوست

خاكيش جان و دل بهمولا دا د در دوع لم شهث حو دلدارا

لا معنى دريا يحيط

كه اوست قاسم خلد وتحيم و رزق ممات وجود جمله عدم گردد از حما دونیات با مراوست حر ج و تحاد وسوم صليا بغيرام ورضائين م مكرى زكات سما گرد تو سرگار زمین توست ا وجود وهم عدم ازتوست شكاروخفا سجودسش تو دارند زغر لات و منا زدای زاک نے مرات ل امرورضا اكرسوامع الرسحده تج الرعرى و نورت سنمو قر بسش طات مدام صابرست كرىم دروفا وجفات ته العرث الوجات مرونا ر تعنی صور تورنده ا خاکی م بولا

سرِ سبیان دا صد واصد است نا دل و جان مرا دراین جست دین دنیا زحضرتش رشدیت مبنی همیوشش میست مبنی همیوشش میست شاه مردان خدای را اسدیست

بغرحصرت مولا مدان بيح حيات اگر که فیض فی اوندسش مرد نشود على منظم الطاف مردكفي حذا زندر حمس تصدق تمام ال و توتى حونقط واصرتها برمروبدين توثاه واول آخريط مروباطن وجود حبكه استها توني سيتروعلن رصقل توشها تسره باضاً گرد د ر نورمعرفت و فیص تو تو کو که روسشن زعكسرنو رتوشا بإيسمان بهيت كاين تووكمت منهكم بلاعطارت المصاحفات ادا متها چوراز قط بخشوها رستا باشی

بنده دا صاحب لران مرد س سپیدوش ه دین واولادم د ل جان غیرست همردان یت رست ته لطف او مجردن است جزعلی شیر مرسر نردان است جزعلی شیر مسر نردان است

رد اربورهٔ تبت (دا x)

من طکن شیخ و جد وهم و صب سالکان از برسبب جبدس خاده هم مین از برسبب جبدس خوده هم مین مین می و و ادرست اثم هم مین میم رسب و مهر رسی ب درسخن میم رسب و میم رسی ب بنده دا سعی در میمی جسد و سب

ولياً.

اربا خود م از توام الرخیست

جز توث دین سیم برنریت

مرسینه و جان و دل سیرست

اذکوی توج ن رو گدز نمیت

اعمیٰ جربیمین شرا مررنمیت

خیرت سینی ترا صررنمیت

مرموز و معانی ست صونیت

استا دن کوه و میم گرخیت

جز حبم شراهنی شاخین

۱۳۵ گفت فداسعی و حجب پینمبر ره ره ره را رسعی ره مبنترل بُرد ره شریعی ره مبنترل بُرد مشریعی ره مبنت توشه مشرفی برست و هست ما طن مناسب باشد قابل و مناسب ما مناسب باشد مناسب ما مناسب ما مناسب ما مناسب مناسب

تا ویل کلیمه جز نمر نمیست تا ویل کلام مختصب رنست داننده بدین هو کور و گرنست درک از حبوان گا و خرنسیت در بجرو برم و گرسفرنمسیت خردرگه شه مرامعت نمیت خردرگه شه مرامعت نمیت ایزر د و تجعب ان ورانطرنمیت

ست کرته کرسجنت فرجامت کاروبارم همیشه با کا مست زانکه خنگ خاک عرادامت حمداویم صبیح هم شا مست نه که قفیدم بدانه و دامت ها از خدادین بسبنده اعلات هم کلام رسول سپایی مست خالق ذ و الجلال و اکرامت ماکن در دین کی چوایا مست سیر سپخیسیدان با حکامت سیر سپخیسیدان با حکامت ۷۰۰ تنزیل سیان نمو د و تفنیر وصف شرسترسش شخوان به فرقان از این خوا و رست نا رست و گرکست و تمیز خاص انسان و گرکست و تمیز خاص انسان ای ترعیان چطعت و دارید در کوی جبیب اگر رقبیبت مولاست بیا ه سبنده فاکی مولاست بیا ه سبنده فاکی

اید مصطفی با نیجا مست
اصل دین هوشقیت انمامست
سرگذ مست م زگور کام امست
گر عی صرو گر کدا جرامت
خوست بنی همچواصا مست
در گذ مست بنی همچواصا مست
در گذ مست بنی همچواصا مست
در گذ مست بنی مرد و خدا مست

صافي باطن توظا هرنميت درطريق بسيش باست بهركد درا مرسي يطا بنسب مهركد درا مرسي يطا بنسب مرخ روح اربصدره طا نرست برخ من مت ذفين عاظ نميت كرمن مت ذفين عاظ نميت معني اين زقول من عزمية والما فرنسيت اهل دنيا بغير مولا كرمت بخاط نميت عفر مولا كرمت بخاط نميت عفر مولا كرمت بخاط نميت

تأترا ول بث ه ذاكر نبت رسمای تو گر علی نبو د ١٨٠ آنكه راسنخ نشدبشيع نبي بحقیقت مرید را داست ببيرو بال و سيسترس كليست محوز دانسان ز د انا با ن جان تو مگرصب بو زرد مؤمنست أنكرره بولا برد خطوخال وصور مدان يحم شاعران كى اكاير دىيىت خاكا سشكركن به صبح ومسا

حيثم برابروي په به لوست عدم ونسستی محال وست با غيو را ن ازان صبال وست عم روح الفندس لال وست حکم حق وهسسرو ديرطال وس کرچ دسنيا برس شال وست درد و عالم سمب عدال وست از عبي و کرم خصال وست مهم بيفا ملک لايزال وست مهم بيفا ملک لايزال وست عقل کا مطم حمال وست عقل کا مطم حمال وست

زاسمان فرمینش اگاهست به خین دان که سترانترست رهسبه رورسبن ی آندست شک میا ور زجای اشاست غمر مشرک دراز وکو تابست غیر مشرک دراز وکو تابست جان ودل بنده هني لي بست بهت في حال هسم جوراور آدو غير با عاسفت من خورور آدو بيسيح و پرتهست علم نفنا بن حکم سشرى مخراست بُود مهرست اند حق همه باطل طلم در دو حجم ان جود نيافت همسنى وشجاع و مم مُرُوس سرسير ملكما ميد فا نيست مرسير ملكما ميد فا نيست حارب دوى مشا م سرگردان جان بنا بذبياى شد فاكى

عفرت صاحب الزيات المست المست المست المست على القاف المهدد الهاست المست على القل حينت المست على القل حينت المست المدانة فوق الميمين المست المدانة فوق الميمين الموت ورد و سرا المست الله تقافناً من عن وموت ورد و سرا المست الله تقافناً من الما فناست الله الله القافناً المست الله الله القافناً المست الله الله القافناً المست الله الله القافناً المست الله الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المناسسة الله الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المنافناً المناسسة الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المناسسة الله المنافناً المنا

كناية به آية ديم از سور كم الفتح (١١١٧)

بنده خاکی چوکلب درگا بهت

داندهٔ این اها جزحفرت مولات دراول وراخ وراخ حضرت مولات سرالندو حبرالندخ حضرت مولا در دنیا و در عقی خرصرت مولات درظام ودرماط جزهرت مولا مهدى من يادى خرصرت مولات گراه نودرهبر خرصرت مولات سم لا تود و إلا جزهرت مولات ميدان مداند خرحضرت مولات

تا نشأ ن اراسمان و از زمست فالتي عبية في انس ما وطيست ا مذرین کو ن مکان سم خو د مکیت سم وصي صطفي خود شه وليست جزمخرث هردان كالمست ارض افتها بالبش الزيب گرمح^{ت شا}ه دین دائم غنست

وستنكير فرومانده جرحضرت مولات د مین من وایمانم قائم شهر د ا قيّاً م مخلدو نارغيرازشهِ مرد ال كو ۲۱۰ د منم تعلی یا شد اسسلام یا ولاش دا نم سقس مولا حلال ميث للها ای وفی ملحد شش د جال تو تی ہم تو برسس كم بخومولار مبر تحص الداند قولى بودوعلى ايمسان بودوكفرى فاكى شه مردان توستر خدادانى

و سن ما در دامن مولای دست كيست مولا صاحب قت زال صاحب الزمانسة ستر الله نفرسيني مرتضاست ٢٢٠ احمد ومحمود ابوالقاسم مدان محصرو ما والتمسان ابن بردوا رعتما دم برولای مضرست

لغين بنيت - تعنى زمينت طين المعين ا

ور دوعا کم ویمن مولالعیست فیکر مولانا ضبیا کو رشنیست آستارا دا دعقب می گفتیست ایخیسرج دلت زئین سیج بفیست مرد دین کی روج دنیای دنمیست بنده فاک کلیب کلبان کمیست مند مفاک کلیب کلبان کمیست د وست سونه وسمن لای دین از که ورت کی صفا پیدا شود بنده فاکب با ی مولای زماست در ره مولای بن سند فرصتم مرد دین مجد شند ست از زال به است باین اه دین شدم کن جزعی واک منود دین شدم کن جزعی واک منود دین شدم کنا

وليفنأ

شاه من ای بود کوشهر اوان اسرست خدوازا آباج سرباشدا میران دا کر باد شاه دوز جزا باد شاه در در و آب احکم دوز جزا حدیداف در در و آب احبا حب کان کم رونی به سال مهاشد و الفقا دورش مرسف او افکنده شد رمز به فقا دو و و باره از کرم مربشمن ادم فی در آید در مصاف آن شهراً کرکم دو باره از کرم روبم یا دو دو باره از کرم روبم یا دو دو باره از کرم روبم یا دو دو باره از کرم کرکم یخفن عنی و اک دارد او بر ک کرکمی خفن عنی و اک دارد او بر ک کرکمی خفن می دام دو بر دارد او بر ک

واکواکار شهم کرد از ساف گرگر کتر سب جمعتی داره برا مرحمتی را جنس سب مظهر کل عجائب جرم د انزا سر سب برغلا ما فرخ د سرآ ه خواجه ارا سرور آ

ترخلا ما فرخ د سرآ ه خواجه ارا سرور آ

ترخلا ما فرخ د سرآ ه خواجه ارا سرور آ

تربی جبت قبام خواد نارشا موکر سب برزمین افتاد رسر با بسل بیچه مر آ

خوک حرجی شوا اینم با و را

ذا کد او سم مظهر ستر ضدای اکبر سب دا نی و سب در این بیشان می این در این با در این با در این با در این بیشان می این می در در این بیشان می این می در این بیشان می در این بیشان

مخضر دم که طولانی سبی در دمرا خاکیا لذت ندارد کر مکررشکراست

وريضاً

زان مارجهاسش برباداست قراز رمزسیبراساداست مهم زش و وگدا مرایا داست تخ کا می عشق فریا داست کم هیسیسی مجنون فق دست چون گداصید شاه صیا د ا مهمدسیر ند کمیش او تا واست به زشیر از و شهر بغیدا داست کرزازل با صبیب می تا داست کرزازل با صبیب می تا داست

در جواب مجرا مرارات این حید بیت مرحه آن گرد د مفکرت در طبیعت دست ا

ع<u>ام</u> گردسشرجرخ سنست بمیار است میخرسسین و العن مسیکویم دختر موسف و زنسجن انسیند

تقدّهٔ یوسف زُنیجن شیر حُرم معشوق آن لب سشیرین

صفت وامتی وهست عذرارا

دام ودانهست مدارستفل جهان حارقطب اندمداراین عالم-

الخطر صحبت بری رویان

طعه برخاكيش رقسيدمز ن

<u>**</u>

گویم رموزشا ه که نقد و لایست

دار و خفد دخش زباطرفی طامهری

باشرهمی و مجازی سخاص و عام

م اصلای فرع دین زدنیا دامروهمی
حجرت بذات معنی حضرت کمی بُو د و صافست این این مولمان

الله مع ازسورة البعشية (١١)

بودن بغيرار جوخاكي ضرورست

وليضا

عندالضرورج تزآمد ح در صرب

مراازدنسی خمسین لف سته یا وست از کا از مین رمزی که مسینگویم کساله به بیشان کا مین و گرنه آنکه با شد بینسب دازعالم معنی کرد آنکه با شد بینسب دازعالم معنی کرد و فرقه می صورت و معنی شمش بود علامی کوبخواجه بندگی سایسته آرجای کرد مشیدانی مت این زال د نیا را گبویم کرمنیدانی مینیزی مجراز وی

قرائی می ارشاه نورالدسرم آباد آ که خدمت کرده مردا زامر میسرارشاد باسم جسم صورت نده عروجا نش برآد بدنیا و بدین سوسته و خوشحال و کشاد میردا نم میا ورشک رقید آن بد آزاد تو دنیا را عروسی ای خوابهندش و دا او کو مسیح و شام کای را پیش ورد و اوراد

كه سترسش به دله جان درمیات بقائی جان حیات جاود است زممنول باطر جمعنی عیا نسست همتنت شمرمورسش بهانست

چ علم مجتش لطف جنا نست که خاکی معقت دکی باطرانست

W ...

وعشقش إجهاني طاود انست الله المرارسنش المانية مارصورت كل زود فانست كر ثابت الماآن ات باقليت حيم مخوا بي ازآن سس كوزيانست بدان در دمرو دین آن شاه بانست مال والمشرسع المانيية ترارنفنس خود حون مهرانيت بد جرود من ازائش كا مرانب

مرا درسموای بارطنت الاائ سرست حران رصورت محنى طلب كن تغر درصفات واسم باشد کان ار کال کار کال کان ای براد مَ لَ حَبِّت يَ السينُ طَا إِ وستح كاربازام الكما ب عنفست رهزن عفت ل تو باشد العان فاي غلام ف وين

محرمولاما على درطان است شدمتن از است ن شاه ما عارف مولا ودانا حاضراوست صاحب دورزان دانی کوکسیت ک بنی آدم کسندا نگارست ه كون مولا فاكما كوئى برن

دردوعالم دين وجماعان بت

اكد در شار المناسطة

غيراس مست مهم ما داين ما

تا و بورالدم كوسلطان ،

منكرمولائ من شيطان م منكرمولائ من است مرزدوعا لم كوشه مسيدان ا

٢٩٠ مركرا درسرموا ي ماري

شا و نورالد مرزمهم مولای ماست
کیش فی الدار و مهم دیار ماست
خضر قبتش دا نما دستیا راست
باز د شامهینش بدان سیار است
نفسس دز در مهز ن عیار ماست
ا متحا بن شا و دمی معیار ماست

آنک این خباک فلک ایم ویت عنسید اوراکس نمند انم دگر مدعی گرافتی ر مزی مگو ای کبوترمرغ روح بوالهوسس عقب افض بر کا می سنین فاکسیا برناکسی لافی زند

ولنضآ

مرکرا دل بی و دین باکست
اتب شهوت بگیر دسش داین
اتش عنی جلد ر اسسودد
بند و منعتبل علی د بان
بند و منعتبل علی د بان
ابر کی هسسر رطوبت باطل
برق خسشنده خند و نود
بردی آباد وست د وخرم دان
سیب جلد لطف مع لا ناست

مجه گویم زنص فرمانیست

نر کھم نفتن سبند ہ نور

نشيئ سبند وفيض مو لا دان

مال سانجيثم او خاكست بادكيرى كه خار وخاشاكست دود و خاکسسترش سرا فلست عارف وزيركست عالاكست شد قبول کسسی که درا کست نفخ درسم و رعد عراكست المرسش آب ديده ات عن كست بيثت ويرانست غما كسست توبيترد ان دراسية اشراكست شا بوقولم از عرفنا کست اید د گری که لولا کست نه كه از كسف جزوتر ماكست

الي ١٥ مازسورة فصلت (XLI)

عفی سب کر سبی خطر ناکست ظلم و سم فست کا رضاً کست سب خاک بغیر فتراکست

تو ما ن جرست ومردان لغیاث الطعث قهرست خلان نیران لغیاث میست مولای فقیران الغیاث میست مولای فقیران الغیاث جان در وجان الغیاث

میرسد مرترا چرباج و ضرا ج کنهٔ از حقیقت آن حلا ج کر فرو رُ رئیسب عیق امواج کر هرا میکسند ترا تا راج طی کمن با دیه تو بی مسیم طاج زانکه آن وازد منحف با خت آخریست اولسیلاج

کرمهی تا بدآن بسٹ م وساح لفظها ی عرب بشرع و فضاح ا مرمعرو ف را سجان سبنو ۳۱۰ نخی مسکرات و حرا م سنهوارست عشق درمیان

سیت برگوش و شابان نفیات صاحب نا موس مولانا علیت شا و نورا تدهسدا برخ و الفقار ش و نورا تدهسدا برخ و الفقار سرص مرق صفا

ایرست با ترئی جوصا حب تاج

به بچو مردان گبعنت به سرداد

باش دا تفن سبحر برطونا ن

اندرین قافله مست و غافل

اندرین قافله مست و غافل

مرست بی زا مرس رمهب رسب

نورِ مولاست شمع هسم مصباح از لعنت ما نو شرگفنست شی بحقیقت حوفارسیت ماح امرمعره فني ان صل ومباح تأسب بی بروز حشر فلاح

درطر بقت سیاست س ترکی نهی من کر منحست مات بود فاك س د گوى و مولانا

توما ن وأش رضاً زعرى مهملاخ اكرج رضفتان م ترازندشاخ برد مین که نوراند و طای فراخ زخرس ننزه مولاست كودارواخ كرزكوه صاكرده لاخ را ازلاخ بقا مدان كه فناكر دداين سرايم كاخ وربعنا كركرندسرت التوسم للوي آخ

زبهرلهم بروتو بجانب سلاخ زمی و خرتوچرسی بسوی و د و ممان مرنی دون انکه شامطیاست نظر به محرو مرشس كرنو كوه ها موت بذوالفقارع مولاسكا فتست حل ازین سدا توسوا د و گرسرانی کن بوقت امر کانا ن فشارتم جارجا کی

نا دم ازست و دس خوام دد در کمین د لم محبت اوست ا مرمعروف راست وممضف برزدال و کال درعقبش نگذرم از حدود دین والله گرشجاوز زجته خود میسنم مجدم كرز قوم كذابان

مهرست رنگس خواسس درد משש نه چ جراف مقين خواهسم درد عفی مرمن کرمن خواسم دد بشت برنا نصين خواسم زد لعن برطا لمين خوامسية د طلم نفسي بين خوامسية علم نفسي بين خوامسية سند وسي وقس خواسم دو

نغره برسالكين خواهسمزد

ولهضا

دیره دنیا مرد را بین کفیایت میشود مشفت شد برگدام دم رعایت میشود شاه را برگله و چوبان عایت میشود مشرک از برخایت میشود مشرک از برخایت میشود کفتگویم کی بدان کمی دسرایت میشود آن کیج معمون راسنج در ر دایت میشود قسمت بخش فرک نما از براییت میشود دابت میشود را بین میشود دابت میشود در براییت میشود در میشود میشود میشود میشود از از دا دار دا ای با بهاییت میشود بر میشود میشو

طریق کاسم انوارسبیند سلوکو ره جوازعطآ رسبیند چ خواج راز از ستا رسبیند که نا فد زاجوی تا تار سبیند دخش را کی کسی کارسیند دخش را کی کسی کارسیند خاکيم مسيد وم سوي مو لا سا<u>سا</u>

تازلطف خود مرامولا به است مشود التهایم غسید مرمولا کی تورد با بس مرمولا کی تورد با بس مرمولا کی تورد با بس مرمولا کی تورد با بست مرمولا کی تورد با میشان در ایمولا صاحت ما مرحقه میشان در ایمولا صاحت علم مقلد مجت علم کار می از محتای از مدر از از ل ناجی گرد د تا ابد فطرت فراز از ل ناجی گرد د تا ابد فطرت فراز ای ای اصله چرب شدیما می کان شیلی شرخیج الی اصله چرب شدیما می فاکها حی د وست مولا شد ترموان شیما فاکها حی د وست مولا شد ترموان شیما فی فاکها حی د وست مولا شد ترموان شیما

درین ره مرکداد ا برا رسبیند دکان زېڅو په پرسبت راج مرد بردی رسوای کست را خواصی درسب په منقطع کرد تو با طریصا ف کن ظا مهره باشد زوست شاه خرطعمه چه با ران

آي اس اذسور کا الزخرون (III) ×) .

۳۸.

,

11/2

، بما زِ خا کِی مسکین نیا زاست بین نیا زین نیا زاست عیار سیست نین از نام کی مسکین نیا زاست . بین از نام کار کار نام کار نام ک

صاحب اعلىٰ وَأَوْادُ لَىٰ بُور ناجى ازمولا بدان احسي يُور حی عارف عاشق وسٹیدا بُوُد باطلاحی دان سمان مکیت بُوُد گرچ نر دکشن اور سوا بو د بر کلاگفتم کی این اخفسا 'بوکد فهم این سرکو نمرد اعمیٰ بُوَ د لائتِ گوسٹِسٹ و دا يا بُوَد

درد وعالم ستا و دين مولا تود خارجی د اخل سنند یا لک برد موت انی عیب ینافل از شاخت شيرنردان سترسيحان أو است برکدازامراکنی دور با ند عبيت رسوائي بلاكست جاودا امرصوری بی و جود است و عدم خاكيا ابسرار مولا چون دُرست

دولت أرحنسهم ميترث غم وست دی برم کی میسین رازق كل سشيئي مولاناست حفرت آد طنر وهسم عطنسر توندانی خبور و باطن سش ه با وراو خدای بهمیت است اوست في اكب بي ماست يد بيجون على بود خاكى

ع الطلمت إذاك منور سن چو که قسم از قضا مقدر سث صبع وثام زشمقر سن ثاه او لاست مطرّ سند گرم الطف و گاه متبرست بردوعا لم ازآن مظفرست دمين ونياز سنمعظرست طیست خلق ازان مخرست

عذر جرمتس كفأرتى دارد مج شراست مشرارتی وارد مؤمن دین طحص رتی دارد سيسكيرهاري دارد علم وحسلم دوقار تی دارد ورعضب سرموارتی دارد عابلت حمارتی دارد ایل دسنسا ۱۵ رتی دارد اولس را زیارتی دارد

ربروی کو بھے ارتی دارد راستا قول وخلتا ن خرت مشرك دو رئيس تو د ۱ م مطعنة علفنس ستسليمت لمحمد نفسس ما تواضع دان نفنس ا تاره مرش کده س نفس لوآم عجب بم كبرات ایل من درفن بقا باشد خاکی درطوف کعبه دلهاست

ستدره مشودسها ه وکمود زانکه مول علیت سترودود اتحه مو لای حق زدین سخود دس و دنیا زیان خواسی سود ميجو دره د لم زمن سربو د . كثف سرنه فيته شد بشهود سندرامش نه جان شودنه طبود

الرغم وربخ ساعتی نه غنود

۳۸۵ ستاه دنیا و دس علی فر مود تكمما وركه قول شاعتت باطل دون نمسيك باؤر معقب الرفداست از دارس آ منت بی رواج عزّت فت ماه جرعلی مجان تاسید بركه عارف شودبث ه زان جارهان توحب م توياث.

میرسسی با نعیم و مشرب خلود نرو د دربهشت شخنسل حسود ابل ا برار دا حنب داسی سنده

قطره کی ماند عین دریاث مثل اُست یا که باباث عالم و آرمش سبویداث خور طلوع عی ن که کرداثیاث

مختف رنگها مهبت شد ررسی مند در درجبت فتنها مند

رین جہت همہت همہت وعوع سند صاحب کا رخانہ مولا سند

وانکه در ذاتِ نوکش کتا ث

مرده والمشش عدرات

عشق ف وگدای درایات

مبمچومحبسنون اسيرليلاسشد

درفت مش بقاوا حياست

کی تمبیدان تراصاب بُود خرس خرکست ورغداب مُود گرزینمای اینجها ن گذری درسی کوسش و درجوا نمردی گذراناکسی ز میراستسرار سوع

ولهاضا

تظره داراه مون بدریات یاکه نظمهٔ فت د در رُحمی نوری اردات حی تحلی کرد طلمتی نود واسطه نمسیا ك كوكسبعه برفلك كرويد عضرار بعكم حقتعالى مستنزه أرسمه درازل خود خدای بی مانند صعنت توسف في د ليجا البيت عشق فريا وبود مشرين حسن بم ازان جام حرعهٔ نوست. عان بجانا ريست المراه

۴۴ گرب ل محصب ربو تراب بورد وانکه از حنب شاه بسگانست

۴·۵

وشمن و دخط ب بود این هجا ن شی توکناب بود معشوشش بدوغناب بود بیش د سی جمد بودئب ب بود کمی من بدان جبا ب بود آن مهم سلی من سراب بود بود باطل ح آن نفت ب بود

دل وجان توراصیا باشد

قرا برزه ن صفف باشه

درد ول برسی و فا باشه

برکا خوف و بم رجا باشه

کز فقف و قدر رضا باشه

برک درگر برسش خط باشه

کر وراعمت و مهم ساباشه

مب ن سخفر ماین فرزانه دارد به مک تعدسیا جا خانه دارد می ماهم گیبوان راست نه دارد خارجی دین و داخلی دورخ چشم سبر توگر شود ببت عاشقی کو سخر کشش در بند است مهرجیب نی کوسبت در د نیا التجامیش کرسبت در د نیا آنچا آریجیش من جز سنم خاکیا حی بقا و حبد فن است خاکیا حی بقا و حبد فن است

مراچشمان او دیوانه دارد نئم من از کلانه بلکه از ده ازارهام حسینین زیر دربر مند حوصب می روبدان ویراند دارد نکارم جا در آن کاست ند و در میان زا بدان او جا ندارد به سی شق آن ترکاند و ار و به بعتی سشیر و شان ست باشد دارد به می رسیلی دُرو دُرداند دارد که عاشق غیر جان کا لا ندارد سیجانان خاکی آن یا را ند دارد سیجانان خاکی آن یا را ند دارد

دوسیت م بردوابردی توباشد بردای من سب کوی توباشد مراافعی چگیسوی توباشد مرازنخبسید دل موی توباشد دل من دانمی سوی توباشد دل من دانمی سوی توباشد در با من دانمی سوی توباشد در با من بهندوی توباشد برای بهندوی توباشد برای بهندوی توباشد برای بهندوی توباشد

ه۳۵

وانكرمينين فريت كيميش الود

و کم گرفت زابا دانی زان رو گهری گرمیمش در انجمن جای زر ندان چرن ان بری و عجب بعنا گری چا به صحیفیت بصورت گر گدا گرست و باشد نرجو دارصدف جوید نه ازجوی محقر سپیش جانا رجیم و جاست محقر سپیش جانا رجیم و جاست محقر سپیش جانا رجیم و جاست موجود به بدارا

مرا دا یم نظر سوی تو باست مرا دا یم نظر سوی تو باست چ داد و برکسسی در سر بهوائی من اوند که افعی زد فلازا برخیر برکست ند دیوانه در بند در بند در بند در بند در بند مرکسس به چنری گشته ما تل مرسس به چنری گشته ما تک سیر من مجدر د از مهنست افلاک میمی خوابد که خاکی آحست عمر میمی خوابد که خاکی آحست میمی خوابد که خاک آحست میمی خ

محصسیرعلی ما یک انیسان نوکه ار تو با قرار د رسست آمری سترخدا على عمسيان بود امرخدا سف هسسيمان بود زانكه على مطخص مريز دان بود قول من أرخجت و بُرهان بود ننيت شكى ازصف ايقان بود در دوجهان داخل شيطا بود خاكى مسكين مريشان بود

دانداو کواز وضب دارد دگیراست ظاهرار صور دارد اسم وجهم ارج درسب ردارد مرز ما من حالت و گر دارد در و و عدم سنسه دارد منتجر شمر دارد نقید سنم برشجر شمر دارد بین مجداز بدرسیب ردارد اسم و میم سبسم راگز دارد ما کای از نفسس خود ضرر دارد خاکی از نفسس خود ضرر دارد

بنده درالطف أرضدا باست

با تون نی دسم از مکک شاه
جمعیت علم الهی علیست
تا بیع شام سند سمد انس وجان
گرجه قبول تونت این سخن
و انکه دید جان و تن از بهرسشاه
مرکه شود را مهزین مئومت ان
مرکه شود را مهزین مئومت ان

مِهرمولابدل الروارد مغنی و باطن علی را ما ن شدمنر قد بذات خود رصفات منظر کل بر عجائب ست گاه کشفست هماه د گرستر شجرطت بد که در فرقانت شجرطت بد که در فرقانت مهرت زریه تعبقها مِن تعبق مهرت زریه تعبقها مِن تعبق نفع مرسس زعقل میباشد

FDA

ا نظر شاه اگر بها با ث

الله من ارسورة العران (الله)

صفیت شه به بُلُ این باث مر رَمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمْرِ وَالشّمَالُ وَالفّن باث محقیقت کے مرتصلی یا شد بست محقیقت کے مرتصلی یا شد از کمی نه کمین گدا یا ششه از کمی نه که که نه کمین گدا یا ششه از کمی نه کمین گدا یا شه کمین گدا یا شه که کمین گدا یا شه که کمین گدا یا شه کمین گدا یا شه کمین گدا یا شه که کمین گدا یا شه که کمین گدا یا شه کمین گذا یا شه کمین گدا یا شه کمین گدا یا شه کمین گدا یا شه کمین گدا یا شه کمین گدا

ا تما گفت فای ورسه قان د زنبی و ولی سند خدیدی فرآید به مرسب چو بنبی فرآید به مرسب چو بنبی سسدور ا نبی محد بود قاسسم خلد و دوزخ سوزان بیشکی دان گدای سنه خاکیت

وربضا

نفق كا مل مهم تبدل بضالت ميثود ما بح و معون تمامي مضلات ميثود دا كظل منترست لطال على علالت ميثود بغض المساك عدوم ما زر ذالت ميثود در كرم دارى شوم مردان دلالت ميثود مفلسا زابي تومنع مسرخ المستعشود مفلسا زابي تومنع مسرخ المستعشود موان سطال ميثود موانستان الم مقالت ميثود موانستان الم مقالت ميثود موانست مي

شخل جالنش ازان ثمریا بد خورسش جان خودست کریا بد عنه مرکه ازمر تعنی خسب یا به طوطی است مهیشه زا بط^سار

كنيب آيا اوك ارسور أو الانساك (الا x x v) آيا اول أرسور أو التمس (x C I)

نورخورسیدویم قمید یا به مهرز ما ن جان ازه تر یا به جان در شدجامدنو و گر یا بد نقد و حسست سمه خطر یا بد میزین و سیس اثر یا بد سیم از ای خل و زان شجر یا بد لطفت مولای خورسی یریا به لطفت مولای خورسی یریا به لطفت مولای خورسی یریا به

ذرسیان اختر خود ارساره مرگرا جا ن صندای شاه کند مرگرا جا ن صندای شاه کند ایم شاه کند ایم ما رست بفکن بی رفیق ار رکوی برکه از دُرُد فی مرفق آب زاسمان و ابر الم تمین رقان و بروسیب و رطب خاکی زاحیای شهر بخر اعدا

وليا

روی او جانب خدا باشد عارف شاه دین جدا باشد صور وصنیش آکیا با شد ندمهمه شای باشد ندمهمه شای باشد بدگانی مب ترا باشد مومن اقرار انبها باشد معنی و باطنسش به از هوا باشد قول مین ها باشد نده و تو قول مین ها باشد نده و ایمان مراحیا باشد مشرم و ایمان مراحیا باشد

ما بين من المست و با و فا باشد ما بين الم

فصل دی را تھار کی باشد بازیرسیدک بارکی باشد

یا رہم و قسیت کارکی ہاشد

دادی و مدارکی یاست

این فلک را قرار کی باست.

شيع زاسسام وعلميدات

درطرلقيت عقيقت اسما شد

د مدی سیم اسم بی مستی شد

درعتقت صور زمعنی شد

ابل دین سسه زیسر دانات

من نگوم کدازحی اینہا شد

تأبدان كداين بيجب شد

فكر اين سبنده كي مرويا شد

مشوى طن الم وسنوى بسقر

گربه و مدعی سنشد خاکی

يارب آن لطفيت ياركي باث انتظاری که دوسسددادهمرا

كاردنيا وت سن ديستاها

بيم دارات ايما بخراب

ببعت را داست سحو سرگردان

با على دين تو بهويدا ست

قول فعل شريعيت واركان

جهم اگر منسست آسم میم منبود

شع اسم وطريق باشد حسم

ابل ونيا بمت م ما دانند

بيشترعام بلكه كالانتجام

رُوْز فر قان سخوان کالانعا

عم أكل ولياسس ميخوري

جو کرخاکی سند قول ما اوم م از کھر دیں محصت شد

بشنوازسبندهٔ دصر مکذر

اية ٢٦ از سورة الفرقان (٧ x x)

دادد أرحد ومسم حدود خبر ظالم نفسسر جود شد و كافر تأجمر دى توبالكئ محشر هم وسشيطان لعيني و ابتر خارجی داخلی تو ماسکٹ گر مائل کرچاک کمتر از مائ تر ومش علون تولى حماره نقر هستى حيوان بكرهسم كمتر مرهی ای سشقی بدانقر ای سستراز بدان و واپستر الم محسند دبان جون محر فرق است ال شدى تواى استر سشرم داراز عد ۱ و بعنمبر ك مك يصورت و نكت سيز يودمقبول و فا بل مطخصي مُنْهِم آب و نفنس *شیم وخسب* هم بنجب بر عرور ست مشخص غضب شوست شرو ضرر

ستر این را خدا بفیرقا رگفت سنكه از حدو د گذشت مُكذر ازغيبت ونفاق و حُد ۱۵ مغض و کیسے و منی کنی نیپ شهر سم دورو تی و حاسد وگراه انخ رطینت سرست بود سيتى قابل اى تو نا قابل حيست مرآس في معلف دارى ۵۲۰ عیست بغض این فقران م را و مولانه قول ونغسل باشد داه دس علم وصد دن اخلا تحت توجمعيت ضران شن راه دین کی بحف زرق ریاست آدم معنوی نه حو ن شطا نست گرچیآه م سرمشته شد ازخاک مطمئة ونفنس فاك ست باولة منفسس باكبراست ٥٣٠ أتش بست نفس حمي المحدوان

ولنضأ

24

تا ه سلمان وبو ذر وتسنبر باظل دون نميكست باور عكس مو لاست نوشمس و قمر توجه خواهی ز ملک سی سکت در فانی و یا طلب شرکشور شه به درنا حقیقت ولسنگر مرکسی را زے ا و دین شمر مهم گل و ميوه دان تو دسل شجر معنی ومعروشت بود یو تمر در برآری رکر وهسم گوبر که برگردی و کوه و کمر مشوالمن ازو وحوف و خطر برطرون نفنس اژ د باسیکر بكندسو و دست نزدن برسر بحمر طوطی روح غودست کر ارصفات حميده كن معمسه قول وقعل تو میشود محضیه عالى هسسم با فضا كليت محمتر

جز علی را و لی کسسی مشمر که علی نور ومطنصه حقیست کی زخود نور دارداس کوکس لطعت مولا رضای مولا خواه زاكم با في سجق على وليست شرع کشتی و باویا سنطریق سمح ومم يوست ويوح و بي مغرند فرع برسخل ست خ ومم ركست منتل او بود وممنونسش النسان ای گدا گرمطیع سٹ ہ شدی برزه گردی شناده در فیس بد تراز دستمن ان وفسس بُود که فرو برده و ان تولیسها دی عنكوست گرفته يا ي كسس سم مخوان وطلس كن أرعظام سبت ل از ذ میرگشته خراب دلتي تزويرو ز به يوسشيدى فالى گراز ر ذا للست گردى

گفت و قول علیت خربشر تاكسندحق بباطن تو نظر توبسترو عکن سنت و مگتر عقل توشخلس لونفنس آدر داوری کی تو با داور نفسر شطان بتوثود مضمسه اسدالله حسيدر صفدر توسمارا گر نود اختسر تا سنوى ازگست و خود مغفر كه اباكرد لعس ت ومضطر تا د هد بو جو عو د و هم عنبر گرم و سوزنده منل هسه محبر رن بۇد ىرسىسىش كۇد مىجىر مرک شده ل دگر زمانش وگر خوسش بُوُ د گرفت بهتیخ دوسر

این شارقول شنخ سعدی ان درصور داست!شدبی خلافسیسه شایی اقصور

نقسل این رازشا و دین دارم ۵۵۰ دل زماطل بروتو وابرداز ظا بر و باطن ار بخرخداست ای تو غافل غمت (وارتغسی توگر ونت ریفنس خویشتنی عقل توادمست مشطا نفنس ۵۵۵ دفع اعدا کر علی کیست درزمین کن نطنه رسین زکش تو به کن زگن ، صبح و مسا باسش ومصفنة عوبتطان عمر مولا کان ودل ماکن ۵۲۰ سندازعت كارخى وست سرکه در یای مرد دس شو د شغادلى راست رگرس بركه روسش بسوى مولانمست خاكيم باطم قوسى مسيدان

۳۹۵ درده و ریسال دگیرمیکذحضرنظیمو شکسمیا و دسهستیمین امرارم دانی^{خوا} شکسمیا و دسهستیمین امرارم دانی^{خوا} از طلوع مسملرد د حجها فی برزنور گرنود دوخ جهان گرد دیمشتی برزور سم مرستضى كه باشدة ل دراك شعور كى ئودان بزد كەك ئورموان دور نيست آدم بمجيشط ناك باشد غروم بازدم عشركند ظالتي أزان شي ش نشور درينرارا ن محنت ورنج وبل ما شصير موت مدزندگیشان مرجفاعیش و مور هون نبی خود داده و عده م عیش بی مّ شومعلوم على أمّا سث و از ذكور تا درآید و قت ان دارد فراری أرخور عاتمه برطاره وشقل مزى في الصدر

کا شالت نصور زمعانی پیخسبه نه و ده و دوئی زعیانی پیخسبه ارسی نه وچل زکسی نی پیخسبه درچل حار سو د و زبانی پیخسبه ارعقل دفنسر وروح روانی پیخسبه ارعقل دفنسر وروح روانی پیخسبه ع ربشة ربك مكت روز روشود عون طمه وحضرت صاحب المراتود برسی کی راه یا دروی آن کی جنا وانكه ما قابل بود مقبول آن كاه -آنکه باشدد بوطیع تیره رای رست خوص حشرم طلقى وعام بشي شد درست عاشق راه خدا كى دين بدنيا ميدم يمشر دان ملخ وشربن مرو شهداً مدقرين الف خمين حيام موعود ولي رقه بود ارالف سيال كم كفنم ايسخن خاكى سكير ع است از مدار د مردون سزده سست بثان سنزه سال ۲۰

 مرسی ازعصا وسنبانی تونسبه
ازصاحب آزه ای از ای توجیب
زان رو زشرکون مکانی توجیب
درشک بیانه هٔ مجل نی توجیب
اثل جیفه میچوسگانی توجیب
انسان ما المنت حیوانی توجیب
انده کم خود زخر دو کلانی توجیب
نزد کم خود زخر دو کلانی توجیب

می که منم علمت و رازشه چخب مهده بیخ حسّر توگرفتا رمهشطا یع شد مرائکه فافل مولای هرست و بریا بشد بعیرظا برو باطن ما مقصد رفت گن ه وکوه وگه بند همش شامهیت ضای گفته کداُ دُعو نی شخیب تکم خدای گفته کداُ دُعو نی شخیب تکم ببین گی خداوند راست با بدادِ

الله ازسورة المؤمن (ما X)

زسیتی کن سوی بالا تو برواز برعوی تا بمی سنسهای و آواز کمن در هسسه و دین ام وغما برسی و مدین باشی سرافزار کونعل ظا مرسبت باطل زاعجاز حقیقی و مجازی گفنت زاعزاز برربانای شه میاسشی و مساز

مندانی کیاست آنجام و آنا زصورت گندرومعنی طلب کن سخن حیب نی کمن زنهار زنها اگراکمورامرست ه گردی علوم باطنی ست ه حقوان طحصورصورت باطل زمعاست فرای خاکی مجل شاه خوکن توای خاکی مجلب شاه خوکن

وليفا

جزودان برامه بیش این بنده را فرما در را در این برامه بیش بیش بیش بیش برای بنده از فرما در این برام بیش بیش بیش بیش برای بنده در افراد رسی خوش این بنده در افراد رسی ناگه از گیرد فسسرایی بنده در افراد رسی در گیر کمش در و نفی س این بنده در افراد رسی در گیر کمش در و نفی س این بنده در افراد رسی در گیر کمش در و نفی س این بنده در افراد رسی در گیر کمش در و نفی س این بنده در افراد رسی در گیر کمش در و نفی س این بنده در افراد رسی در گیر کمش در و نفی س این بنده در افراد در سینده در افراد در سیند در سینده در افراد در سینده در افراد در سیند در سی

ولهضيا

متزرا و توست كر توكمستس -

ای گرفت ر در بهوا و بهوسس

يعنى طوق كرون

بند شیر شیر شیرست و به کمس اسک طبع دان را کمن زمرس اسک طبع دان را کمن زمرس دروج دِ تومیست دروج دِ تومیست دروج دِ تومیست دروج دِ تومیست دروش نفسسس برمسی وربغیرش نفسسس

ذر وی صدق ارمولای بی برس خبراز وا دی علم استین برس وسیکن عنی ارعبرالیقین برس تو درعین استین چرس رموز سشرا زایاست مین پرس زنفس مصطفا کی طبیبی پرس خداراازا بام رستین پرس خداراازا بام رستین پرس سپراز شبیرو شبر عا بدین پرس سوعلم اولین واحزین پرس

بازمسدان قمر حراشد کا س باشدار قفسبهٔ برینی زانفاس طا مرد باطست برسّداناس

وليطيا

خبرازاسم ان واززمین رئیس کرمقصدغیرِ مو لانا نسب شد کرمقصدغیرِ مو لانا نسب شد مه ۲۲۵ نظر درصورتِ حی الیقین کن بین براطن حی الیقین میست اگرخوامی شوی دانای اسسار بدان فرق ن زقول حی تعالیست بران فرق ن زقول حی تعالیست وصی وفنس بن عم رسولست می و می و کی د گیر بطولسش ۱۳۰۰ نبی و سم و کی د گیر بطولسش مولا علی خاکی کبینست می دو دو می دو

وليضاً

درحقینت توشمس البشن س ستراین مستقر ومستو و ع بر مراتند و قل اعوذ بخوان

a Tr

كرمى خواسيش البرا لناسس گرینی آدمی مشوخنا سس بالخشش انيكه في صدُ ورانامس يس زاعدا جوما توسيم محفراسس دمزمهمود غزنوي وايامسس حفردربر وهم بجرالاس باک و قردد و وسواس كركشى بار جون خركنامسس كفت لا تشرفوا بدارا بن يكسس ارزیا ده خری مثود الماسس يندلفا ن مشنويم أرجا ماسس علم وصورت صال وبم المسس بنت توكشة نقده بم اجاكس کن د عای شهر زمان عیاسس بهراین رزق و جا مهٔ کریاس مم رسشاه دین شد آن القاس سوی کل که نا د اسش ح دراسس بود ه ام در قران شده طهاسس خرو خ کست خرس می کریاس

يمست يرورد كارعا لميان درو ساوسسما شرع رسط ن طهر و صدرتوطا برآمده ا گرمحت عتی و ال سٹ دی قصته عاشفتست ومعظوست دو برادر سبستر وتجسسر نود طع وحرص و آرزد دارد سيت إنسا جنين صفت حيواست مر کلوا وانشربوا خدا فرمو د ا مرمعرو مسندو کفی منکر دا ن علم دينست علم طب مروكون علم ومعنى ويست لحرف عظام زيرستى صدصتم خواتي تاه عادل تود عول البد دِه سَجَاتُم شَخْصَا كُمُنَ لِمَالِكُ عفولستاخيم طمع دارم یاعلی زمان رسسان توکر م عادل وظالمان جزايا سند بركه خرست محيم سٺ ه زند

دارسیج و مسامجد وسیاس

۱۵۵ ما علی ولی توخاکی را درستا ۱<u>۳۳</u>

گفته ست قُل آعود برت ان بس مذرازم فی سنر و سواست ش مررازم فی سنر و سواست ش مرص موست آردوسی شغال
محص موست آردوسی شغال
معنب شیرو کبرنشت پائک می میان می فالی فل می می و اولادی می میورزند فاص آنها که علم میورزند صبح و شام از خدامشو فال می میورز د می میور و د فل می میورزند می میروزند می میورزند می میرزند می میورزند می میرزند می میورزند می میورزند می میورزند می میرزند میرزند می میرزند میرزند میرزند می میرزند میرزند میرزند میرزند میرزند میرزند میرزند میرزن

وربوثا

مر خدا خوان نشد نه رکناسس مر خدا خوان نشد نه نه کشناس میم طریقیت عمر ترکیست و سواس تو همیقیت میم دان از فارسس گششت بیدا و فحا مراز ا نفاسس

میک مرفی برون برون برون می داند مهر علی گوسی کی علی داند مشد شریعی شخصیت حلفظ عرب مشد شریعی سنی ببطنه سر م مهر از صدمین بنی ببطنه سر م آسنچ همخفی ببطن عسالم بود زر خالص طلاه قلب ساس دان توجیل و خیال را آناس می دان توجیل و خیال را آناس کمیت طب رسسید با جا باس دور شواز طبع میم از و سواس که زمشیطان تولدست خناس رو د فرقان بخوان الهاتناس می بگو و زباطلان محداس

ذرسه وجهست بول نفتره طلا مهست چون علم وضل و عظام وضل المحمد بو دلهما و حسکیم دنیا و دین مجدر از حرص و آز و بخل و حسکه مربنی آدمی کمین تو به ماکسی خیراط لق نبیست ماکسی خیراط لق نبیست می و خاکی می تو خاکی می تو خاکی می تو خاک

ولداء

کرمنی اسبت داد انتهائیش فاکن خولیش را بهربقالیش اگرخواهی توفینی از لقالیش زصیقل زنگب بزداید حبایش سودر وشن هم از بوروضیایش بدان ازآب علم آر دصفایش کردادهٔ هم صورت خدایش خدا کرده مقت درخود دوایش برمض آمد شفایش سبب گردد بیکدیگر برایش سبب گردد بیکدیگر برایش گوصب و دمیا حمد و نایش بشوص ابر تو در امر ورضایش جها ل اندر جلاسش مهت پیدا مپیا ن سب دامره نقمی مولا کبن روسش تومرات ل ایش مولا کبن روسش تومرات ل ایش و مرات داشسی فرش ک افزیق موالا می داری ولید داری مولا در این ایک معنیت مولا و در دین مولا که حق کر د همتین ماز دو عالم حق تعالی ا

سجق ذات بیجون و و لاسیش بزبرسائه حيت ولوايس اگرامس واری ارعطایس جواث ان رو گردان ار ملات س وفا داری کبس دایم جناسش بهایی اول و آحن سروی ش مکی دان اسکارا وخف ورا معصوم ميدان أرخط يس عدورا بم عجمتم سث سراسيس مخد و دائمی شو در مکالسس اگر قهمی قتین د انی کفاسیش عومنواسي توازيخي عاش ایمی جو درخلا و در ملاسیش بروارصدق دایم درفنایس بدار خوان رد خلائق را صلای نوُد امری برستِ ن عصایی گداکن گوش بهوشت برصدایی دراخیا

جهان اوی مزمولانیاست ا ما ن غوا مبند خلقا ك رونجسشسر بلادا صبرکن مانند مردان مولکی برنتی و بر و بی سٹ حوما مكد مگرست محنت وراحت مشونومسيداندر دين و د نيا بذكرو فكر مولا باست دائم بهرفعلی کهذ مولاست محنت ر محتان على را دا ريمشت سبت كمن لهو ولعب ايذر لجو جي تواین الله مکل سشی سب دان هج مولانًا يُور دانًا و بيست مئوغافل دمى از حضرت شاه جوسترالتد جرمولانبات كسشيده خوان مولاقاف تأقاف اگر سرخصب موسی ندایی بنو ما مورامرحضرت ساه يُرُوصاحب الزمان مياسش

از بلاكست تو درا ما ن مياسش

دور از قوم ها دکان میاسش معقت دبرسميسان يمكش ط لیب جمع کا مل ن میاکش طالب علم عالما بن مياسش كوش برنقسى عاقلان ماش برره دس عارفان ميابسش مستکررا و ما طلان عیاسش نه جو كذاب ظ لمان ماسش لعن فیجار و عاصیان میآس بس درا ثبات حی سجان میاش روتوسبسندار محريان ميسس روی گردان زجا بلان میکش درره آن عصالی ن بیکسش در شریعیت جوصا بران ساسش بيجوعثاق جان فشان مياسش

مغ دلم برام او بندشد و بخال و خط محشة زيجرديده ألم بمجوفرات ملكمشط عوط درآن مي غرند حلَّهُ ما ميا في مط

تأبع صاحب الزان ناصيت بالك أجي قول مصطفر سيت بأقصان الني لعين گفت طلب علم فرض گفنت رسو ل قول عالم زنص فرقا نست عابدان زابدان مخود سسندند حق ع مولاست باطله غرس توتجا ورز زحته حود منس بكذراز كذب بشرك فستي نفاق نغی با طل موده ست دیک سهر راه مولا حوصا دفست تفتين جا بلاست د کا ذیان در داه يادى جزصاحب الزّيان ښود بادی آن گری وسنطان ان رو بمولا يو كرده خاكى

چك كمردرخ نهاد مارزلف من خط روروسبالفسن نم بهروصال كارخم آب روان خم من سع ومُسامِی ود

مِسْتُمْ عَالَى الْحَدِدِ بِوسِ فِيهِا مِنْ مِمْ مَطَّ بُوسِتُ مَّا عَالَى حِسْتُ الْمُراتِقِينِ مِي مَا عَلَط خاكى حِسْتُ الْمِراتِقِينِ مِي مَا يَعْلَطُ

ز دور دور و در و در مرالا مهوست جفانا ترازخوف خطر با جولطون و سيضانا تقير مدان كه توراآن مرغم سهت حفاظ ترا زفست و مجال مرن استخاط معتر دانكه زشا و مهم از كاست حفاظ معتر دانكه زشا و مهم از كاست حفاظ

نشهرخود کن المان ر در دوقطاع المسترعارف بهرقوام جاع شروبراست فرس فول سباع شروبراست فرس فول سباع شیر مورد می دان نفت عیم و در اوضاع فروست میرا نواع فروست میرا نواع فروست میرا نواع فرومختر شیع و مسان ار فاع دورد میروبلکستی مدان ار فاع دورد میروبلکست و میم میرا مناع خروبلکست و میم حرام نفاع خروبلکست و میم حرام نفاع خروبلکست و میم حرام نفاع

كهند بيسس كتف به زقبا ئ بهيئت كترت وخيال مم كان مشية زابه التوشيخ

ولداء

امرمعووف راسفاست و سجباع
در در وست چوزد و مجمسس سب
الا نفنروزد است و عقاع بسست الما المن المبحب برا و ميش کرك بيك در المن زم من المان در ميش و متابع المان در ميد من المان در ميش من المان در ميش من المان در ميش من المان ميش من المان ميش من المان ميش و المان ميش و الميش من المان ميش و الميش و الميش

حشرامرو رضامود زاطهاع

طعمه خاکی است ازمو لا

Vr.

ورد له جان ازآن داست ماع

تا نمردم زعنسه شاه و د اع

بكنم كلم كلم الم المراح

مثل صفی بود عرورمت ع

گر تعضی رموز این صداع

رو توان و گاه کن برقاع

گریخاک تری کی تومت ع

غیرِ مولاند آمسش جو شجاع ره نبردم بدرگهِ سست به دین گفت پمیبرکه الدرک ک لبجث حت دنیا بدا رست ع ضرور وز فرفان و ما البحیواته سجوان رقعه باشد مبصحف کی سب توشد شجسه و برسوی خاکی

ولأفيا

سندیم سید درین دارسیدار در نع سند که یم غافل آن بازان داردر بغ زِرْند ه غافل و بر مُردهٔ مزار در بغ با مر دا می نه آن حجب کبا ردر بغ بماندهٔ مسیان مجوان صغار در بغ

با مردا بمی نه آن حجت کها ردر بغ بهاند که تمب ان مجو آن صفار در بغ بخویشن چرساندی سبی خسار در بغ بهاندی و وراز آن قرب آجوار در بغ بهاندی و وراز آن قرب آجوار در بغ به نکستی اجی و بالکست مرزار در بغ

كه عاقبت شدى جله دل فكار دريغ

کرست عرو کردیم بیسی کار در نغ

ه کار و بار مجهان بی و ع درگذرا

ه ارکار مراصب حوشام این با شه

مرارکار مراصب حوشام این با شه

مرارک ف خوردی مشا به طفلان

نه بزرگ ف خوردی مشا به طفلان

بود چیمیه تو خورد وخوا با نی فل

بعا قلان شستی به جا بلان بودی

تو عافلی عو دمولا و دین مولا نا

عربتی دل مجاب د مدارا و دیدی

14.

VOD

وعندلس بكاكشته بي قرار دريغ کرروزوسل ندیم درین بھیاردرین چ بود ظاکرت هی در زانتظاردرینے وربطاً

حونا ميهز گلرار جمسرت ولين كاليت شهران حكونه شرح وهم مبال ما وسنت روز ونقة حويظ كى

ك طفلازا بُور جاست ن دراعرا بجارومه وينج وشش دراطوب ز روستا روبشهروس توصرا سم از بزاز وهسسم بقال علا زحدا دوز خستاطوز خاس زبافنده ورنگر بزیم زنداف حكيم و حاكم وحمام وإثهرات زدردو باسبان سم زعران عيان گرد و عوشد مرآت شفاف كرتا خواني فضائل باشي ظرفهت ت دی شرو می استا داصنا اطاطهت باشياقاف تاقاف سبسينا كورو فانى وبقا كاف كر گفتم در حرد ف اين جد زاوصا ك شاخرسونده مركس مزندلا

بهشت ودورخ سروجوا النصاف بخرمولا مدان نورى بعسالم تونفت وطل خود را گر ندانی درآن تحرست مم خبار وطباخ زسی میصناعتی که جمعن ززرگرشنه کر و گیرکان کر ترستراج وطفول سازو زدباع علام وخواجه ومسيرورعايات درافاق مرحه منى مهست درنفس مكن ظالى دلست رااز ر ذاكل صيت از طا برعنوان باطن گفته نور مولاسته ق تاغرب زعین غیره نب و قاف تا شاه ره ومنزل ممين باست منودم همولاما تی وظاکی نہ لا فی

حدیث مصطفیٰ دان اکرُم اکتضیف بنوس أرجام شوق شاهِ ويركبف بود سفادو دوباطل رسطه بثو دا قفتے اللے۔ درجیف على را لا فتي دان تتنع ا وسيف

بدنيا ماندن ومن وانكه شدهيف زخر د ہر دون مجدز جو مردان زمفاد و سفرقه على دان نمسيداني مرون والمزرونت مان خاکی کوز مو لا کسسی را

با اميرالموسين شاه حقيق ازصيت أرفني ثم الطربق ت وليل برو مهم بحر عميق بازمين اقوت وتعلومهمين كزدرك ليدر درج دارد وس ر وی گر دان شور د نیاستقیق كشتى ارقول ممسيله كمين اختلاف اندرضلالت فريق

ارشربعت ره ما اندرطر بی قول الله و نتى وسم ولست جرك صفات باشد عبردات شا بدآ مسس ونفره و طلا بگذر از صورت معنی کن نظر ارمحتت باتوگفتم رمز دین ناقصى نفرت زكا لرمسكني مهت مولافاكياكشتى نوح

بهرمذب توفئ غفرا ب بقصروحورتوتي على رعاشق چوکو ترسم تونی رضوا اعاشق اما مو لا تو ئي سست لطا في سق

بُوُ د لطف يحمث قبر دونخ توتجرى تحتها الأكف ارطوفي

ام المروره التوب (×۱)

توحسن نی توئی مناین عاشق تو واحب بیم توئی امکان عاشق تو نا طق بیم توئی مسرآن عاشق بر میرودین توئی ارکا باشق

توئی کا با توئی یاسین تو وا تفجر مرد و گانجر مرد و افتحر مرد و انتخاب و افتحر مرد و افتحر و مرد و افتحر مرد و افتحر و افتحر و افتحر و افتحر و افتحر و افتحر مرد و افتحر و افت

وريض

برنیا و برین سسد لطان عاشق تونی داجب تونی دمکان عاشق بها طریمعنی داعسیان عاشق ز توحی سند مهر بطبلای شق تونی اندر حجهان طان بی مشق تومسید و بادشایی در دوعالم بیظا بهر درسمه صورست میویدا بیشن ا نوار توظلمت کند محو

خاكيم كليدين مولانا

تعنی ایمان آ

MID

نا سند حرتو در ۱ دیا ریاشق خيالت بشدشها مهما رعاشق ب صد محت بصدر بإن شق

توئى سبحانى مهم رحمان اشق تو تى حق غسسه تو بطلات شق رست بطان رحم ای عاشق بلاكر في فرقت ارطونان عاشق به مرود نشئهٔ قهران عاشق سلامت موسى عمران عارشق سرد براسمان لطاق شق حبير خريش خواندسجا عاشق حيا كسش روزوت مهاع شق

بی سبب نبو د وجو دش ای رفسق ارجدات الصدق مزل تصديق گرکنی آین سنبل را از حدیق واسمان أرجنت في أروحون اين سيفظ سياق فبحست طرق

زلاكفروستد ازالاى الام خجا گشتم زیں سامانی هزد ح مولاماً بُورُد البيب إن ظاكي

توئی در د جرد دین ایمار عاشق توی ست ه و توی مرو تو مولا ترقی آن سشه کدا د مرارا ندی توتی مولا سخاست نوح که کفار ذ لطفنت برخليل استر كلسة ست زبارون شدبدرما غرق فرعون علی علیسی ز دار آن مجھودان ولای مرتضیٰ بامصطفیٰ کی وصال سنبه سخاكي نسيت ممكن

دردو عالم اسخيد مديا سيعقبق مرج باشدصدق باشدرمبرست بنیکی گرد د تقین تا وای تو امروفر مان بین مترس از گرم در نرد لفظ اعلات ترك و فارسى

منت سما ورمین البین طبیق الرحیق البحق مشنو این را رحیق چورگئیسٹید و با بزید و سیم شقیق

ازرسی سوی ما بازسین درگیائ حیکی باغ وسرارانبرسین درگیائ زاکد سب با ربایه سند فدریکیائ تاکس شب سی مزالی نمدن کینائ خوانده باشی که زاصها تمیمی در سانفو نندویهم ما چیقین دریائی سانفو نندویهم ما چیقین دریائی

بی سمی مبود اسم فلان درگیائ تا بمقصدرسی آریبروجوان کیائے کرنگنج نب بدان گا وخران کریک کرنگنج نب بدان گا وخران کریک کی کنی سود و زیاست کا کوئی ور بابیک فیریاد برآرئ فغان کریک تو بقا را زفا باد بدان درکیائی فاکی سم بندهٔ اوبود زجان کریکائی رُورْ فرقان خوان طبقاً عُرَجُمْ بَنَ شه آیا سِت طخصور کن منکا من دا و مولا روکه رفنت ندخاکیا

<u>A</u>

اربیا می اثراز نورنقین در کینگئ همچوعیسی گذراز سوی سما خوابد بُود گرداز ما سوگی تشکه بشیان و می گرم و سردی که نصیب بشاق از ا بل عشرت بزند راه بسوی در و و حوکه عکیشی به تمامی دشما لهند سم ماه و خورسشده سما را مثل خاگفت ماه و خورسشده سما را مثل خاگفت

مهر م أرستر خدا دارت ال دريك المريك الميرم أرستر خدا دارت المريك الميرة المعرف المرادة وحد خدا الميري المي

تر از از سوره الانشقاق (۱۷ X X X) المنطفين (۱۱۱ X X X X) المنطفين (۱۱۱ X X X X) المرحق معی شرا بنجی خوب که ذکرش درآیه ۱۵ از سوره المطفقین (۱۱۱ X X X X) ا

فا في أرخود شده م محصر تقا دركساك صبح وا مسترا ذكرور عارك قول معمرا نسب سها در كنك درقضا و قدرش کمشن ضا درمنک ا زر ملک نیستا حلم و حب در کینک صروش آمر مفت عطا ,كناك زائكه جمع دگرند الصفا دركنك

ع شدم واقت بهرارغدا دركنيك حت دنياكرسرحم لدخطاع كفنه ترك دنهاست سرحمله عبا دات مان گرتو ئی طالب حی نیز و دروشان با عقل علم وعل حال فن خوابد شد صرکر محنت دہررنج و بلائی که رسد خاكيا شخص كدورت كيزك موسشم ان

لال شدنطق حبب لهٔ درّاک عاقل از كاركار خارخانه مساسس التجا مربسوى صسياحب دين کا بلی نمست سشیو 'ه مردان بحن الخار خرو بكايدل باش درخوف و در رحاشد ووز ازمنایی کدر سب خاکی ر مرکینک مرکینک مركسي دازار لقسمت الساتهمت

بم بذات ضدای بی اشراک ك معكست محرد مثل فلاكث خبری گیر زصب حد کولاک باش درراه دین خی جا لاک خورز کوک رو ع زو از تراک درره د مرود بن مشوى باكت تا ناسستى بد برودى غماكت

> كرموكل سده برالل خدا دركينك اوليا عابدوزابه صلح وركينك

زسدکوروکرو نکاف غا درکنائ وعده را بهت وعده زوفادرکناک مست سماعمش را وشفا دركنك كهيشيمان وازرنج وعنا دركناك تا چرشیطان کمنی نیزا با درکیناک كرضابهت عيستار وغفا دركيك

انكدارصدق منزل رسدارقول ني داستان الريقست بذكذا يروغ گرتو رنخی و جنایی مکشی درره حق منظم المشريات الماكم مراصحت ۸۷۰ پیروامرخداماکش کم تا بازری خاكيا توبرك آدم صفة انجرم كناه

كى مراستى حوا مستانطال كانست مولاشر باكر ذوالحلال ورنود ورسست خور وعرشال از بميرومس كرس قب وال بگذرازنقصان کرتایای کال المحتشى از تفي من كر انفصال مرکالی درعقت دار د زوال نفل د ہرو سوی دین کن آ غيرستر ذات سون لايزال فعلهاى انقلاب واعتدال تأن سي المعاص عامت ازجال تا نمايك عقدت بخ جمال

اى حامت نقد صنره جاه وال مى ندانى تاسسىم خكدوسقر جزعلى دال نبود مقت م ١١٨ يادكن أخشرومسنان صراط يشت ردناكر وروست مدين امرمعروسش کان گرمشنوی یکیه برتقولی وبرد اسش مکن ع نكه درحت الوطن آمد صرست در تزلزل آمده کل صفات اکتش و با ۱٫ است آن فاکرا عالم علم لدق شوسيا دامن مولا برهسسرو دین بگیر

به مركل افغال كسن ان گريان بال علم صورى نميت غيراز قيل قال بالشرا الرجال الرجال آرام معلى معقول شرخصال يا بى از محسوس معقول شرخصال با شرسك كن زير بارا آرجال لا بخطه با خود شرا فنت مهم مجال ما ميسرگرددت وصل تصال ما ميسرگرددت وصل تصال

چ ن مبرارات بی وشام اندر مین فضل و حال از علم معنی کن طلب زال نیا سب رسبر در و سرت از ال نیا سب رسبر در و سرت از ال نیا سب رسبر در و سرت از ال نیا سب را طلب العلم شرخوان فهم کن ممثول و مرموز سش بعلم گرجال سث و خواهی ای گدا که مین مشول مین فل مشو از یا و آن کاکیا در هجر سرخوکن بهر وصل فاکه یا در هجر سرخوکن بهر وصل

ولهانشا

ای زمعنی مرتضی نا فل ست و دین را برو زعلم طلب علم زانکه فسند مضرآند فلیب علم زانکه فسند مضرآند فی و در نابی شو و هر کن منبوب این فتسید شا و زمان داری اسم مولا تو در زبان داری گرتوازسش و دین خسبرخوامی گرتوازسش و دین خسبرخوامی عارف از عقب ل د و بولا برد

ريخي ما غره سيخي زمان سيت

بطه مولا اگرست شایل تأنيا فنت سرو رهسبه فاصل الكي خارجي ني داخل مجلس عام دان ستمقالل

حبله اقعسال توسها ومعال زن وفر رتد حرام دان صلال كرست شدى شوى زحد الال دُد و دامی سر وسی وحال درشة وروز ومهفته ومدوسال نشندى زحى تو ناكئيعال مراورامكار بصوت نعال سندة ورمسيا بن المتدلال علم مولاء دسيت تيلال سحررافست عيثود يوصال

ع رضائم بررخ ابروهلال زلف مشكيرة ام بررخ دانه ل میزند درزیر داشس پرویال

ننبری ره بهسید و بم اسا د کی مریدی رسسه با ارشاه تزندانى نجاست ازمولاست ۹۰۵ رو گردان زصحیت ای کاکی

ای گوفت رست فرخوخیال تنشناسي امام وقت و زمان توزقول خدا نبی و ولی حق ذات خدای بی ماسند ٩١٠ ياد مرك صراط ومزان نيت طالمي غاطي زوحي اله انکه مردو و حضرت مولاست ازوجود وعدم توسخسسى

برسيرام كه درسيدانيال مغ ول آخرمقت دشد بدام چون بدام منت ده شدآن غ

علم حجمًا ل د ان خباب سراب

خاکیا صبه کن بدور فراق

معنی بانگ معنی مانده معنی دین بست

كردعي مرا الند جوال ما مذه ام درراه الرعمت لمحال نفسيس ضرراج ن نوکداسجامجال مهرزمان جانا مهسيسگويمال عقل دین از دست و اوم عاقب عشق گفتا من که شهها زم بند بازعشق و اسبعقل افتا ده شد چن ازین سن دی بمیری کاکیا چین ازین سن دی بمیری کاکیا ۱۹۲

منكر وصدمت كرنميتم زعلل مند بدنسيا وظلمت حدد فل من براه مكر وحسيسل فروم من براه مكر وحسيسل في من براه بغيرست ها وا بل في من بهميت محل فا فل از شد نئم بهميت محل مهمسه بوطل منسم منهم نئم دوور دحل فتست مريم نئم دوور دحل

من بمجرعی بنم زازل بور وایمان زست ه دین دارم بنده مأمور ا مر مولایم شاه مرداست وین و ایما نم شاه مرداست وین و ایما نم وردجانم تو دین و ایما نم برده ما مرد برگر مولا برده ام ره برگر مولا فاکیم من گدای حضرست شاه فاکیم من گدای حضرست شاه بیده

زانکه بی اوزندگی باست ملال بر وجود خود کنی آن را وبال تاصب آرد زجا نانم وصل گرتو داری خسیدت الراجال روبدین کن تا مشوی زایل کال چند باستی آخینن مهر دم خیال چند باستی آخینن مهر دم خیال وقت آن شد آن نما بدرخ جال ای که آنی میخوری بی با درو و ای گرتو توفیقی دمی برهمیت مردانه واد تا بحو د نقصان بن میثو د نقصان بن سو تا میثو د نقصان بن تا با میثو د نقصان بن تا تا میشو د نقصان بن تا تا میشو د امر با د شو تا مور امر با د شو

940

تا بكر دى خاكى أرصف نعال

بكت رسم سنيني با جابل مشواز قول مصطفىٰ غا فل طلبش فرض دان مشوكا بل سعی و محصدی نکن ایا قابل شومغران او دين فاعل بایدازاوج دل کن زائل نا قص سفِهٔ دو دو سی کال مکی ناجی بدین سنے داخل از صدیث سمیسرم نا قل شدی در لهو و در لعب شاقل عيد دردس عوالي عاصل بو عل مانده ، و خر در كل فاكسي شوبسوى دين راجل

جارف نم بربح ابروهسال دائهٔ خالتسرمغ د ل دایر بال برزان نوعی دگر ارد زوال

جهد وسعی کن تواندر راه دین

بركه واردمسترومست عاطل طلب علم و دین ترا فرصنت طلب العلم د انكه مهست کابلی کا فری بُوری شک لُوْخَلَمت را سجوان ا ما م سناس عرامرورضای مولانا وانكه منفت ووسه بودات بالك سنفاده دو كرخارج شد توخل فی مدان در این قولم شغل تو خواب خور دغفلت طلم کردی بخود تو در دسیا غرق عصیان شدی زید شختی

ميت لذر سرم اسيدانهال حشم اوصي وونفش دام راه زير وتهش شدمقت دمغ ول

ج ن ز دسني رصل ايد مود

تا گرارشسون او با بد مثال میشود برعمره جان تو و بال هیشود برعمره جان تو و بال هیش تو اند کرداین عسس محال ناگهان با شدکه بنساید جال از جوارکسیسریا بانگ تعال از جوارکسیسریا بانگ تعال تا گردی ناگه از صفت نعال تا گردی ناگه از صفت نعال

خيمه در ملكيك لايزال زدم دم زیجون دو لیلال رد م يت ياني بهر محال زدم دست دردامن وصال زدم نظق راکی زفتیل قال د م روزوست مبفته ماه وسال زدم بان درراه طاه و کال د د م الفيقة عود نه دال زدم د لوجان کی تجمسه زال زدم كى متدم درره وبال زدم كسيررزق جون طال زدم بنده ممصدق اینضال دم

شدبرهسش مردل خون بارها گردمی از با داو غافل شوی مردمی از با داو غافل شوی ما نامها به منام بازعش اوحسیدان ما بد فقط میاسش دوزان شبان میشود کوش شواکو که جردم شود و ماکیا جمعد و سعی کن دراین ده خاکیا جمعد و سعی کن دراین ده خاکیا

تاؤم از مرتضى وال زوم نه به لا ماندم و شه در الا ورفت رفت وبقس ويدم صبركردم بالمحرست كر خدا سنى از حال مسكم نه محال لمبهم بهركل كسنه فرماد نه گرفت ارنقد وجنس سوم راستم کے نئے زھیسہ نماز زال د شا ع فصداین دار د سشكر تندريم بمولات غرمو لاحسمام دان دوبال آيهُ فَعَالَ لِمَا رُيْدُ سَنَّو

آیه ۱۰۹ از سوره بهود (۱x)

سرازان بردد رجال زدم

سرخسیا لاتها زوال زدم

مشتری سان بدان بلال دوم

مشتری سان بدان بلال دوم

مسرب بجروبر وجب ال دوم

کی دم از ال میم مسئ ال دوم

خوب آ مد حراکه فال زدم

بحر دین بسل اگر فعال زدم

چو دَم از نقل و بهم معت ال زدم

چو دَم از نقل و بهم معت ال زدم

گومش برنگ شر آن تعال زدم

عام مرست که من درطلب شاه دویم درا قول و آخر مدیر خصر زاه ای است می درا قول و آخر مدیر خصر زاه ای است این اه برا در این اه برا در این اه برا در عقل و علی اهما دی امنی کلست این می بیک و عقل و علی نفصی ادیم بیک و از طفل و جوانزا زازل تا به ابد نیز مرصبر که کر د م همیسفت می فیج بید میرصبر که کر د م همیسفت می فیج بید

تعنی بائک

جران سنده وبررخ ولدار شهيدم درآرزوی ول زهجرانش شدیدم ما بى صفىداز آج رخاكطيدم زنن روستك دروصدتك فردو فريم مدا كدم است م مدم روجد يدم وبرسيحة يبفن روزسفيدم خارغم عنقش بدل وجان چوطیدم ماندة جنگ و لى قد خمس صد سن کرکه کافرنیم اسلام عقیدم برجاكه نؤد غسيد ازانجا مرسيدم المنة بتبركه زدستسن بهيدم كان إتف غير ترستهم دا د نويد م خارج نيم وتحن جو داخل سعيم مولاست ومعبود بتحقيق عبيدم قريم ويمولاست را عداش بعبيدم زا حای زیدی وس عدای زیدم درظلمت نیاشه دین نورورشدم حمداست بخاكى كرحومولاس يحميم

دارم حوسواى رخ جانان شورد ازورقما في حبيب مائي ع ن ذره بخورشيد منورست وازم برجم زده ام کثرت اغیار سکیار اذكهنه كدستهم ببوش ازتمناست ثامة شرودة بطلط مسمح طريقة بلبل صفتم والبركن في بوى كلزار صدتارغم عشق ببسست عي قانون عن بود مرا در دوجهان ندموا با برگز نشوم الل غيا رجران مار مشتة مراضحت أن دوست ميسر بودم مقت گرمی شودهال که ناگاه الك سود بركم سود ناجي مولا ای ملحد بدکیش مرورا پیقلید میدان زاحیاست مرادم ز زاعدا چن راه ښردي تو بولاي دوعالم طعنفرن ای زایدوای شیخ که مارا لعنم برند است باعدای شدین وله أ

جام دست حدری دا نوشکن جزئن و حمدست مناموشسکن جان دل ارشوق شه مدمبوشکن رَوْ بدیک معنی او جوسشسکن تاج برسسرنه علم بردوشسکن گفتهٔ انا فتحن گوسش کن فتج حبرست همولانا علیست گخذری ارخمرو نباک مسکرات گذری دکیب صور فا می چرا دا ه درین دکیب صور فا می چرا دا ه بردی چون بمولا فاکسی

ولدان

سا وز نشاه مردان رو مردان ك مث قا سم خلد است و نيران على راغود خدابات شأفاك تقس خاسی مرومرخوان فرقان تؤديم أغرمن بم حدو علسان ببن فردوسس و گرونل سوران عی کافرنود دیمسلمان ازین سیدا بود ادم وشیطان أدين سرسيس اكه ميح بطلاك جداك أبرس اهسم زيزداك بفوتشش شاه شد تحتش گدریان أو مومن مس شرك مسادان

مرادست و ایمان شاه مردان كرمون على سترالنيت أسد خوایده خداوند مرتضی د ا ١٠٢٠ بسكيت تُود درشا بن مولا بكرك ظلمت و درنور روزس ىمنىدانى كە دىيىست و فرشتە برون شودازس دو و جه عالم ازمن اوضاع نسبته حقیقا کی که حق را ا ندرین مکست سبی سبت اگرعارف بنوروطلمت ي نظر در واحد کن و مگر غلامش زشرق ناعز مطلوم لياب

أيداد ل أرسوره الفتح (XLVIII)

جه نوفست ^{زاغ} نبگر تا هسسزاران كه جنس كل يؤد مع عسن دليان بكردر قرم بعده وصل وسجوان كه ماست كال و بارتفصا ب ز الآ ليعب دن ايه تو برخوان برای مندگیبت از جنّ و ا نسان ر خلقان رد ترس شدال مروان بفضل خود عمن ازابل نسسان ما نم نا باسم وجمع و بم جان بذات ممصابت شأة سلط نه عامان جختان الل بربان گدایت را مکن از ایل عسسه فان

درجوارِ خدا منقسبه کنی
بیفتین دربقبا سفسبه کنی
تا بد نیا و دین صنب رکنی
از وجودت چرا بدر تکنی
سسیر در مجرو بر اگر نکنی هم.
درک در شرس و گر قر نکنی

تصحرفي بأغ وكلزاراست وسمضار سى گفتا كه النجنش مع إنس رُخنده رسف دست اعم نیاشدیسے سودی بی زیا بی وَمَا خُلُفَتْتُ الْجِنَّ والإِسْسِ زومش طيرو خاص عام حمله قبول غالق ازمو لای عمران باد سنده دارا بمان واسلام مددكن مكيذ رم ست ه از تل شه ما جائى كسنم يارب براور رس غراب مردان سشناساكن توغاكى دا بخود شاه

ناکد ارجمستیت گدر کفی

ناکد از جمستیت گدر کفی

نبود تا ترا فسن حاصل

بگذراز ما سوئی بنسیسر فدا

غضب حرص شهوت تو بدست

وربیست نافته آس دانه

رنشناسی تو بور وظلمت غود

اي ٢٥ انسوره الذاريات (الم)

الگذراز است مجم ومعنی دوی مستقد قبول دلیست شو باسسش انسان گذرکن زحوان ۱۰۵۰ صحبت نیک به اثر دار د توگاراست س و شه خواهی فاکی از عدق سست تر ایمن فاکی از عدق سست تر ایمن و مرن فصد

وله وتصبید ه

1 - 1

امركراين بهرارداند واقعند يزدان بُوُد رخرس از سبع المانی آن مشعان و مشعان و مشتر المانی آن مشتر المانی و مشتر الماخ المعنی مشتر الماخ المواج و می المانی الماخ المانی الماخ المانی الما

. کمہ ع

ناظر دیدارت ه ولطف بی ما مان بو د واحببت ومتنع دان وسطش امكان بود کا فرو مرد و د وگرامست بم بطلان بو د مشرك وظالم مان درد وجهان حسران بود تا ترا را ه وگذر در معربس ایتان بود را كمرا خلاص ومحبت لابق جانان بو د صبراگر داری و فاارساقی دوران بود دان قران ممينش نوبت سلطان بو د ان ولى حق كەنتا و حلوث شالىن بود ابن عم مصطفیٰ ہم خواج سلمان بود دوستان سنند برسوسرسى غلطان بود چو که ظا مری شودسیارجان ارزان بود تا نیاز د حان برشواری کجا آسسان بود رویوو تا مبل ان نمو تواگفت کی نیمان بود را کمه این خصلت کامی مثینه شیطان بو د درجبیش را نکه آن نور علی عمران بو د فارق از خروسه رآ مه جای و رضوان بود کی بدنیا خوار گرد دعزت خلقان بود تأبر وزحمشه خالتي برتوخو درجان بود

برگدا کو قرب یا بد در حرم حفرتش از وجو د وسم عدم کویم سخن ای مرعی روزی برکسی کو گرداند مرناورین انجيعقلي گفتمت كويم رنقلي مم دليل ورتمافت فضل اكرخوامي دب يبشركن گرنیاز و فقر داری دا که میا بی ماد در د و دُر د مارشس گرجرعهٔ خوابی می دوراین عامان سراید دولت ظامان ر كيت سلطان سيح مياني على ترضا بم وصيمصطفي وسترباك دوالجلال تبغ د وبررا برآر د بهرخصم خولشتن خوشتن را سازاین دم خاک راه معدش عاشقي كمر ومعثوتش كران طان حون شود سويم البشنوز قول أن رسول إسمى بمنداز كروريا وزرق وتبسيره جيل ادم از بهرجه مجود طائك شديدان آنکه دست صدق زد در دامن ولای خود برگار د گر کسی بتمت زئین شاه دین روبرحمت زندگانی کن توبا خلتی خدا

وانكه زرفاني شود إلا بقاغفان بود وره سان اند خورشيد فلك ختان بود ليك برمومن بدان مانندهٔ زندان بود كا ملان رائشيوة عياري رندان بود دان تبرا يم شهر دال بوسفيان بود

منج اگر خوا می فناعت پرست خوشرار مهرسلطان ولایت در دل برکنست ۱۰۸۵ گفت بیغیمرکه دنیا شدبهشت کا فران يرد و بندار باشدسترراه ناقصان خاكيم دارم توتي من بث و دوالفقار

ازان روغافلی جانا زمرغائ لیا فی مان جرسالکان راه مولانای ای كه باب للدو حجت را مان خردات ملاني ثربعت اطربقت شدهقيت اضاداني حقيقت البشميان تربعت مت كرداني حقيقت نقطه ثابت شريعت شديدواني یمی کرد دست از وزی مروحی نه بطلانی كه صورت مبت كرونده ندار د صدام كاني بقاوحي زخالق داك خلقت موجيم فاني ندار دره ندات حق چ درگ فران نی یقین میدا کد اکثر خاتی مهستند جمیح حیوانی كم تندازازل حوان بها بنگر حد حرانی شوی منای دوجهان شو دمشکل آسانی

توماب التدو حجت راحومي مبيميداني رموزمنطق الطيري كهعطار ولي گفته توحق دان قول مولا راكالشلمان منافقت بإن ماضي وستقبل وحالا ميم مكى باشد زمن ابت بُود دام سما برگردان گردو حققت را تغترنميت وتبديلي بوومات بُوَ دحی نقطهٔ تابت و پر گارست جومال تغيرنميت درمعني وتبديلي تقين مبدا مبدل کی شو دمعنی که صورت خو د تغییر شد تفكر درصفات آمه ولی در دات ره نبود روبر موروبر ك اولئيك بهم الغافيون خدا فرمو د ه در فرق دكرايه خدا گفته كه ايث نند كالانعام ازان سرمیسیانی اگر درسیسیم توافته

تضيبت نميت ميدانم تورا از عليرا بي بدنها و بدین د انم تقین درشک وخسرانی كهمودت مبت درا ول دراخ رسياني مجوستار وغفاري خداوندي رحاني بموضيح ومساواتم خداوندا توغفراني چورحمت بهراً دم شد ولعنت بهرسط نی توئی عاکم شها مولا اگرخوانی اگردانی كه قا در تو و عا جر خلق اگررانی اگرخوانی زخيروشتر نميدانم خدا ونداتوميداني توفى اول تونى آخرندار داولت مانى جور اسسا بودهمت توشاه وميروطاني يقين روح القدس شد بدرگامت بدراني که جان ده جائ تنائی بنی وخنانی ومنانی توكفتي لوكشف شالاازان دومير جاني غضنغر جزتوكس مبو داران شيريزداني بباطن در جمه جائی نظاهر بم بایرانی بوصفت و ات سجویت بروان دصفام کی مراريش وبهتائ تيتين رجون بيحوني

بعاظ ہری اندی رعلم باطنی عافل توصّد دین مولائی و مرد و دی وای محد زیانکارست وخسرانی کمن توبه زیدکاری كموى استغفرا لله العظيم وروبولاكن شکی نبو د کرستاری وغفاری مولاگی كريم وراحمت مولا بهرمذنب بهرعاصى بباشد خسسار ما جومختارست مولانا بخ عخرونها زای شه بدرگامت حیار دس قضا وهم قدريا شد بفرمان خداوندت توئى قادر تونى طاكم توئى ظابرتونى باطن توشا و حضرت مولا گدایت جلاعالم بو د فدام در کا بهت شها ماک مل بیات وكس رزق و قسام مبت دوزخي ا على والى و والا كه جز توكسس نميداند بخرتو حيد رصفد رنيا شد حفرت مولا بوصلت لامكان دائم ولكين ظاهرو باطن مكان ظاهري دارى اكرجه درعواق ايسم تو سرحضرت حقی ندانت ره نبرده کس ندار د درک و ا ب خالق از خلقان کسی مرکز

1

L

حقیقت اجی درا فاق ویمانفس مثود انی كداز قول خدا وندا واطبعوا التدمنواني كهم خورسيد ومم دره بو د شام بوصاني نبيند مم خدا را جز خدا در صنع فانی يقين داني كه ملكويم ز قول ونقب فرقاني فدا دان وعلى دان شوچه على رفاخواني بصورت برسدازمعنى حيخردرك فروماني شو دا شبات حق ونغي باطل مم رعقلاني چو باطل ره برد باحق مم ازعقلی و نقلانی صديث مصطفى باشدنه جبال ومزيفهاني بشيخ وزامراعا نمى گرد د باعياني فدا بسرون بو دمیدان زفهم و نورطلانی بخود رائی وجل خود چامروفرسس فی زبعيش مبزوارست ومزينان مزمناني كزانجاراه توباست حودرسطام وترقاني روى آن راه را مكسرنسازى نسومغانى ولى بايدكه دريابى توجم ممنان وممنانى فلط باست كه واكفتنداز فمى وكاشانى نه بنی اسما ای یار دروی میچ ارانی

١١٢٠ شريعية سنيان بشند طريقيت عيان دانم مان جزشيعه وسنى اگرا لك اگرناجي بران اعلی وا دنی نارو دراوسط نظرمیکن مدیثِ لایری الله والا از کلام حق بود براصل ومرفرعي زامرونني مولانا خدا خوان وهلی گویندلسیاری رین عالم کنی ای مرعی دعوی تو نی صورت معنی نه دليل عقلي وتقلي سايد ابل معني را ك عقل ونقل مركر و دصفات وات شام تورا و حق اگرخوا بي طلب علم فرض آ مد قبول عاقل مصف شو د نه جابل منكر 110. خيال و فكرا بن شيخان چرسدرا در ميكردد بثونامورام حضرت مولاوم وانشس زمشه حین برون فتی کی منزل می پوره چرطت از مرسان شد تو مزل میا پرشت توتبرچ ن سبک ری کنی باید نداند سینی بو د د مغان وغوشه آموان عاش خوارس رسیدی چن بری دیدی برو درفام ماکن گذرافها د گرروزی تراباط نب کاشان

ا ارسورهٔ النّا (TV) درامل ننواتهویان نوشته تصیفیم کوشهرست در مبن راه طران و جهنها تعصی نیم آرامی

تولايم بعمران مشد تترايم بمرواني كه دشمن ميشم ولاناسير ومست فن خدلاني با ول از رجب گویم د وشیم ست شعبانی ده ویک ه و غامه می صلست مضانی تعليمت والميرت ولليمت قرباني بود رئيسنري عالم بهم ا زبارا ن نسياني چو دوموست پاروبو دبیری رستانی كوبدا زيدان وتمجورستم زال كيلاني رسىدى با فرەمىدان كەباشدىكىسىتانى كال بيت جانباري رخود كذر كنقصاني خلا فيفسر ظلمت دان بما وصافي واني نه زرق و مرميها يد ترانه فسكرشهواني كه باشد وارسى ازجىل وگرامى ما دانى نفاقست وحبد وكمطسمع انندنيراني چوا وصاف حميده شدبسوى خلد رضوانى با مروننی مولاشو کمن برخوشش اوانی برقتن روبرو ره رونه خواست نیکه وا مانی توجيح خواجمنعم جرا دربنيسا ماني جمى ماندزتو اينها جرا باكاخ والواني

غ خ انها که میگویم زیرج و دم برون بود تولايم بولا مث ترايم باعداس ز ده و د وسه اه بافضیلت مهتمگویم بهرج مست درعالم بود اصلی وسم فرعی شريعت بمطريقت فرع شدائش حقيقت دان وفصل العش نبود بدار نور وزجو قصلی بهارى مبت مابستان حطفاق بم حوان آم ديار مرزافة دم كنار قابش ديم زبندستان ركستان دو كمرشتي خواسا فال تونقصان منكرار خوامي كمال وبرست رى صيث موتواقبل ان تموتوار كمشنو كفتم بران شهرت بو د افت صدیث مصطفی با گذرباید تراکردن رکبروبرص فربخل خود بهوا و آرز و وحرص و دیگر مم بهرستن شد كه اخلاق وميست الكركفيم كر توكشنيدي ترا دا دندعقل وعلم در دنیا زبهردین چرطت مشود برد مازين الم بان لم سروسا مان دروايث ان بجر مولانمي اشد سرای عاربت مجذر سرای دیگرست ما وا

32.

نه ترسی از نهنگ ای دل زبهر در منانی چرب باری بو د شاعر چرسعدی چیخافانی کو نساعر چرسعدی چیخافانی کو نطق بنده را او کرده است زنطق ارزانی اگر نه من کجا و دولت اسبایشا افی من برین اعل و بدین یا قوت تانی منابر را و مولاکن که جان زبهرجانانی نشار را و مولاکن که جان زبهرجانانی

بشوغة اص بحرجان نه درصورت بمبنی لان ندارم فخرا رشعرم نقسیب را و مولایم بهرنوعم که می بینی نظرا رشا و مرداست بهای وسایهٔ مولا برین خاکسیت افتاده طلا و نقره با قدرست و کین قمیت در به فدای حضرت مولا بنرا را ن جان بودفاکی

الم

ط ن مرتضى را گفته ام الانشار اگفته ام از گفته بهبو دم خشد اران شاراگفته ام ا مروزمنجوا بهم بدا باران الفتدام عيدست نوروزي والنشار كفتهام معنى طلب دارم رجان ماران ألغته ام كميكس وخضرز مان باران شمارا كفته ام بم جان ومم جانان بود ما ران شمارا گفته ام عارف بجانان مستم باران شارا گفتهام بالحجمة ن ابن زمان ما رأن شمارا گفتهام ایز دی مردش کی ماران شارا گفته ام يا خارجي نبرا فراق ياران شارا گفته ام چن از شاهال بود ماران شاراگفته ام

عرى خدا راكفته المسيم صطفى الفته ام زين ايه إسود م مقصود ومعبود م ازانبيا واوليازين سيس بودندرمنما روزنوا روزي نوابخت وفيروري نو دعوا ندارم جون فلان محبت عايم الوان چنری ندارم غیرجان دست خودای وس خضرزان المان بود ما نور وباامان بود بی او خدا د ان نستم حبمم ولی جان نستم من سجيم ا ذويان كوعالمان داعيا فكرى مائيداندكى برخود نداريدارسكي سازيم كر ، اتفاق كوته شود دست نفا ار مان مرا در دل بُو د زین کارمِن کل بُوَد

عضم زانی مرسری خوابی تی فیفی بری گرسخی سازی تونهٔ مث کی و کیکن بونهٔ ولی از بان محیان کارو برر و ایان کا کومیر کاد آن فردخی دروش و رستی مردخی برگربید خود رسم باید مجد خود رسم باید مجد خود رسم برد که باشد در به گردید ۱ م گردید ۱ م گردید ۱ م گردید ام گرد جهان میم می کی فرگفتارم بود میلی کر دارم بود فیلی نبد دیبت تومعوم جه بود ست تو

توبایع ومن شتری یادان شاراگفته ام گرآسنی گوئی چن نهٔ یادان شاراگفته ام در حال خورسیران ما یادان شاراگفته ام کو باشا آن وردحق یادان شاراگفته ام با باب وجد خورسم یادان شاراگفته ام خواهم بیایم این خبر یادان شاراگفته ام دل کی تسالا شد بران بادان شاراگفته ام مردحتی یا رم بو د یادان شاراگفته ام مردحتی یا رم بو د یادان شاراگفته ام مردحتی یا رم بو د یادان شاراگفته ام مردی گرود ست تویادان شاراگفته ام مردی گرود ست تویادان شاراگفته ام مردی گرود ست تویادان شاراگفته ام

وليصيره

بهه با راست ککر بار نما
کوی با راست روقرار نما
رُوتو ژاندیشهٔ اشس فرار نما
وزعبور شس بهه کنار نما
نقد تسلیم آن عیار نما
طلب آن گل بها ر نما
جان براسپ رضا سوا ر نما
عیم خو د د فیم آن خمار نما
گاسشین معنوی قرار نما

ندسب عاشقان شعب رنما خود قراری که عاشقان دا دند را که عقی معاشقان دا دند دیشت را که عقی معاشس کوناه است میشی میان جان نخت ن این میشرت گرد د قرب جانان میشرت گرد د چند مخهور خمر جبس شوی چند مخهور خمر جبسس شوی چند قدیدی به گلخن صورت

روح خود را بران سوارنما دار دائم زمشاه عارنما مسبق دین جوامستوا رنما سخنِ مث م نه نهار نما يشت باخوسش واتبارتما لطف حق را تو دست ما رنما الميحو گردي بره غب رنما مسسر بلندست ياى دارنما معنی برجان خو د نگار نما عیسی جان بچرخ مار نما عشق ورزى زكر دكارنما عیست سو د ت ازآن گذارنما تومشه از لا دي كبار نما ا ز قرا دِ ہمان مدار نما ر وتعلمشس معشه کار نما گومشس با درِ شامِوا رنما باز در دین خود شکار نما رو بروای بهان دیار نما در کلستان نوابزارنما ر وح چون پر درشش فیض برد جان خو د را بها د مند کمیش سبق د هرراز دل تراش تقدمان خوج نطق حق مكن المشن شوبه بندگان علی النج منعت كندازين دولت يم ز توفيق آن خداوندي سر المنديت راسية ن بشت تقشصورت نمائ کمک زرکت چند جوئی علف مثال حار در بدر بهرنفس چند دُ وي چندنقصان بنوشین داری چو مکه این مقصدت شو مطلب علم حجّت نظیر کی دار د فعل و قدرت ز ومجوى مجوى دانش ظامرى يوخومره چند مائل چو کرکسی مردار چند غافل ازآن دیار شوی ففسس جل را شکن در سم

1140

17--

17.0

171.

عیش دائم دران دیا رنما جان رخفیق ضرف یارنما تورالیش زجای تارنما گفت وگویت زکامگار نما كرمت د فيع ابن خمار غما د يو با طن توسسنگسار نما منع از مشرك واز ضرار نما در منورسشسروع کار نما حشرونشهرت تواشكارنما خسروان توسشهمسارنما و فع خصمت أر دوالققار نما وقت نوراست خود شعارنما وقت رئیسش شده شارنما این دعا سوی کردگار نما بعبطأوسس وبهم زمار نما لطف خود را تو کسستیار نما كرم خوليش فهتسيار نما برضا مرگ جان سیار نما کن کرم خانه و قرار نما

مجسس شا و حمله مستانید جل وتقليد وشكة وظن ماكي طوطي جان درين سسبندا سخن ا زعشق گوی ای عارف قائم و د والمجسلال وقيومي لطف تولث كركيت حرويري چن منافق ببندگان ضدند ظلمت شب گذشت رخ بنا در سرایردهٔ طور تشین لمن الملكث واحدالقهار حجت و قدرتت نما یان کن رفت تحسين والف ما مولا این بمهشرع را بحق زوند كن رصد قت دمى مناجاتى در حنت مندگان بگ تاشيك بإرازان صاطروم چون ترا زولغول وفعل نبی مرگ طبی جواضطراری شد خانه عثق جنة الما واست

چون درآیند در درون ویان
چون ندانیم کا رخودس ا
نفس چون زخسسار اگذرد
جز رضایت عزیز مهرچ بود
چنداز قبل و قال می گوئی
مرد لت بر فروز مشعم رضا
برد لت بر فروز مشعم رضا
فا دیم خا د ما بن آن درشو
خا دیم خا د ما بن آن درشو
خاکیا عمرخو د بدین کن صرف

1140

174.

وليصيده

چنین نطف و عنایت زفداشد مرا لا دی بیوی اشات به بخر مولا کسی کی لا فتی ث بیر می این این بیم بیانش بال تی شد بیم بیانش بال تی شد بیشت و د و زخ و ارض سامث معین اشکار اکی خفامث اگر دی کلم و شرع از مصطفی شد

مرا ر مبر بمو لا رمنا مث د ور دین چو پیرم شاه رستم بو د در دین که باشد اتما مث و دلاست علی باشد و تمشیر وستر نیز دان برای پنج تن در دین و دنیا برای پنج تن در دین و دنیا بود میم قهرولطف و دشمن د وست مرغم آ مد نسوت را ولا میت مرغم آ مد

1240

طریقت خو د از آن مرضی شد حقيقت منزل رتب لعلامث بخاص وعام البنحوف ورطات نیم درخنده نه شیمم کامت شيه مرذان ركطفش رشمامشد مروت خاصهٔ ان بوالوفاست. کسی و گر گبو رمبر کجامث اگر داری ویال بم واست ر قوم في لكان تاجي حداث یکی تا جی د کر لا لائے خاست بقا ناجی ولالک درفنا سے ز قول مصطفی مومن تقاست تفاعت بركه دار دا وغناشه كربيث رنج ومحنة أزقفات بمؤمن ہرج رزق آمد کفاٹ ضدا برتوبه مذ نب عفامت تصيب عاشقان دردوباست الامت صيقل زنگارامث بلا بربندهٔ مسکینعطاست

توراه ورمبرو ربان جدانی شریعت ره طریقت توشه آمد بهثت و دوزخ آ مدميم وأميد گذر کر دم زخوف از رجاشکر چورواز صدق اور دم درسن را سنی و ت ہم شجاعت میشهٔ اوست ا ما مرومقدا مولای دینست بغير حضرت شه دين و ندبهب كه مولا دين حق باطل كرياست بُو د سفة ووسدامت نبي را کی ناجی و مفتا دو دولالک حدیث المؤمنون لا بمیوتون قاعت إلىم كفت في نيست جوابل حرص شهوت در بلایند كه حد وصبر مامت دكار مومن بجن ازمعصیت زنهار و توب نه تن ير ور بُو د عث ق مولا ملامتها كث عاشق بعالم اما ؛ طل سبب از حق حنین ست

گیی شاه وگهی دگیرگداست. چومولاست ه نورالدیرابشد چوخاکی در رهِ مولا فداست. گهی طفل و جوان گاهی دگریپر کسی راکان چنین سٹ همعظم زمان و دل بولانا و فاکر د

110.

باز صد شکر د گراز بهرسته ناکنیم مش نورى سينه جا كم را نسبب غوغاكنيم بمجوسلطان خراساتم سالدين بداكنيم با د عای دوستان از بهر دشمن اکنیم روشنائي دين درآيه ترك مقصدالني مم بران دار درضا ومشس سدگنم خودکشاید باب رحمت ما دراسی جالنیم ا فكند مان ما به مجرموفت استناكنيم حفظ دار د ما ن رافت ترکعتب اکنیم ان مدا مند کو ملی دست خو د ما لاکنیم باستسبار وزى دعاى شا دِمولا ناكنيم بامعتم مستجیبا نند ما سیداکنیم از درستی روی خود با درگهوالاکنیم بمت استدا و داریگفت و گوزان کنیم در دل ۱۱ و فکن ماشکرنعمت اکنیم

روز وشب خوا ہم کہ شکر حضرت مولائیم چون ستون دين و دنيا آن عاد الدين شاهِ درويشان كنديمت كدرستم دل شوم باحضور حافران و وقت خوشها عرمان تأكثالينس اوفته دركار دروثيان را خيركر داندجميع كار خلقان جهان دور دار د بی رضائی از میرما بندگان خود ازین گرداب بیرون ٔ ور دمان برکمار خود د مد تو فیق طاعت بامخت یا می فسننه آخرز ما في دست ظالمها دراز مشترظ لم و ور دار دا زمرا بندگان حجتان و داعیان و را مبان ما ذویان صادق الاخلاص مي بايترا بارستي ای نیاز ما بدرگاه تو با شد می نیاز ر الهی کن تو راضی ما قضای خوشتن با الهی کن تو راضی ما قضای خوشتن

1740

171

1716

بیکیان راکسی بود گر ماکسی میدانتیم وای زان روزی ما فاخو د حساب کنیم كريضا مرره نه شدحون حرف باطنهانيم لاسكان آمدمكان كي مامكان أنجاكنيم خود در رحمت کشاید تا درانی جاکنیم ما كنه كاران نظر برلطف اغفر ناكنيم ا زنیار و دردمندی رویدان رساکنیم گاه در دل رسا برنفس ظلمنا کنیم رُ وبعش اربم كانجا خوشين شيداكنيم عا قلان را ما زعشق مربلا ا بما كنيم گرنفهدنیست عاقل کی بروسود اکنیم سو وبسيارات اگر ما ترک اين بنانيم کراین با شد که ما خو د ترک عتبهاکنیم بتمت مردان حق ما ترك ابن بدياكنيم كوشن من دار ما أن طيصفت اشكنيم توبه دانم غيرحق طاعت براج اناكنهم شكر گويان جان خو د صرفب محبّ أكنيم والبمداز بهرإن المعرفت بسياكنيم

زو درسن شد مجتی رس باشد و فر ما در از كرم ماز د نظر برعاصي درگاه خود او خدا وندست اوّل باشد و آخریم او او خداوند زمن وأسسان باشد مرم اوخطائجش وخطا كيست مولاناعلى في نظر است وكريم در طف مهت بيري -بهت اوستار و ما جمع گنه کاران عام تا رسختا بد گناه و اجمیع مرنبان تا کی ماعقل خو د را را ه برسازم وس بركه عاشق شد بهاز دجاج درابدربغ آنكه عاقل ازاشارت فهمداین مای ما يرتو ديدا رجانان ابودجان دربها بغض وانكاروحيد ماكبروكس وحوقآز مفت بزار ومغتصدومفا خصلهائ مردحی ان دان که او باطن مفت موصوف مردحی ان دان که او باطن مفت موصوف اول آن تو به دان د ویم عبادت دانی سومی ر م و چهار م صبرولیجم شدرهها مششمى شكراست وتفتم شدمختا ي بازمشتم موفت شدكون نهم وابمه

الشاره برأية ۲۲ ازسورة الاعراف (VII)

علم ما حلم أن كه روى حان تعلمنا كنيم شرط تسلم كد النعق كل سداكنيم در فاعت صدق آر کا نحاصفا بیداکنیم وكررا ما در تقين ما جان و ما دلهاكنيم یاک تقوی دان اگر ما خو د تو کلهاکنیم درصفات آن مجي گرد مامشا برو کنيم كرصفارا دروفا درظ برومخفاكنيم ما تواضع دا زبيم وخو في مولاناكنيم خكت وعرفت جون كي شدع تي سداكنيم شوق ما يروا كندمنطور سمت إكنيم لطف ص دا در كرم حرفي ساشد ماننيم چونکه عصمت رو د مرکی بی جهانی باکنیم بديه است انصاف گرما در دلخود جا رحمت وشفعت تضيب ست گرياراكنيم وصلت قرست مقام مرد صدقاكنيم ما فقيران حبت وجو داريم ما سراكنيم ما تسيران. ما شدا زمين قد دسس ما محنت صاكنيم ما شدا زمين قد دسس وای بره وای بره وای وا وطالعنیم مسيح را بهترنباشد كميه برمولاكنيم

در دیم علم خداتی بازده علم آمده عقل ما شد سيرده تسيم ماشد جارد یا نرده با شدفهاعت شانرده شدصافی بسيفده باست لقين وبيجده ذكرمدم تورده تقوی تو کل مت مندتوست شد تفكر ببيت ويك باشدث مبيت وو بيت وستم شدو فا ومبت طارم شرصفا بميت وتنجم خوف باشد شد تواضع مست بميت ومفتم ظل اشدمبت ومتمور بسيت ونهم مترت وسيم تما مي شوق د ا سی و کیم نطف آ مرسی و دوآ مرکزم سی وسدا مدحیا وسی جیارت عصمت سی و سخت مربی آ مرسی و سن انصاف! سى ومبغت ومشت فقت ان حمت سريخ وصلت قرست مقام سی نه با جل شو د ي صفت موصوف مركز ما شداندرد مردي طان فوای آن خیان ماری عایم این ا كرنبا شديمت مرد خدا بالطف حق فاكيا زمين واى والاكردنت أخرجيمود

از کافٹ نون نمود ه د دعالم بحاکما را دم نجاتم آمده شدد وراول دعوت كند به لم د به عباد صالحا باشداميد واربسلطان دوسرا ا زغیب می رسد بدل ښده این ندا از ببروا زجوان ممثاه تاگدا عامم رعاميم بُوُد اين نقل امثلا گرو د از من میا نه پیدان شبه بدا ارمستجب و ما دُ ون د اعمعتما تأثييه واردست بإن ات اثبات حق ونفي زياطل كند جدا "ما ئىيد جون شويم ازان دات كبرايا مرصی بمحض حوسش عایر عامرا ففي رسد مجان كه در آنت خيرا ا ندرعواق و مبند وخراسان اللها کو میم دعای خیرتما میمن رصفا ريا از جان قبول خوشش کنند قول بی رونق زاتفاق شو دفتح دوسرا ا گرکا بی کنیم بو د کار ما خطا

ا و ل سخن ز قادرِ قدرت نما نما ازا مرعق كل ممه الشيايديد شد امرحقیقت است بعیا و کمترین فاكضعيف اضعف عبا وعاميت امروزج ن برارزدور ولاست كين نسخه تبت سازم وتمت طلب كنم قابل نهام بوغظ دحنین ماقص ممم این نقل بهرا که سرحرف واشو د تاجزول بكى بمه بيوند خود كند باحجت كباركه طل التعرضدات الهام الكهصاحب وشس تقين بود اميدوارست بدرگاه و دوالحلال امیداکه سرحه رضای خدا بو د ازباب مغفرت ورمعنى شود فراز مقصودا نيكه صوفي وكلمعتمان باجد گامشتگان ره طریق بای محتب است بمیان محتمی ندام سازيم اتفاق ونفاق زميان ود تقصيرولش حبببينيماين را

18

مشيطان وقت باشد دوزخ وراسرا تقصيرازان است كهستيم باريا زاخلاص صدق مركه كندروبان مرا امروز وعده كرده عامى تقصه في كان عفرشريف لطيغست برملا درگوسش حا كما ن مظالم بعيد صدا فربا درسس تجلق نباشد سجز خدا ازغفلت وگن دلشیان شویم ما خشاش وعطای و اتمیدوار ما بر دلدل مصاف تشيند جوم تعنا اول على وآخرا ومهدى بدا ما نند گور کهنه شود کل این فنا درصین و درحیات اگرروکنیم ما برسیم بای دار بدین دولت بقا تو به کنیم از گنیه میشس قاطعا با اوست یا وری که بو د مرد ر سنا برسیم با فضای جنان عالم خدا زنها رنگیلی میران دسشتهٔ بدا نبود دران بهوای بهویته منی و ما

ترسس بركه نداره دربن طراق الميدشفقت شبر مردان كجان بو د حق بكذر د زجملة تقصيرعاصهان موعودِ اوليا و دگرانبسياتمام ا مروزا ن زمان مبارك بو د تقين خوا بد نقارة لِمَنِ ٱلْمُلَكِّ خود زند چن ظلم ظالمان گذرد از صرحهاب ازتوبهٔ نصوح میشرشو د مرا د انبی که وات حصرتِ باری ال اوت ببیند که قائلیم بعصیان خوکششن از گفته رسول بو د گفتگوی من در زيرستم دلدلش اين دسركن وكا فرصت دېم سرانکه قدم پښتر نهد با دولت وسعادت جاویدسریری و حتى شو د كه شهر مكنيمازگنا و خوسي ہمت بلند با ید و جدی دران کا ازجل ازغ ورمفيتي برون رويم خو د علم و معرفت سراً ن شهددا وبس مارا رساند ا و بقام موقدا ن

المرابع على الرسورة المؤمن (XIL)

ائیم اگر بغفلت ازان حضرتِ کریم باسسیم در بلاکت جاوید دانما با جمعتِ محبّتِ جانی سخن بو د کز حرص گبذریم و زغفلت شویم جدا از ماگنا ه وسسرم زخالق کرم گر این لطف واین کرم زخدا آمده بما (بو زن و گرمیفراید)

ا مه الم أي سباه و عالم را برطرف سادسسي و عالم را ازعل كار لم شود بر نو ا در طريقت حقيقت سند و المي سيس كيرم قوا عبرانها كد زمردسس مجى رسيم انجا سود ند بد چو دين ببين حا لا قول و فعل بهمه معستم الم وا و فعل بهمه معستم الم وا صور د گر كه تا بريم عالم را صور د گر كه تا بريم عالم را صور د گر كه تا بريم عالم را صور د گر كه تا بريم عالم را

قطرهٔ زابِ رحمشش کا فیبت بعدازین با بیم که زا قیانوسس برچ گو بی بدان عمل سندیم که دارد کیک منطور مبر که می دارد کوچ پسیشینگان سبق سازم طلب حق کنیم از مردسس د ماز خداخب د خوانم کن تومیسندان رقول و و نان در تراز و برا که عدل بو د بد مه صور تا شویم زنده

بایدست ختر حضرت حق را زانم نشناختن خدای بدین گونه از بروا رای و قیاسس راه بده در ره خدا عصیا ن خونشش بده ازاکشته اندرجا تأبيدست مرد چنان بهركا بو د باحجت فيكس و قرين عزه تا بكی رای و كيكس سشيو هٔ ابليسيان بو د مسموع می شو د كه عزيران بيشير

كرى بحال خونسس تائيم زين ال منسوخ کرده جلهٔ اعال خوکش را نعلين خولشس كرد نمائيم ديده في برخيراً رويم بطوف ديارا كر بايدم شدن بيوي جين زين ولا كرنه خزان دمسيد و سرآيد بها را والمكرقسم بحضرت بلطان والا دور از جالِ یار نائم دائما آن س که او بردوندیان جال ا نشناخت اكد حضرت قايم تقام دا شخصی بهزر با نست درین دوزگار ف او واسطه وگریمگانت طالبا بهرمثال اضافه بود بهرتما تعقین کراست تا بنائیم جان فدا خضرز ما ن مهموست ببشش خایت ما گرنه بهای خوکشس درآریم میشه ا زانت كه حر خواش ما نبدرابدا

زنهارالف جلهٔ ياران و دوستان راسخ شويم بالمرحقيقي وكورخوشس ا زرسر قدم نمو د ه طلب کارشه شویم با چندیار مهدم و حیالاک وخیت و رند وض وطلب سجای ساریما زورت ۱۳۸۵ تا برخوریم از اثر وصلی آن نگار والبدبا ضدا وحبسبيع بيميران سعیی کنیم تا که به سینیم آن جال در اسفل است جا و مقام منا فقال اندبدان باكتِ جاويرتا ابد معنی طلب کنیم که دعوی با رسیت چوامر عائست ازان شه برست و ا ورانث ن بمنست رمعنی ومعر سررا قدم كنيم وببينيم دوركسيت لاورامشتاسم وطليم يار را از و پیشه رغجب دولئی سازیم و کاملی شخصان بهرز مان که نجو د جورگرده ام

(بوزن د گرمیفراید)

بتعدّ و صدود كالم ع

سبق امر پیرنا خوانده

گراچشیم خولیش صبح ومها حرص وشهوت نمو دهٔ ما وا کن تو د وری رجسهای برنا دانهٔ معنی کنی پسیدا دانهٔ معنی کنی پسیدا یا برنا نی سگیست نفس و صاصل و نیا بازنا موسس و حاصل و نیا مرسس و حاصل و نیا

خیروکا بل مباش فرض گذار بسس بیدار تا کی درخواب عین حیوانیت این حبمت د ور نبیت اربد وست پیوندی پوست مجذا ر و مغزا دراگیر ستر ره عقل تست علم وعل چاکر بندگان ان در شو

(باز به وزن اول ميفرايد)

مین گبوش دل که داست منزل خوا کوری بخو د گنیم و گذاریم حله الا حلیه اگر گنسیم شو د کار ایب با به دوری ازان وصال که دایست این با مال و عیال و جا هست ده روزگار ایم علمت نفور از عملت میکند چرا نیران مقام اوست که باست نمبتلا آویز کن برامن الا دی دو دست را من با ده را نرنما و بای بندمشو غیر کن را ایم بندمشو غیر کن را ایم با ده را گریم می کنسسید برا ن منزل بها گریم می کنسسید برا ن منزل بها

مردی نمانفیوت ما را گبوسش گیر یا را ن و دوستان جهان سربرجام عید بدان خدا که بتو واقفست کمن اندر مهوای نولیش گرفتار آبی دوری آن جال ندانیم سبن چیبت ازیار دور بو دنت از غافلی بو د جنور جبل وغفیت جاوید مانده ایم جامی طلب خارشکن از چان حریف جامی طلب خارشکن از چان حریف کم گوسخن دگر قدم خود بسپیش نیه واکندمن شفیق و رفیقم درین زما واکندمن شفیق و رفیقم درین زما

گراتفاق جمله نمایینید بی ریا بشيم در موای تن خوشسمتلا عانى طلب كنسيت زاين سردوط ال دروکش ویا د شاه زمان بودرسما این گفت و گوی داشت برد معالصلا با بد طلب منو دنشس از بیرور بنا ز و می توان شناخت خدا وندگار را اثبات حق و نفى زباطل كندضا گر نه سجا بلان نبود این سخن روا اقراره فلست و جو انكاره بلا خاصه دران دمی که دلاً س بود کا تضاد ایکه گوسش ندار د بجرفها از بوست صاف می کندا و مغرا جدا خاصان بغيرا زنيشس ما نندحاضرا نص و لا د تست مقامش حو انما كزمترا وكه أكه و باكبيت لافتي أبابت كند براشس وبنيش ضاى دا أن كسس كه واصلت بدوكرده ماجرا وا قف بو د زعلم وعملها ی فل کفی

مهم مهدم طریقم و مهم خا دم تمام حیف است د ور دصنمو دن وی دو راضی شده زاسم و محب می تقیدیم قول شه زمين وزمن ميرعاد دين ۱۴۲۰ مجنون که بی طمع بر وجان را نیار کرد كان شه باس ونش وتغيمكند ان بررښا که بو د حجّت ز بان بإشدنشا نهاشس سمدمعني ومعزت زان رو که عاقلان بمنصف شوند برا عاقل مثال جابل وجابل شالوی بسرون فگن ز دل تو مکیبارغیرحی ایل ترتب ایکه دلایل کند قبول . نقي و لا د ت آنکه بمنرا ن عدل وصد ا منست دلیل عقلیش در ره طریق معدوم در دوحامته شاه ولاست واجب رسالكان رو مرتضى ليست نا بيدئيت علمش وتقديداً كربو د داند بهرمكان ومقامش زغامره عار ف زپیر کا مل خو دگفت وگو کند

بنماید آن ا ما م ز مان را بد گرا گر فکر دیگر است مجوئیدجواب ما گو نبید پیررا ہم داریم رشت را بجسسته ميثو د سران رستهٔ فن ا رگلتنش شجیده گل ومیوهٔ لقا مشغول كشبته است مدا مي بتدعا واردشود زخالت دوالجودوالشما گویندنیت دین و مین ست کار ما و اصل کجا شو د تومخواسش و الل اندرطريق دورنبات دصاب دا زين معتقد شويد برون بهرقالبا كفش طلب ساى نمايندبي ضا سجده کنسیم آدم و گوشیم رتنا جمع موافقت بمه گيريم از ولا بيوند حق كنيم دل صاف راضيا گرکوه بستی نبود درمیانه ط تا چند بندگشته دربین رشته فن بمستيم نا مقيد و باست مبهموا کر دیم سوی محاسط رف نه استها

در د و رِ آن امام ر اکشس تقین شده درسرمین مواست مرا ای برا در ا در را و حق مگو که چه جو سید غیرازین سررسته که اسم بودیا بو د چوسم بىرى كە او زجان نېرد رە بدان مام نشناخت اسم وحبسم ومعنی نبرده را معنی ان امام چو تا سید میتو د وان د گیران که ویربهای سم یارشد دوم كسى كرنست كى ماصلش لقين زوراست كرنجوامشين واصلاح باجان ښرار کو نه زنهار دوستان كابل نماز بهرج بنشت مام وقت طلوع مس قضا عيثو دنماز ا بل معلما ن مهمه ازصدق عمقاد سازيم پاک دل جمه ازغيريا رخود مسيمرغ قاف قدر ت حقند حملكي سدِره است عام جو فرزند وزب سده جدخدا پرست ز مانیم روز وشب جمعضعيف وجمع قوى مردوطائعنه

صرف كى كىنىيى كەساقىيىت بهر ما برساندا وزنشفه توحيدها بها شحت الترى ست منرك درسفلت جا سوی رکاب را بیر خود رویم ما خرسنگ در رمستشب تیره طلها طوفان نوح انست که گویندا بندا سازيم قرار خولشس كشتى معنوا سازیم ساز و برگ که مرکست درفغا ابن وعظ كبشنو يدكه ازحى رسد مرا والتديي رياست سوي تشريي ريا داند که وحی باست الهامگفته لم بی عیب و بی قصور بود بیش از عمی احو ل بو د بدیدن و ببند کی دو ما عیب وقصور کسب کند بهرنیکها يارب بر مروان رمت اي مهينا يارب بدان دلى كەشودرىتىل ن عُلا یا رب بدان کسان که بدا ننداین عا فيض تويا فتندونثان بماضفا كزجود ولطف خوشس مرمختاى نده دا

وتستسيكه نام ونتك د ل عقل قال حوي ١٤٥٥ أاور جام شربت تأبيد جرعه لم مى جل ونقل تست رخون دل كسا این دم که دست رس بو د و پاسلات تشولیش راهمت و درور بزنان دریا بهسیش و ما رنهنگی ازان مرتر ۱۴۶۰ کشتی طلب کنیم و بهشینی نوح دور مرگ واجل منگ چوطوفان من را بیدیراین سخن که تما مید بزرگوار بهتأن نداندا ككهميع است وم لقبير كتن ول كدروس ست بدومشو دهش ۵ء ۱۶ حتی دانداین کلام اگرمستمع بو د أن را كه نبيت مايه زاول نصيب و كورست واحدات تقييش ببيكست يا رب بدان بزرگئ مسبحان و الجلال ما رب بدان جال جلال حلاليت یارب به بی روالیت میلااکه من يا رب بدان مجا بدراست كدا زازل جان کر ده اند فدای گامت به نظر

ك يعنى در و

این ره رو دیج خرو منزل شو دسرا توحیب رخ نما مدوگر دیم مجو ما چون عاقلان بگاه اشارت کند بما أميدج واوست وكرنه بزاروا كزما ومن نكاه بداريش رتبا داری امان زنار و درآدی زطلها دارم نگاهِ شاه که بهستی تو رخمنا بيزارساز غيرخو د ازمن بكبريا چونگفتهٔ لقد كرم و ماج بك اتى داری نگاه ازغظمت خاک راه ما شا؛ قسم برت كرميت رتبا جانی بوصل خوکشیس د اصطان بدارا یا ر ب تعصمتت توی ستاراسها زبن تنگنا قفسس سنجو د ت سازامشنا وببل صفت مجلث ن ويرواندسان في و زجو د ولطف خوکش شفیقی برای ا در بندِ تفت گوی مزن حرف برملا جرگز بحا کما ن ننمو د ندهم را شاه از کرم گر که ببخت گناهِ ما

توفیق کن رفیق که آن بایر مارو د تأبيد واصل آيد و زا دِ رمِم شود ور كُوُ ظُلَّتْ اشارتِ تحقيق ما د مِد با عاصیان راه کنداین کرم رفیق این خاکی کمینه امییش سجو دست امرو رضای خوکشیس مبانم کنی ولس كز فعل شوم خوشين چيشيطا نيازيم چون آ دمم برب ظلن درآوری ز ا قول ما خرم تورسانی رحیم من كردى كرامتم جوحوالات ازازل داری نگاه از من و ما زرّهٔ حقیر كزبرج جزرضات بود دورداريم داری نگاه تن بهوالی عان من این ببلان روح که پرواز گرشوند طان رارسان مجمعی که بالم مجتب اند تسيم كن رفيق مر د كاركن كرم ور بوالفضورلئيت كهاين گفتگو بو و تا چندگفتگوی حینین کن حیان مکن کوتاه کن زبان درازت زگفتگوی

اليم اول ارسورهٔ الاك ن (LXXVI)

گوئیم این گرسخن از جان ما سری درآوریم که نبو د میانه ما داريم درعبارت ومعنش قهم إ گوئیم این مواعظه را تا بانتها در مجث علم قصد صوابست كاملا كاندرياه خوكش بدار دتمام را تا زاتفاق ره ببرم موی کبریا چینیم مثل بلبل از شوی در نوا توفیق کن رنیق محبّان بی ریا أميد واريم زكرم كن تو رسنما یا رب بعاشقی که مبراست ازرما الرنكبلد جتم وتحت الترىست جا وانكاه بكذران بمهرا ازتعلقها تحتمش کنی و باز کرر کنی جرا گرعمر لی زرمشتهٔ زلفش کنی ۱ دا واتى كەمست جَاعِلُ فِى الأرْضِ وَالسَّمَا آدم و مرة بنودان زان بها چون و جرا و موسی وخضرات حالیا منصوص کر ده حضرت ایز دخال ما

ازیای تا بسرتبداین قصه جون تهام أما بدان جاعت ما جان برابرم این قصه را ببین ممه گوئیم و نشنویم ۱۲۹۵ آنگه بهرغریز که دار د محتبی ا مروز سحث کا مل کلِّ مملِّ ست د ل س د كن مام توازعفوشاه دي عیار حیند رفیق دربن را ه خوشس بو د تا ، رگلتان جالشس گل تطیف شالى بەقدرت و بەكال وجلالتت آسان نما که راه درازست مشکل ست يا رب مران و فاكه جوطوفي بردن ا كين دمشتهُ محبت شا ن بگسلد زيم از جذبهٔ محبّت وشوقت نجو دکشان چون خاک ره شدی مخت فتم مبترا حرفی که از حتی است کرتر نمی شو د در مېرز مان و وقت پرانيد بوده ۱ تغيير در لبامس بطا ہرجے افکند چون و چرا چوراه ندار د درین صف ۱۵۱۰ آدم بان که نص صور پیرمعنوی

ا أيُه مرم أرسوره البقره (II) يعني المبسس

مغرورعلم خولیش بیرسندخدای را بامهروبا مثال اضافي وغيرلا كاثبات حفرتش كني زميدا ومعا د گرطلب مدار از وحب طال را نور شو د د گرچه علی نور سر ع چون از سراب می گذری سیت ما داعی گراست گره نداندرره ضا مهر مثال نطقی و روحی بعداز آ یک را تقین کند که مهارست جان ما غولان راه رن شوند عليه در فنا دانند كالمرومبدم است نه زيار كا خواسى تقين حضرت حجت المام إ بو دست جو ن کما ب و سمبرلقرنها نا جي راه گو بين د مم پٽرو ٻدا الم كك شد ند و غافل ومجهول ما بلا باشد زمان زمان خداگفت گومی شا تأمورا عروقت شويم ازمررضا د نگر حد حاجت ست به دلیل قرانه فی نامرد وقحبه أنكه حولبشنيد كردايا

مشیطان مان که سجدهٔ آ د منسکند م دی که معنوی ست حیصاجت بو داگر مهرومثال معنی و روط نیت نکوست كانسيت اين منرز خيان حضرت كرم أن ظامرسيت وباطن زان كوانفس ظا برسراب دان و دگر باطنی حواب از درگهشس مرانکه به پیچد سیرسجو د با يد محكم وقت ورا سرت ان بود دورا گذار د اوجو به تغیسری رسد برکسس که با موای خو داین راه می و ليس يا وجو د حبلهٔ خلق جهان نام خوا ہی بقین پیرکہ داعی دُورِ مات فرمان دميدم طلب اركحظه لحظه ام آنها که در قبول امام و بیمیرند وا نها كه نا قبولِ الأم و ييميرند ميدا ن محققان حوكما بات ناطق اند بكذارم امرلي محقان رنبته نير مشيطان ما نكه نغي مهين معنوي كند مرد ان کسی تو د که زجان شنو دسخن

الي مع ارسوره النور (XXIV) سين كدام

تورى حنين لطيف درا طواراوليا عالِ جميع خلق ز ا فعسالِ دائما دل ما ب آن نوست ندار د بعر لا از غافلی و کاملی خود شوند سوا گروند مشرف از اثر مهر مرضیا رومی نیاز سوی در بی نیاز ا خو د را ر سان بررگه لوظت والثنا مینی بیکدمی که اثر نبیت!زوسجا ناکامی است ورنج بهمهاصل جما در کا سه دائمی و بو د بعدا زین کیا وقت رحیل درگل مستی مداریا اندر حريف حسن خوداندشيه نما گر کج رو د بجانب فرزس بیا د ل تا مهره لي حرص بجيند كا يكا سرمايه حون برفت كاندمابدات كا بخثایش کندکه مشنامیم ما و را فيوم قالمي خود و توجلوه في نما ارظلم كيرشده ست تمام بلادلا ا زا بل ظلم عالم ومم انرصداندا

سے ان بیسعادت است کہ نہ بیند ہوغاندا عال کسان ز قال کسان سس شو و طول ست انکه حال مجمه کس بیان شو د د گیر برا درا ن و محبّان و دوستان فهند ونير بازلفها ننداين صريث زودترتمام تربهمها زروكنيم خواب قرار برطرف اميديا بدار ابل جهان تجواف خيال مدروروشب مقصو د از سنجان چرکنی جمع نمات م بإخلق ابن جهانش ح ابن بو ده است و چون دات راه ساخته دارید این مان غافل مشوكه كعبه تن شِيش دراست سِيس از ما ت روح رخ که گرفتار میشو د · سرّا دمعنوی طلب! زیبروقت توسی گرنه طمع فریب د پیش آن حریف مولای مومنان به گندکارعاصیان ازيره وهلى عيب بنطح ظورخوش فاصه درین زمان که خواسان مهم عراق خالی نماز قدرتِ قهارِق مرتب

روځي زمن بگه د و سا ز د بردعا رند وكسند مثال سيحاتمام را ظم است وعدل گاه ششروز درففا قالوایلی و قالوایلی بود زابتدا محشورمی شوند به تشولیشس وعظها صاحب ولاست ست كفطه ارست المرا حكم حقیقتی شو د انت به الکها از بندگان که راه نمایند ما ضدا ك شخص د گيراست كهاو و اطست بما منصوص باطن ست ولى مستظايرا در هرز مان کهست بو دشخص رسنما و برنما ند توت و بارا جودراسا خمسين والف بو د و چمس دگرسوا تقشى ست باز ماندازين بنده سالها در حق خاک روی به دور^ان کند دعا التهيد وارباشس كه می مخترشس خدا باست د عا موكل آمين بيريا یا یا علی و نون جمه نوراست جامی سرگه که خوا بدا و بکند عالمی محا

سلطان عادل ست كفلل كدست ام أن مردگان عالم دنيا بعدل دا د ره گزشیت گاه بنداست درجها ن اندرسر بنرارهٔ بردوربوده است تغييرمي رسد به مينه عالم نشور چون این زمان دورِ قیامت طهورا و ساز دنس نظام و مجيم خو د چندینیا ن سمیرد و را ن خو د شوند مه ره ان زمان نمان مین محض میشو د میمان ان زمان نرمان مین محض میشو د شخصی قوی راست معنی و معرفت ع حكم حاكمشس بتقاضا جنين كند اورُ نٹ ن ثبات حق دیفی طلست سلنج رجب به ع ه شعبان تام نبود بقا ببہستی ا ای برادران صاحب دلی زرحمت خو دیک نظرکند آ من کند ہرائے سس درح*ق این ف*قیر بكدمت تدامرر فاسحه حين طول اردا م من الف الأم ممثن ويطمست المين الف الأم وممينس محمد است المين الف الأم وممينس محمد است فای جاگفت و کوست زین گیرد داروب

الماره بدأيً الا ارسورة الاعواف (VII) في ولايتما

وله ورترجع نبند

ولدابضًا

مال ما ياعلى تو ميدا في برجهان وجهانيان والا برجهان وجهانيان والا تومحيطى بزير وهسم الله لا كا فراست ميستمسلم ان لا لا ماضي مستقبل ست ومجمطالا برد ومشيطان تمام ازوكالا

منا و شا فی ن علی عمرا نی
از ازل ما ابد تو می مولا
جز توکس نمیت درمار دینی
جز توکس نمیت در بین خن دار و
گرکسی شک درین خن دار و
سستریز دان علی عمران ست
مرکزانمیت محتب شبه دین

ست و مرد ان علی عمر انی گو مرانمیست شا و دمین مانی

بر فلک مهر و مهم تو تی باشاه جز توکسس نعیت مظرالله جمله اعدای تست رویسیاه شا و مرد این مراست روی باه شاهِ دنیا و دین تونی یا شاه شاه شاه دین و ولی حضرتِ حق روی احبابِ تست پاک وسفید ور بدنیا و دین بد مانم

شا و مث الى على عمرا نى و مرو دين راشها تو ئى إنى

در د وعالم بم ارْصلاح بو د ارْصفِ حمعتِ فلاح بو د مېرکه در را و د بن سياح بو د سر سرکه ارجان د ل غلام على ست و انکه ارجان د ل غلام على ست

1000

100.

ہرجے نوشی ترا مباح ہو د برتوشب روز وحون ح بو د عای مومن کیاست خلد بران جای مشرک بستراح بود

گر تو عارف شوی مولانا ای که مک رنگ شاه مردانی

ت و سف لان على عراني مرترا می رسد سیلی نی

گرترا مست غیرتِ مردی کیس ز مردان مین جدمگر دی تو ندانی نش نه مردی رُ وُ نیزسی زگرمی و بسردی بحثی از عقب تورنگ دی راه دین رُوکه رسروان در گر ز مردان و مرد با در دی

ایل دین حمعت دگر پاشند کر با طل براہ حق جے کنی د وست را مکشس گذراز وشمن

شا و ست إن على عراني کسی بتو تو بیکس بنی مانی

برهان وجانیان است ومشمن ناصبى زمروانت ما ممس ا و چیسترست نت ما غلام اوچ شاه وسلطانست

تا و مردان وشيرزداست دوستان رامیشه تاج سرا ما گدایان وسٹ د مافعت خواجًه د وسرست مولانا در خراسان و درعراق بو د

شا و مث لا ن على عمراني س ه با تی و غیرشه فاتی

خانهٔ کفراز دست وران ومشمنان شهندج درنيان گه بایران وگاه درتوران شا وشامنسها ن ومرشالان غير مو لا شي كرده عيان

شام ماست وتلت وایان دوستان شهند نجور وببشت شاه مرلخطة سفر دار د ہرز ما ن جسلوہ وگر دارد وست خاکمیت و دا من مولا

شا و سف الان على عمراني خلق را شاه وجمع في

جز توکس نبیت ساقی کوثر كه تو ئى شاه وصاحب مرا دين وايمانت حضرت مولا حاضرو غاشى تو درېمه جا ولدل و دوالفقاراز توشها کر ده ماشی توکیشت براعدا مسهرشان را فكندي ميها

یا علی یا د شا و مجری و بر يا على بم ياق ل وأخرى ما ترا گفته ایم و می گوئیم ستریزدان وشاه کولاکی میرسسلان و خواج تنبر كسس نديده نهابر وزمصا عاجر توست ند جله يلان

18.0

جز توکسس نمیت ساقی کونژ برشهان جمان چشاه توتی بریمه د فسرو کلاه توتی

ما على منظمه اله توتی زبر دست تو میرو خسروشاه رسسنه یکی و روبراه تو تی هم بهم بهم میم میم میم میم از ما زیاه تو تی چون عطا بخشس کوه وکاه تو تی میروشمشیر و یا دشاه تو تی

بر فرو ما ند هٔ که در دوسرات سربر نگون میفتیم در کب چاه کوه نجرم و کم است با کرمت مردی و دا وری رست شها

یا علی یا دمث و بحری و بر جز توکس نمیت ساقی کو ثر

بر بهمه عاصیان توغفرانی ثببت ایمان کنی ونفی فرانی شبب ایمان کنی ونفی فرانی را توشاه وسلطانی تو نه مو لای ابل بهتانی زرانکه شاع علی عسسه دانی فرانکه شاع علی عسسه دانی

یا علی راحی و رحانی سنسهرع و قوی نده شبت استسهرع و قوی نده شبت یا علی بر حقی و حق باتست و و ری از فاستعانی از کا وب کی منافق موافق تو بو و

یا علی با دست و مجری و بر جز توکسس نیست ساقی کوثر

مشمنان را زمین توخطرات دوستان ترانشان دگرست دشمنش را که بردل مگرست د ا فلان را ز فارجان عذرا یا علی حبّ تو سجان سیر است د و سستان ترانداند کسس مسیف حیدر کدان دو مردارد مث و در دین تقیه وموده

یا علی با دست و مجری و بر جز توکس نمیت ساقی کوثر دل زمر محنت وجفا رسیم مست اویم ولیک باخوسیم نه چوعقرب جمیشه با نمینم وز بهمه بر قدم شها پیشم بهرهٔ عقل و جم حیا پیشم بهرهٔ عقل و جم حیا پیشم می کند دل سبینه گا ومیشم من چوا بل صفا و فاکیشم صبر دارم برا و مولانا مورکیم ضعیف در رواو میشم و مم نشین بامیشان سیتم بی حیا حیا دارم سیتم بی حیا حیا دارم مهران ماه چون قرارم برد

1500

یا علی پا دست و سجری و بر جز توکسس نمیت ساقی کوژ بر این متکار که بسی کمر دارد این متکار د خون کرده نرال با عشوه و پرزتقشش کار کار یک بیمار میان را کشد به لین نهار دو به ولاکن دست ازین دار بی مدار بدار ن و به کون کرد با و گوالا بیمار ن و به کون کرد بیمار بدار ن و به کون گریما و گوالا بیمار بدار ن و به کون شدی کرد بیما و گوالا بیمار بیران دار بی مدار بدار ن و به کون شدی کرد بیما و گوالا بیمار بیران داری کرد بیمار بیران دار بی مدار بدار ن و بیمار بیران دار بی مدار بدار میران بیران بی

جروس دل منه بر مدار این عدار دل مردان مرد خون کرده گرمشس این فلکتی برکساست گردشس این فلکتی برکساست گرد راز د مهرو رو مبولاگن نظری کن بدین و مهم دنیا بستی رنا روبت پرست شدی

ist.

ساقی کونر رخیتست نون خسرو و فراد مرد دین دل نرال د هرندا د کرچنین گفت پیروم استاد

جر توسس نميتت اين مدار کون فسا د مهراين زال کن برون دل بشنو و دل مهر د مېرمېند

1540

ریز داو خون تراچوان فیا د که تو می دا درسس مرا ده داد خاکیا سشکر کن نهٔ زالجاد خنده خنده تراکشد ناگاه پا دست الم بندات حتی قدیم در روست و حضرت مولا

یا علی یا دست و بحری و بر جز توکسس نعیت ساقی کوثر

روس ما نم وگرمس ما نم که و فاغیت درجینین غدار رو کبلبان گذار این مردار یا بیر جمجو جعفر طیت روزوشب کن تو ذکرِ حق کمرار د ا نما همچو گا و آن عضار

یا علی از توجسسم و مهم جانم دست ازین دار بی مدار بدار گفت پیمبرکه جنید است دنیا یا چوموران فرو بر و برمین ایم مبطل چراشوی غافل پیمبرست گروخود گردی کا روبار توخور دوخواب بود

یا علی از تو جسم و بهم جانم گرچ کا فر و گرمسین نم سرصدداد می کنم از سب پهرگردون ا که زین غفته یک گره این فلک زغه نگشاد ستم پروا تهی نان بی جفا بخوان نها د شخص ا

مش گاه و خری بلیل نهار

داد و براد و برنسس صدداد دل وجا نهاگداخت زین غصه گردش و د ور این ستم پروا کار مبرد و جهان زیک شخص 12

To

•

عرا كرشمت بودا كرمقا جمدست و وگدا ساید مرد تعسس جابل زعقل دورافياد عشى شهبار و قرب معشوتست

1850

يا على از توحميسم و بم جانم ا گرچو کا فر و گرمسیانم

وز ضرورت بدمن خطرسديم اندرين فاكدان اسيرشديم رعیت خواج و امیرشدیم ازازل سرنوشت ما این بود

تا شدم آرد وهم جميرشديم سالها بو د ه فرد چون دانه

ا يه گرنميت ما فطيرشدنم

اصل و فرعست داتی وسبی گرمت دی ناخی کی شومی لک ورنه تاحشه باحميرشدم

گرنه از نفس در نفیرشدیم اگر امّاره مطمعت شود

گه و کا فر و گرمسیانم

بهر د نیای د و ن عمین باشد کار مردان دین نهاین با شد

باغم و در د کی قرمن اشد مردِ دین مُرد پیشتراز مرگ

غم و نماین نه مث دی دین ا مرآ . فاطرمشس کی د گرجینین باشد

برزان آن چنان چنین باشد

ور مرت گرفته بمن بشد من كه والستهام صدف ور

الرسسيانيم بمين بشد ويوطعم بو دمسليان وا

ياعلى از توحب ومم عانم

15 V.

1540

مسلمانم وشمنان دانرتیج کرده علاج خبر حج مگیرانرمیسرطاج کرتراخو د دلیست مجوز جاج خوسش رسیدی مخطهمنهاج نوسش رسیدی مخطهمنهاج تا توانی کبسس کمن تولیاج

زمهب و دین رشاه یافت واج را و دین گیرو گبذر از دنیا دل قوی کن که راه پرسگاست گر تواین را ه را اسبر بر دی راست سبنو که قول مولاناست بال وا موال جمله غیرضداست

یا علی از توجسه و بیم جانم گرچوکا فر وگرمسیل نم

مست در دبرو دین ترامقدا اگف ای یار با خدا زنهار بهم بقا دات واحدالقهار ورد کن اسم خضرت ستار دورشو از بدان واز فجار بر و دین جها دیا گفت ر عقل برنفسس تو اگر منحار کیدمی غافل از خدا نسومی زن و فرزند جسبم وجانست فی مستربوش عیوب جله خداست رو به نز د یک صالح و نیکان مسیلان را خدا چنین فرمود

یا علی از توحب و بهم جانم گرچوکا فروگرمسیانی لال سشد نطق جلهٔ اوراک بهم ندات خدای بی اثراک غافل از کار و کارخانه مشو که نعکسل ستگر دشیافلاک Sm.

T.

1

خبری گیرزصاحب لولاک بامشس در را به دین حقطالاک خورز گلنار و جزرواز ترایک

التجا بر بسوی صاحب دین کابی نمیت مشیوه مردان کمن انکار بنگ و خمرای ل

یا علی از توجیسه ویم جانم گرچ کا فروگرمسیل نم ولدائشاً

نمیت بدنیا و دین کسی والته بکداسلام و دین ایمانست باستسمی خو دعلی عمرانست می کنم لعن تا مرا جانست

یا علی حبر تو منظر اکتر یا علی حب تو مرا جا نست ایمنسی رامطیم از دارجان لعن ا عدا کنم بهلیل ونها ر

یا علی جزتو مظرا نشر نبیت برنیاو دمین کسی وانشر

نو د علی ست و چترو خرگاهم و کر ا و ور د بهرسحرگاهم ایم ایت ن نه خرس گراهم نا این

جزعلی نیست شاه و مهم ما هم او ملی می معلی سن و اتول و آخر و کرا و از مراب و منتیج و ابن و تر تر تر تر منظیر الشیم یا علی جزتو منظیر الشیم میست به سیا و دین کسی و اتسا

در د لم مهر د و المنن بهشد سبت من نه چونهای بهشد

تا مرا جان درین بدن باشد بلبل گاست ن مولایم 14.0

141.

زنده ام در فضای عالم قدس مردهٔ خاک راکفن ہے۔ گرد و گردم فرنسته و ماکس^ت کی براسم ز آبرمن باث يا على جزتو مظهر التد نبیت بدنیا و دبن کسی والله

صاحب وقت نور د سرزان درز الشس نافتنهام في امان بعدازین دین اشکار شود کم شو و تمک چرجای کان راست وجیب ہم نث نه است بمان محل شمشه رست تیر و کان

غافل تدخلق از ميين وبسار بم نفاك ست نيره درع دسير

نمیت بد نیا و دین کسی دانشر

گه ہمی تا ہدا دلیث موصیاح لفطهائ عرب بشرع نصاح بحقيقت جوفارسي ست ملاح تا سایی بروز حشه فلاح

نورمولاست شمع وممصباح ارلخت الم ثلاثه كفته شي در طریقت سیاست ترکی فاكات وكوى مولانات

یا علی جز تو منظر الله نیت بدنیا و دین کمی وانسر

الله ولمالینهٔ ولهالینهٔ ولم نیخوانم عیرتوکسس ولی نمیخوانم عیرتوکسس نمیدانم عیرتوکسس و فی نمیخوانی اسدا تشدمشیر نیز دانی وغفرانی

لاست و بوتراب وعرانی مظرطقت و وجو د و عدم با على صلّ مشكلات ابن ست شاهِ شاكل و سترسباني مت ونيستش شها توميدا في برج ورسرو درعن بوده ا مرو نهیش شها تومیدانی از ازل ما ابدرجبل عقول ازاص جو کک واحد آمدةً نبیت شانی ترا بوصدانی در دوعالم شهائم فاني مث د بفره ان توقضا و قدر ہم یا علیٰ تو تی وہم اُدنی يا دست لم يا تو ل وأخرى جزتوكس نيت عاكم مطلق ا مرتو فاعماست در دومرا م عد ستر خدای ای مولا کر در دات تو ندره دارد می شو د فانی جلهٔ اسسیا دربقا وات تست بي علت ا تو ما ور نداری بی دغا دین و دنیا طفیل آل علیت درک این را بحردهٔ اصلا بهترازاین علی نمیدانی ور نه بيني تو تي چو سراعمي چشیم باطن سبن تقین شه را از کمیرو زمنگروز حیاب روز قبروسوال وقت جواب كوست ما طق خداى اچوكتاب عم ندارم مراحوث وعليت

را ننت دشمن ببیشش اه خیاب ووستِ مرتضی ضا باست في المس محواب ومش سراب بی وجو د است سیشس این دنیا برکسی مت سٹ رستی باشد بعض را فيون وبناك بعض راب میں ہریک بہ تعمد است بعض ما يل سيخاك وتعضرُ ما ب كزك ومجلسس صبوح كثان نقل وسیب و به واناروکباب بگذر ازیل کوکسی کر دمقر بخذراز دہر مرخطر گذر بكذرازيل كدميكتي توضرر كاروان غلق وابن جان جون مجذمت تندز خاص وعام بمه رس مان شد بان مان ومفر گرترا نبیت این سخن با ور زنده برکن بردگان تونط ا گرگدا گردشاه بحری وبر عاقبت زين سرابيا يدرفت وانكه ونيا فناست ونبيت بقا طلب حق کن و بگنیرسه صاحب این زیان خود استاس پهند يو د ندحينن جو کور و چوکر يا على جز توكسس نسيدانم در عطا و بلا نگویا ست ه تو نکو طبیح و بیرمسا بایشاه گر به خیرو شری بگو باث ه ور به سجرو بری گمویاست ه شا ۾ مردان علي مڳوياڻ و مشير مز دان على مگويامث ه

گرتو ہم مؤمنی مگویاث ہ ورسجی مسلمی مگویا مث ه ور ز کفران نهٔ مگومای ه گرتو مرد ان نهٔ گبویاث ه ور زمیمان نهٔ گمویاپ ورزمشيطان نه محوناس ه ور رشحقیق مهم مگبو ماست ه الربثك نتستى مكوياث غير توكسس ولي نمي خوانم شاه من مرتضى على است د ل ز مهرسس مراحلی اسد كرتو كرناب شاه مرداني ور د جانت مستجلی اشد حید در صفدرم بلی باشد سندونی باشد توزاعدا تمرمس شاه مكو اسدا للدست و مردان ا که کسی دیگری ولی باشد غیرشه را گمان مبرزنهار على است اول اخرسش مهد اول وانحرشس على باشد زا که نقدا مام جله کیسیت ازلی است نه علی باشد یا علی جز تو کسس نمیدانم غيرتو كسس ولى فمي خوانم دست ازین فاکدان برویل رُوچ مردان عان قویا در گل زول غدار را طلاق بده ور توطفلی نیم مخواه و بهل ط می بازی گهان صبیان دا شا و مردان طلاقی دنساگفت نز دِ مولا شو ومهاشس محل

ور تو مردی زابل این در دی و میل ورت برای بنان او گیرو میل برم نظر می کن و زارا دل بر و بهم زجل فی کن و زارا دل بر و بهم زجل فی کن فی کن میت چه مولاشی مجین دیگی فی کن و کی بر توکسس نمیدا نم فی توکسس نمیدا نم فی توکسس ولی نمی خوانم ولی ایفاً وله ایفاً وله ایفاً وله ایفاً و نیست برست و برست ولی ایفاً و نیست برست و برست ولی ایفاً و نیست ولی ایفاً و نیست برست ولی ایفاً و نیست ولی ایفاً و نیست برست ولی ایفاً و نیست و نیست ولی ایفاً و نیست و نیست

اله اله المن المنته ال

من زجام مي مغان مستم سٽ کريند زيدوارستم سن کريند نيار ميرستم

کر ده ام خو د بدلبری دمهاز داغاز داغاز مشل دگیر کس بنیم غماز مشل دگیر کس بنیم غماز برداز برداز مهمو د غرنوست و ایاز دان مهمو د غرنوست و ایاز

به بمجود و ما ن بنی کنم آ و از با سرانی م کا ربنسشینم فارغم من زخیرو شترجها ن تو تصور کنی که چ ن بازم بهمهرس نمیت محرم این ستر

144 -

واگرشیطان صفت و نام آنج می مفان ستم من زیام می مفان ستم شکر لله زقید و ارستم ندج زاغ و کلاغ و چ ن زغنم مشل طوطی بران شکر تشکنم

شا بد حال من بو دسختم درحقیقت بیمین شو د وظنم مرد ه ا م گرچه زنده درکفنم تحیّوا ن حب مه وصامت این نم

تطق ا نسان طب نست در برنم

نه چ زاغ و کلاغ و چ ن رعنم گر مبالی ت ازین کنم نبگر از شراعیت روم طریقت او جان خدا و ند و بنده جسبم آبود نطق جانست و زنده این ان نطق جانست و زنده این ان کفیوان جسسم و خواب خود اشد

11.

1490

من زجام مي مغان مستم شكر نشد ز قيد وارسستم

از تمام جهان مراعارات تو بموی که به ازین کاراست وات بایش بقا درین اراست کر ایش ن بدوی مردارست عمر ارم مراسب کر است عمر ندارم مراسب کر است جمه را بین حمی گوندازارست چ کمه جان و دلم مهان پارست من و فکرسش مهشه درشف روز رُو فنا دان تمام کون مکان ابل عالم سگان نایک اند د گران منعم اند ومن فلسس ابل د نیا جو خرگران باراند

14.0

من زجام می مغان ستم سن کریشه رقید وارستم کردم از خمر و بنگی مبرانکار شب وروزم بدین بودا قرار که ندیده ست خیرسس شرار که و فانمیست درمین غدار بهمچو د و نان به بد کمن کرار مثل وسشمن اگر نه اغمار

نبو د د کر من مجر اسسرار صبح و شامم بغیرازین تو ران زان بد نبای نمی شوم ما کل زان بد نبای نمی شوم ما کل گر تو مر دی ما ن تعبیر زنان نسیکوئی را تو بیشیهٔ خودکن د وست را خواه و بارا و بیش

من زجام مي مغان مستم مثن كريشه زقيد وارستم

شب وروزم مهین بو دسخیال نیست جز بعد کا رعقل محال تا تو از علم اورسی بجال یا فت مفاج خوشین بوصال یا فت مفاج خوشین بوصال تا زظلمت نمو د نورجال با رجال

نبو د غیرا و مرا مه وسال عشق دار د چ قرب ان معشوق نفس نقصا ن تست علم طلب برکه بهجری کشدید وصا برشد منتظر بو د و ام گه و بنگاه لطف خوابی رقبرا و جراس

من زیام می منان مستم سنگریشد زقید و ارستم سنگریشد زقید و ارستم ن باشد بینر و صاحب لزمان باشد می سنت و امرات دا خل می او خله ظا می ن باشد می او خله جا و دان باشد می او خله جا و دان باشد می او خله جا و دان باشد

برکه راحتِ خاندان باشد وانکه طعون وخارج آمده ا راکه ناجی بو د نشد یاک

AYA

171.

ورنسخهٔ اصل نوست که خیرابد ببین کسی زشرار واین شعریم نعیت

ز اکد لعنت بفاسقان باشد بعد کا ذب به فاجران باشد

ا ککان را سقر تبو دست کن کانوبان را خداسی تعنت کرد

من زجام مي مغان منتم من رجام مي مغان منتم من رقيد وارستم

ا زازل تا ابد نبرگرامیر را کمد تا و بی خودکند تقریم عالم معنوی علی سبسیر ای موان ندرین مهند چوشغیر از مرگ ضطرا دمبر از مرگ ضطرا دمبر از مرگ ضطرا دمبر از مرگ ضطرا دمبر از قضا و قدر بود تقدیم

دل و جانم مهین کند تقریر تور قران نجوان بران سزیل عالم علم صورتی طفل اند سشیخ و زاید تو پیرمیدانی زندگی مرک احت بار بود

من زجام مي مغان مستم مث كريشه زقيد وارستم

بهرا مراض خود دواخوایی نقیه خود را اگر بهاخوایی کمنی با طل ار جداخوایی از کدورت چرا صفاخوایی گرشفاعت رمصطفی خوایی گر تو شرست رمضطفی خوایی از دل و جان اگرعطاخوایی برشنو از من اگرشفاخوایی غشس قلبت به تو به گذار صیقدت دکرخی بود میدان صیقل آ به ضیای آست ب روستجا وز کمن زا مر فدا نفسس خود راستاسلی قل بهجوفا کی بلاشق خوش بیس

IAF.

من زجام عي منا ن مستم مث كريشد زقيد وارستم ولدُ ايضاً

قصيرة بكارستان

واتی که مهت باشد و بودست دائما باجن و است ابتدا بربندگان ست فرض شناسائی فدا تا مرد او کسی نشنا سد تعلمها قول نتی ست من عرف نفسه رتبها در ذوات نیست باشد و مرد و د انبیا ران روست گفته کشی لانسانی سنا و او لیا در دا و در مبانی و در منده فنا در دا و در مبانی و در منده فنا گردم زنی تمام شو د کا به تو بهبا

جمله تا وان تست روز جزا در طریقت کموسشس ای برنا چون ندار دکسی خبرز انها

گر قوسسازی نماز بی فرقان چون حقیقت بهاین مرد خداست و انکمه مرد ان حق بهی باششند

1000

ا لینی در ماند ه

گذار د غود این دنیا طاعت امرنا ورندسجا مَا بمطلوب فو درسيم ويقا لَج و لَج در كبوب مرد ضوا صاحی بست در درون مرا طاعت بي شناخت مستها كه ندا نستهٔ خداي جوا م بم بصرت برتست در مبرجا كالمنت علان عل أن لك در ما طنسند جمله خفا التقتة ديني ودين ابا ما بدت داشتن دربن دنیا تا كنه دعوت او خلائق را غیرجمعی که ناجی اندسخدا تا توانی طلب نما آنها كرند كراه ماندة بمه جا نيتت مبدأ ومعادي تا توانی بگردوکن پیدا ورمحتت طربق بيشين

مش خود آومی ہمی بیند أيشرو مرووقت مي نشوند عاره جزط لبي مني بنيم در طلب خدو حمد گفته رسول تا برون آبیت سری زان در خلق شدحن واسس بهرسا گرموالت زمونت سازند ہم بصیری وہم سیع کلام ا زل آمد کلام بربنده عالم دين مرسرسيارات اشكارا نمى شوند تحدیث دین خو د را زناکسان بنها^ن چون رسول از خاسجیتی آمد اكثر خلق نا حسبول بوً د بی رضائی ا مام زه نروند گرتو بیدا کنی نجات از وست گر دی سرگر دِ وادی حرت چون بدانی شجات زایشانست روسش دین حق از و آموز

115.

1150

IAV.

IAVA

یای بیرون منه تو از فرما بهمه زین را ه رفته انداسی بی طلب کی شوی فرادروا گرنه گرد و تلف زمن وسما ورطلب بمشرح زوستبرما أبيه مُنْ مَات وَكُمُ تعِرف بِحَا جا مِلا ن راجهم است ماوا حيف مامشد نياوريم محا گرزمان و د لت بر د کما چون کنی یا امام این سو دا بزیان کوئی لااکدالاالله دورخت شدمقام كرده مجا گیردر د سرترکنفس موا كبدانند مردم طلا سوى مدلول بي مواوريا سوی تعلیم روکسنند وصفا برکه طالیب بُو د کندایما سست لاکیشستوی و تعلمها فرق نا دان نای از دانا

دست در دامش زن میرو توازو میرسی بمقصودت تا نکوشی کلیب په گنج و جود سببیش دات گوظکت با پشد چندسسر گرد کار خود ماشی چون نج ت از امام می باشد مرك جابل جومرك كا فرشد سعی خو د گر کنی شوی مومن نقل ایمان و بالسان تصرفت ای که نبو د تقییت و یا ور مؤمنی را سخو کیشس برمندی چون منافق تونی دران تقلید سرج غیر خدا بو د بت ترت مقصدم زین مقال ن بشد که بود زین دلیل ره یا سند در محت جو مک جهت ماشند صدق واخلاص مش یا کهنند بهمه مأمور امرحق باستشند چون مسا وی تمی شو د داشس

این علط است چوکد این صدیث است آیی میست ت اینی به علمی دارد ت اشاره به آبیر ۱۲ از مورد و اکثر مرابید ۱۲ از مورد و اکثر مر (XXXIX)

جمع نا دان تمام در سودا دین ایش ن کمیت سوی خدا عابدون شدنعيب شانولا بهرجعی که تا شوند رضا ورد خود اسم دوالجلال ما حد ملكو زيان بولاما عافل ارگشتی میشوی رسوا کہ تو لا کئی یا ہل خدا بركتت زاتفاقى دربيمه جا روشني زان سبب شو ديردا بند گان علی رب علا رنج ومحنت تجالش كرده روا كرده يربيزروزوشب رخطا غيبتي گرکني بردم يا خور ده باشی کنی چندیت را ر و بر و ن کن زسینه بهرصفا كه كني قبض وصبط درسمها گرزضعف دل آبیت پیدا ما تو ما شي بسابقان مميا

ابل د انسس مام در روح بهت مك طايفه كه ما حقند قدم از امرکی برون دارند يون بزرگان صحی گفتند عافظ جله جون خدا باست کن تو کل بد و والمن باس مسيح دان وسورا درويوند دین بمان دوستی جمع بود كاراز اتفاق يميش رو د که رضاج ی یکدگر باشند این شعار ا ما میه ماست نفع ورحمت بروستان حوام حبد وتغف وكينه كي دارند المجوائش صد بسوزاند مثل لحم برا در مؤمن گر کرا ہمیتی فت درول گرنه آن نعلِ کا لمان باشد خشم باید میان ما نبود برط ف ساز و روسحلم وسكون

بهرح جُنت و جُو نما دلها جملگی پست می وجود و فیا می شو د از برا دران سدا عفو مدرا به نمائ كن ودا زائكه دارند قبول وبهمهجا وانكدازتو برد بثوجويا وانکه ما ست ترید ده مهرما مست در دین جواعتماد کا عًا فِياً بأسس باش خور د وكلا یکی را دُه ضرای داده جرا تحسب امروز بردبدفردا که بگارند مردم دنیا بقضای صدا بده تو رضا بمشس بإعاجزان تخبق وصفا غيرحق کر ترا يو د ما ما تا بها بی سنجاست درعقیا گر تصرّف کند کسی زمین ا نه پیسندی تو میم بدگیریا زرانکه کو ن مقابلت دنیا چون تو لا سک خداوندات زن و فرزند و مال مرمت تو خو د تواب وسجات آخرتست گریدی آیدازگسی بوجو د این حکایت جواز ثما ئی شد را که زېرت دېد بدو ده قند المرسيمت ندا و زرشس چ ن خلائی ہم دسد میان ابه جون كاظمين والغيطرات باز والتدمخيسنين مرخوان نک در دین کی بصدافت سخن رشت شمخم بد باست وقتِ غم درگنا ده ابروماس شفقت از کار مرد مان تو کمبر توتصرف بالسث ن كني لكدت برمسير فعاده مزن غير مو لا على خلاف بود را که شد ناپسند در دل تو درمكانات فكرتى سكن

أيُّ ١٢٨ أرسورة العران (١١١١)

يميش ازين سال و ما ه مردم إ بركست درغ ور في يروا ما الحوة است زند كي شا نیست سو دی جنان مامت تو در نغی مار اروکالا ننمانی تو ناسسیاسی ا تا ز فرمان رسی بسوی سما بقیاسس و قرمن مروتنها دانما در جان تحتی خدا ما درسشس کو می ما مگو ما ما خوا سرسش دان وما مگوکا کا بر که زین نوع دید گشت رط نظر رحمت فاست محا ناجی ورستگار درعقیا ون سناسی خددران دنا كور برخيرد اندران دنيا ننما ئى بغىيسىر آن على كرده تفسير إكلام فدا خربوا خربوا كه خربها

الرنشد با ورت كن انديم که چەرفت و چەبرمىرا مەشان نه که برزور دست غره شوی رین سبب میکشی پیشیا نی آن برا درکه مؤمن آبین بهرروزی تو درفیاعت کوس ا مرو فرمان ناثبان مبسر قدم از دائره پرون سنی کدل و کزمان و کرو باش برکس از نو د بزرگ تربنی مریم بمسرنجو کیشتن بنی را که کهتر سجای فرزندات بعداراً نت اميد إياث شا و کا می د بیرو وین مایی مر در من د برطاصلت نشو د مرک در دبرکور باطیت طلب می ز عالمظام على ميكه ظا برين بمشند در عارات مختف کردند

در حقیقت طریق شرع کی حال ظا بركسنند صدغوغا در حقیقت کنسند واولا جون برارند نعيت غيرضدا مقصدت ويدوشد لأرفيا نغى ساز دېغىرى بمەرا شده از پیشس دیگری پیدا نورخود را زخود يودجوهما داب او بم بداو بود دانا كبرونت أو ز فكرتها نشو د کی شو د بران دانا گر د د است د چون علمها ما وگهرو زمیش خو د نهما از مدیث رسول سندنا بستداز مش وسيرح ف ومستسكارم بدين صعنت طالا ا می اند تمام ندبهسیا که بداند تمام ندبهسیا بی تحقیق را ببر مهمه جا طال سليم اوبو د نړا

در سه کون اند حمله خلق التند ون شريعت طريق را سيند ازابل طریق جون کوند ال حق سرز جيب معرفتي مثل منصور حرف حق گویند آن ز ما ن محرم خداگر د د کی ارسیس خود نمیداند حی بحق می توان شناخت ما نشنا سد کسی نجو د والند كى بعقل دوسس شناسد ښينځ کس زوجو د خو د تي ن عالم از اوستا و آموز د کار حق راکسی جو بی سیم چونکه سفیا د وسه تو د امت بركدا م از براى خود ما ديل نرب نولش وف ودكرده ناجی است اندرین عالم را بر تعلید می رو د منگر را که تعلیم ا و درست بو د

19 V

1980

بست بنفآ دودوز فالكها مانده بإقال وقس بإطلها دين حق بهم نهان جومرد خدا كرده از خلق درنهان بمرجا چون جدل ساز داوېزېېن منكر حرف حي شوند عو لا د ا نما درمق لدى كوما بهمه حق جو بملت خود إ مانده گراه درجان ما وا د وری و جا بلان چولنت با رازِ حق را بردم دانا از كلام التدوزايت إ ترسس تفسيرهيت ورمعنا مرف تنزيل كويدا منا ميم جيل شدحاب ابجد ل

دان رسفها دوسه کی ناجی الركشرع از ضاران دورند ز انکونتس لیم دین نمیدارند دین حق رامعس تم اطن ارا که بینمهٔ و و د و زیاده بود جونکه در زات خودنی سیند از کسی ما د می نمی سرند مش گیرو جو دو ترسامان سبب يرده كتاب تمام مو منان ازمیان کناره کنند گر بهایند هجرمی گوست ا رسشه بعیت اگر سوال کنی از الف لام أول قرآن ع ن خرى ندار د از ما ول گوی الف م*یب جو* لام سی باشد تعنی ہرگاہ ان خیان روزی

19 VO

144.

1900

برجمه خلق زاصغه و گهرا 194. غيرازان راسستان او خدا روز وشب میروند بی سرویا مى شنيدىن كليمة حق را حق بُوَ دگفت وگوی شان خطا اصل حرفست ونطق بإمعنا 1990 انخراز برج گشتهاویدا میتوان گفت دیده اس بنا باز معدوم می شود بکی گفت وگوئی کندر قالها بهت بك قطره الشيخ صدوريا و انکر تنزیل کو بو جنعف دارد اولبشينواز تفيق ش جمع دیگریمی کند گر ا دین و د نیااز وشو د پیدا را که صا دی شدا زمحتمها 1..0 مقصد کلِّ ا فرمیش بی ما زل او كفَدُ وَكُرُّمْنَا و ورکشس شفت باق رخها

نوبه حق از علی شو د ظا ہر كسس جو تأ ويل اين سخن مكند که با مرعلی عالی مسدر پهشس مردی جنین ساید رفت برج گوید تمام حق باست شرف ا د می سحوا ن صیبت باز د اخل بأصل يبوند د الكه اول بداند واخ که وجو دمشس حکونه گردیده نه که در شحو و صرف حرفی جند علم و گر بغرنحو و صرف را علم أويل داند او عالم کا فراست آکہ کمیہ بر تدبیر جمع یا را و راست می آر د رُو تو ا مرمعتمت بسشنو دو لټ جاو دی دران میدا حجترا لثير واسطه ماست ور وجو د تومقصد کل ست بشت باب ارم بو د وسفش

آی ۲۷ ارسورهٔ الاسری (XVII)

گفته یا کنینی و گفت ترا مرد گانند بزندگان مانا كوكدام است راه راست كي معرفت درمیانشان سدا بخدا يند ونسيسند بهوا که ورستا ده است خدی ما گفته در شان جمع امتها الأنداند تمام كاربها بريمه وض ال واجها أسان وزمن زوست بحا از برای وجو د ماست کا زوستنا سندعالم حق را درعل صدق بایدت بریا منحدا می رسی از آن معنا نيستت أن قبول أنع إ نبيتت سودار حيان مودا بشنا سندا مام وراهنما رمعترسناس راهنا گفته طرف نراریه دانا

بغذاب ابد گرفتارست بازاموات غياحيا گفت ۲.1. اکثر مرد ما ن نمی دانسند ابل حق كم بحيشه مي آيد كب توحيد مي نما يند طي عَا عِنْ الْأَرْضَ مِتْ لِهِتَ اززيان الام زين عباد 4-10 سركه داند امام حق داند طاعت ا وجي طالب حق د ان كو خُلت از براى اوآمد ر آن ظهوری گذشکلیست زامام سركسال وراشنا خت ح دانست y . y . را و حق را مردمان گوید وعوتت را معنی بیوند د گر قبولی و بی عمل اشی د ا نی جون مره بی مل باشی مقصدا من ست كه طالبان ين زانکه بیر د ٔ در را ا ما میست د من حوما شد دران تقبن باید

ليني رّاب كه از راى فا في مقصور شد مل مين الله ١٨ ارسوره البقره كه إنى جَاعِلٌ في الأرضِ

مخشت تقصير را بمهجوما یون شو د دلسهاه دوزغ ط ول مردمش بروسخت تری کی از بهر دین کی دنیا بعتم كرصا و تست ط لا خو د معتم شوی باریقا تا ازان بندگی د سد سخدا دعوت و دعوی خداسنجدا بوده است ا زاکشت باط لا گفته اند در صدیثها بهمه ط این حنین است از از ل نجدا که چنین ر بهری بُوَ د ممرا وات ماکشس برون بو درمها عدل ما مد برآ وری ان ا درنقین دار مرحمت رضا حجت آر دیاعیان میا

بعضی از مستحیب در فرما ن دل خلاصه وجود انسا ست ول جو تاریک گمشت جان مسرد در تن ہیج کسس دو د ل نها د اختیارا نت جزو کل مگذار ارشا إت جون خلاص شوى بنده باید که سندگی ساز د این خینن بو د وامن خینن ما که بهفتا د و سهمن دعوت بهمهٔ حجبان وسغیب نرسد البيج كسس درين معنى مث کر سازید اندرین معنی كر خلقان نميرسدنصنعات و ہم در زوات حق نمی گنجد متهم می نما وری بعدول مرحمت از خدا بحجّت شد داعيان حون برا نداين عني خو و معلم مبأ د و ما بن گو میند

از مدوس تا سقد بدا كريور شاه وكريو د حركدا كه زمد مكذر د كسي بالا گريو ديسرو گريو ديرنا ظلم برنفسس خو د کنی بمه طا خواه در دین خواه دردنیا كدفدارا صرست بداروغا ع كما نند ما بع وزرا كه نما شد صلاح ا و كلا حیث مرام شاه صبع ومها مرمشس از تن یمی کنند مجدا گر در بن دمروگردران دنیا عای ظالم و کا فرست یک جا بندارند ظالب ان فدا کار ایلیس دان که شد رموا مجسی ده کرمست میان خدا که یا مرسشس کنی بهمداینها می شو د گر تراست صدق و لقمة ما ن خشك وشربت ما

برگسس از قول ا و نفعل ار د بمه حق رائحی سشنا خیداند الك شرطىيت درسان صدود منحن از حد خو د برون نرمند يتعد صدو في ظلم عاى ظالم جتم أوردند حدرعست وكدفدا واشد مست داروغه تابع طاكم وزرا را اراده این اشد و کلاخو د انسیس شاه بو د برکسس از صربرون نمدقدمی ابدت مذوسساس گفته والكافرون مم الظالم والشق بنتش وخو دی کخیا ر تروندراه رابراه قیکس اختسارات دمن و دنیانی م انكر باست. معلم صا وق دست شيطان ازان اين كوما در تصرف حرام خود دانی

7 - 2

7.00

r. 9 .

4.50

اشاره به آیدا ول ازسورهٔ الطلاق (۱۸۲۷) که وَمَن سَیَعَدٌ حَدُو وَ اللّهِ فَقَدْ ظَلَم نَعْسَهُ عاسهٔ ۱۵۵ از سورهٔ البقره (وَانْكَا فِرُونَ مِمُ الظّالِمُونَ)

من و ما ایلهی بود مارا گرزتو توبرفت ومااز ما كز حديث ست از كلام خدا بگو ای ایل حضرت مولا کی برون می روندایل ضا تا چە تەپە گجوسشىل مروصدا به شو د ا کمه ا و کند ایما رستگاری آخرت برط ناكسي ارتو سكسي طالا بر رسو لا ن پها م شدگویا ارا که پیوست حمع محلی ا کر در کار تو دکسندی فرقت آمد عذا ب در بمرجا رُو تو غا قل مباست ل ي برنا چون رشه دیده ا<u>کسیا</u> شها حفظ دار و حميع مردم لح نظر رحمت و رضائش را ا زعلی یاد شاه رت علا یا علی تو بده بشارت یا

تو و من گرمیت کن عدری كمئن غوشدلي دران فيتست مقصد ازاین کلیمه لی حیر بو د که بیعنی سمه یقین دانند این وظیفه زامرو فرما نشت گومش خو د سوی مرمی د ارند می ندانی تو نیک و بدازیم تا بدنیا تونک نام شوی با کسی باست تا کسی یاشی رغبت کس گمومشس اگرنا پر شد محبت طريقة دروش جمله مشغول كارخود بإشند الجاعة جورحمت آمره است حکم حق بر مهرجاعت شد سرائج ز د یک حیرتش میث دا رم ا میداز فدای جان کمند د ور از کسسرخلق ک روزی جمعی سوال میکردند ازچه رومیتوان شدن مُومن

Y - A .

داشت برخوليس رنج مردمرا محنت خود نهد به مروم ا بشتر مم برین و مم دنیا رور وشب دائما درس سودا كند آزار با برا در يا ورقيا مت تاشيش روا ورعملهای باطلست جمه طا نیک کر دار باشدشس بروا بهت در ما طن ولعس و دغا عاقبت مي فقد سمحنت إ در براسس ندخلق از و بمه طا باز دار و زمرد مان گدا ا بن مدان مال آن بُو دكالا بهرمنعم كنسندجان بفدا يابع اغنسا قبول اوا وین بَدَل کرده اندبادنیا جون زمین باستس در مماوا كن تصور بهمين سخن از ما وأمشس فنض ميرسد زسما

محفت حضرت كدمومن آن ما شد كا فرانت كدرنج خود دايم مُومن انست که نقع برساند ع نب خير دائما كوست مرتران کسس بو د که درعرش از خدا می نترسداو دایم می نه اندیشدا وزروزین بهترین آن کسی که عمر دراز بدترين الخذظ بمرشس سكيت اعتماً ومشس درست می نبو د سأبكه بدخل ببرست و بدياطن باز مدا مكه نغمت حق را مال دنها برامی آخرت است عزت مستحق نمی دارند بحقارت بمرومان بگرند خور دن وزکستن حوام يو د مثل الأرض مُومنو ليُفت خد بارعالم برا وست نفع ازا و چون چنین است بهترین بشد

و وستى كى كنند وشمن را چون برسنند که نیک نیست آنها 11.0 نيست دركار دبريرجوما كرده برخودرد اشقت را کر ده برخو د حوام راحت را زشت کم گوید و درستها کرده برخوشتن حرام انها صرف در وسیس می کنندانها نه که متت نهند حون د مگرا جمله معد وم دارتفس مبوا تو به سازند بروستی خدا بهرجه غيرخدا مت كثبت ميوا 1110 بصلاح آورند به نکورا سخدالشس سيارر وزجزا بستاند بوقت فرصتها می مگوید مجسسشکایت را لن تو پر ہنرزان *مباشریضا* نگزیند موای خو د سخدا فعل د من را کمن بر و و ر ما

د وستی جانث ن نبو د الرستان شكن شد نفرييند شغل او جله کار دین مامت به برا در مستم روا نه کند صهرساز د بهرشکست بود بدو بهتان دروغ کم کوید ہر جہ ایز دحوام کردہ ازا^ن گریکوئی و صدفتهٔ دارند منكر نيك فوليشتن بشند نفسس خو د رام دات حق دار ر ارزو بی تقسس آماره زن و فرزندو ال و جاه تمام اختسارا ت جزو کل مهگی گرکسی جوراگرستیمهازند مَا صُلَا و او ظالم ارْمُظلوم گرمشقت به و رسند^{با} رنج النجيه دانی ضدای راضی ميت ز انکه این مرتبه زسل سنت کار د من را کمن تو باغفات

لعنی سکوراه

در دلت باشدا ن موائطا عیب مردم مبین مساز ملا گوشش سازندت نصیحت الم مکن امساک سازجان بغدا حق میم مین مساک سازجان بغدا حق بهم حق خدا در دل و جان خودنگارنما که شوند فاک ره برای خدا بشنو د را ست گویدا متنا د بهشس تا شودز مؤمنها د بهشس تا شودز مؤمنها متنا فاک شونه فاک نما

نه که از خیرخو د شوی راضی اسیع کس را زخو د ترخانی گرنصیحت کن کسی بیند پر المل المی بیند پر المی مخور المی مخور الی و مینیم مخور این قصیده بو دنگارستان این قصیده بو دنگارستان جمع حاضر خدا د م تو فیق برگسس این کند بو د گرنگ میکر شو و خدا انصاف بریمه گلها ز فاک می دُ و پد

7170

PIP.

ولدايضا

قصيرهٔ بهارستان

د مدم که گل بعشوه و نبل بصد نوا مرفصل از ان فصول نمود بهمچ قصه ا سرعالمی چ آ دم و آ دم مثال ما یعنی شریعیت است و ققیقت طریقیا برعین نقطهٔ بهی مشد مزار تا البیس و آ دم اند بهم تا با تها فصل بهار و موسيم گل بنده بينوا د يدم كه بنج فصل زان فصلها نمود بهجده بنرار عالمم آمد چو در نظر عالم ما مد چو در نظر عالم مشناس عالم جهام وروخوس با بهجده حوف فيض رسان دالف نجبن اين برد وعالم اند در وجمع روز وشب

1170

وائی د گریما که بو د حرف ماریا بنگر سوی صفات مبین سوی ات ع يك روزخالقست و مارسش بهجد إ درشرع و درط بق دخققت وارا باشد مار بروه دروات ي بق نازل جوآبه شدسنرسم بثان ا مشش وگرنبات د گرمشش جوهیوانا عجب ست بمجو مره والبسيس بي حيا درطوق لعنت است بهان مره صافرا بينيد كزج فرقه مرشتيال ا قرار خبّت است و جانکار دور خا چون راسستان ا مام و سميريظهما مِن نار مرّه گفت چوا د م رطین و ما مشيطان و قت که فتد درسش ایا مغفورگشت دید که ا مراست ترعا مستقبلت ماضي وكستورطاليا من الرّسول فضلنا بعض بعضها بين الرّسول وشرع وعيقت بهان. حق ثابتت جي نقطه وترعست ورال

فم ار تداری وای به تو واولا بتو اسم صفات ببجد و ذات آمده کمی مدان ښرارسال سردور في يُوَ د مفت كوكست وطارعناصرسه كانه باشد بزاراس وكردش برارسال ا فاق و الفسل ست رین دار بی مدا توسشش بزار دان جادات درجها فصل دويم بادم وشعطان گذرفها سجده مرد با د م وگر د ن کشی نمو د مرك كنيسير ول وس اين زان گرسجد و چها د م و گرمنگری رجیم تأويل را سفان ضرارا تمسلم است تذبيرشد نصيب تبهطا نطعتي منظورا مردان مجهدم این مان د تقصیر مهم زا و م خاکی بدیدشد از بدء و آفرمیشس و کارور آخرت قصل موم ما ن المب كذرفة ورشرع شد فضيلت حلى لا تفرقوا تغير سيود اندر بزارسال

ایه ساه از موره فصلت (XLI) علی این مصراع ظا برا غلط است کرمعنی ندار د

نا برده نام آدم وگفت ندنجی ندا وستور کمد گر مهم ما خیم انبها درسرع اختلاف مرى ارسولها دورعلی و دور ۱۱ ما ن رمیما كويد على ولى خد نورسيسم ما خو د راست نا سدولین زان پررمنا از گفتهٔ رسول و اما مان خدی را د و رولا ميست كه بود د انمي نقا فره نده سنسه می منستند بی نه لا كر د ند قبول تو ل يميردران لا منظور قول حق نه منو دند ناصبا كرد منسس درازي دارم جدتما ا قرار داشت کا فرنیش حیب گریما سدست خود رآ دم وسيطان مان کا اول واخ مشرمش دان حالیا ا مكاررا لا حظه كردم به كفر ا راكه لقد طقن الانسان جنسنا برگشت و ر د شدند به تحت جنها کفران نمتست که شو و بیند ه متلا قول امام وامرنتی را کندخطا

آه م برارس ل ممن لا إلى بو د أكمه فليل وعليى وموسى مرمضفت . ۲۱۶ درحت تمام مصدویک وعظه داشتند خمت چون نبوت و د ورولایت مرکسس که لا اکه محسیک رسول حق مشهبیه کسی بُوَ د که بُوَ د پیروعلی ازر بنا بمير خودرا يقس كند چون شن برارسال تبوت عام شه قول نبی شنوکه باصحاب خود حکفت من بعد من على ولى طلسين بُود انكار بعد فوت يمير بهمرسيد ازگفت وگوی د کورز مانم سخن نو د امت بهرزمان بخدا ورسول دور رد و قبول برسب فران دميدم ستر خدا ئی است کی برطرف شود مم رو ت حج اسفلِ ت فلين تو د یعنی که در لیاسس نکوا فریده ام رحتی بر و بحریارکشس آ دمی منود بركس تحاوزات كنداز صدودغود ت مرازم ارسوره التين (XCV)

میدان که جا و دانه گرفتار میشود مهفتا د و د و ملاک ازین اسطه شدند ناجی مدا مرکشتی معنی مقام است کشتیت ا مرو فرای ن معنی ومعرفت

(اخرشس بوزن د گیر می فرماید)

رو و مت ز د فتوح یا فت سجا روزوشب دائما بو د بریا دو زخ آخر د مرسزاوج ا مثنی کشته در نظر دنیا ابل وين عاقلان وكالل وين حوامت ما بل بن دنيا ایل دین مرد خوش راجوما عزّت دین و حرمت دنیا کی خورند عم زبهر مردوسرا بمحسسة قرنن جيبت عزا ا وليارا موكلست بلا ز دن ومشقت را تا چشیده چه دانی ای برنا درد بهتر بود ترازدوا

با قهرو قا مېرې که دېد د ورخش منرا

ناجی کمی که پسر وِ امرست دانما

خود ابل ست حضرت مولای انقیا

وست زن بروشسن برجنان کشی برا

ابل مبتي حوشتي نوځ است دا د د ایمان کسسکه درا قرار ابل انکار کا فران میدان فصلِ پنجم نظر بدین افعاد ا بل دنها تمام ناقص و ممَّم ابل د نبیا حرام دین دار ا ابل دنیا تمام رنجورند بردو باشد حوام ابل تند ا بل حق شا د ما ن بروی علی دربېشتې که خو د علی نبو د نازل آمد بلا سيتعميب محنت ورنج را قبول كنند در بلا لذّ ت نها في مست ا گر بها می تو لذت این در د

تقص ا موال می شو د بیدا باخطرا وبارياضت! حسنه می شو د زصه به یا نيست ضايع كسي زنيكي لج مده از دست مک راحت را نميت غيرا زخدا دراس در فقیری و نا مرا دی ا نظری از نقین تو ہم بگثا روزوشب بندگی تومیشه نما خواه در دین و خواه وردنیا بشنواز من خبرتوای دانا تا بد آخر و صال یا بی جا علی سیشس گیر بهر خدا

رتسس مهت و د گرشفا بهمهت كشتن نفس ومُرد بن فرزيد گاه بهاری است و نا داری مردع می دید بغیرصاب صیت را حت کسی که شدینها چین کہ بہ مین الیقین خلینی شهرتت آ فتست خمو لی کن ہر جبہ بنیم جال حق بنیم بندگی کن کہ مایقین بنی بنده از بندگی شود آزاد 44-0 الرنداني كهجيت بندكيت بایدست ښدگی تمامی عمر خاكما جندگفت وكوسازي

تا م شدنتخب بوان ۱ م قلی در با دی تخلص نجا کی تباریج دیم شهرصفه المظفر سر منتشر به آصف علی اصغرفی بریت رسکرتری سلامی بیری ایرای بین منتشر به آصف علی اصغرفی بریت ترسکرتری سلامی بیری ایرای بین مناسب مناسب

Rûz wa shabi diu. 567 Sab' mina'l-math wi. 281 Şâḥibi dawr wa zamân, 687.

-waqt, 217. Şâhibu'z-zaman, 9, 33, 86, 128, 200, 217, 218, 270, 568, 586, 712, 725,

1755, 1823,

Salāt, 119.). 772 sq. Şanic'at (33 Sar-anjāmi kār, 1789.

Sawm, 119.

Shab-u rûzi din, 567. Shabi Muştafâ, 171.

Shâhi Mardân, 1160, 1254.

zamân, 391, 897. Shakhşi rahnama, 1559. Shakli (zuhüri –), 2019.

Shams (=Imām), 463. Shar' (cf. Shari'at), 180, 502. Sharî'at (explained), 1982 sq.

Sharî'at, ţarîqat, ḥaqîqat (compared), 137, 269, 505, 536, 669 sq., 999, 1062, 1091, 1143, 1251, 1797, 1953, 2136.

Sharr wa khayr, 1109.

Shî'a, 1987, 2163. — wa Sunni, 90.

Shinâkhti Khudâ, 1846, 1947, 1959, 2020.

Şifâti Dhâti Ḥaqq, 474.

— Mardi Ḥaqq (chihil—), 1301

80 .

Sirri Al-lâh (=Mawlâ), 708, 1018. — Dhû'l-jalál (Mawlâ), 1073.

-- Khudā, 28.

Şûfi-yi mulhid-kush, 212. Sultan (='Ali), 1072.

Sayyid me (Rasúl), 1272, 1965. — mutlaq, 803.

Ta wil, 1966. wa tanzîl, 153-5, 1830, 1984, 2001, 2150-1. Ta'yîd, 1143, 1334, 1346, 1376,

1441, 1455, 1474. Ta'yîdî ('ılm), 1432.

Sultanı adıl, 1549.

Súri Qivamat, 1375.

Tabarrā, 472.

Tadádd, 1427.

Tarattub, 1427.

Tarsáyán, 1978.

Tarki dunyā, 852.

Taslim, 1143, 1488a

Şürat wa ma ni, 1126.

Şürat (zuhür) —), 608.

Taqiyya, 1628, 1867.

Simuiyan wa Shi iyan, 1120,

- wa tawallâ, 1140.

— wa ta'yid wa tashin, 1143.

Tatlim, 1143, 1891, 1970, 1973.

Taqlid, 1007, 1432, 1887, 1969.

Ummu'l-kitâb (=Fâtiha), 281.

'Unsur (chahâr--), 2142.

Tawalla, 472, 1140, 1914.

Taevind, 814, 1455, 1474.

Ustād=pir, 1647.

Wasifa, 1557.

- (=Ḥujjat), 2004.

Yawmi Mawlà-na, 171. Zabān-hâ ('Arabî, Turkî, Fārsî, comp.), 324-5, 832.

Zâhid (ahlı zırq), 1707.

*Záhir-u bátm, 84, 253, 268, 1101, 1515-6.

*Zuhür, 565, 1221, 1554.

Zuhûri shaklî, 2019.

— sūrat waz.haqīqī, 608.

'Ilmi' bâțin wa 'ilmi zâhir, 1101.

— Hujjat, 255, 273, 1207.

— 🔝 Ilâhî, 445.

— ma'nî (ma'nawî) wa 'ilmi şûri, 885.

Rabbânî, 1101.
 Rûḥu'l-Quds, 192.

— şûri wa 'ilmi ma'nawî, 885.

— ta'yidi, 1432.

— zâhir wa 'ilmi bâţin, 1101.

Imâm, 629, 1439, 1441, 1885. — (dhâti law khalat), 941, 1878.

— (=Haqq), 2016. — (muqtadā), 1256.

— (najāti Imām), 1881. — wa Payghambar, 2150.

— (qawli Imâm), 510.— (=rahbar), 167.

— (ridâ-yi Imam), 1871.

Imâmi waqt, 907.

— zamân, 907, 1435, 1851.

Imâmiyya, 1905.

Islâm wa dîn wa îmân, 1701.

Jahûd, 1978.

Jâma'i Shâhi walayat, 1430.

Jihâd, 119.

Kashti-yi Nûḥ (=Mawlâ), 795, 2182.

Kawkab (haft-), 2142.

Khalîfa'i Khudâ (='Alî), 44, 45, 93.

Khanda'i Mawlâ = barqi rakhshanda, 303.

Khayr wa sharr, 1109.

Khidri zamân (=Imâm), 983, 1169, 1170.

Khudá-khwán, 1125.

Khums, 120.

Khwâja (=Rasûl), 1667.

Kitâb wa Payghambar, 1523.

Mabda' wa ma'âd, 1873.

Majâzî wa ḥaqīqî, 254. Manşûşi bâţin, 1558.

Mantiqu't-tayr, by 'Attâr, 1089. Maqşadi kull (wujûdi âdam), 2007.

Mardi dîn, 227, 1674.

- haqq, 38, 1179, 1301, 1371.

— Îzad, 1173.

— Khudâ, 1855, 1860, 1973.

Mardi ma'nawî, 1512.

— waqt, 1853, 1858.

Mardâni dîn, 1586.

— Haqq, 1856. — Mawla, 1132.

Mawâlî-madhhab, 52.

Mawlâ-nâ-yi 'Imrânî, 1089.

Mawlâ-yi zamân, 225. Mazhari Ḥaqq, 48, 522.

— sirri Khudâ (='Alî), 239.

— Yazdân, 446.

Mu'allimi bâțin, 1974.

Muhiqqani rafta, 1527.

Munazzah, 402, 453. Murghâni Sulaymáni, 1088.

Murîdî pîri irshûd, 260.

*Mustajib, 759, 1172, 1333, 2028, 2046.

Mustaqirr, 639.

Mustawda⁴, 639,

Nafsi ammara, 381.

— awwalî wa thânî, 579.

lawwâma, 382, 529,
mulhima, 380, 528,

— muțma'inna, 16, 379, 528.

Nâ'ibân, 86, 1939.

Najāt, 1872, 1874, 1881.

Nâjî, 1968.

Namůz=niyáz, 359.

Naqdi Imam, 491, 1771.

Naqd-u nass, 253, 271.

Naql-u naqdi Imam, 491.

Nasibi, 1598,

Nass, 253, 271.

Nassi Forqani, 1124,

Pîri ioa nawî, 1510,
 wilâdat, 1428, 1430.

Natiq, 1742.

Nigâristân, 2128,

Nawbati Sulțân (=qirâni haftu-

mîn), 1071. Nizâriyya, 2027.

Nubuwwat (6,000 years of-), 2145.

Nûri Haqq (= 'Alî), 522, 1990.

— Mawlá wa Mustatá, 810.

— walâyat, 323.

Nûr-u zulmat, 1026, 1046. Panhân dâshtani dîn, 1868.

Panj tan, 1247.

Pîr, 1437, 1439.

— =dâ'i-yi dawri mâ, 1522.

— =ustâd, 1647. Pîri irshâd, 260.

— kâmil, 1434.

— waqti khwîsh, 1543. Qadû wa qadar, 1109, 1834.

Qâ'im, (2), (64), 208. Qamar (=Nabî), 463.

Qâmati Şâhibu'z-zamân, 270.

Qawî wa da'îf, 1453. Qirâni haftumîn, 259.

Qiyâmat=qâmati Şâḥibu'z-zamân,

Qiyas, 1379, 2061.

Râhi râst, 2011.

Râhibân (Hujjatân wa dâ'iyân

wa—), 1283. Raj'ati ashyâ, 351.

Ra'y, 1379.

Rû-yi 'Alî, 2190.

Rûḥu'l-Quds, 1112.

INDEX.

II. NAMES OF PLACES

Ahūvān, 1136. Anjudán, 88. Baghdâd, 250. Bistain, 1434 Chugal, 1779 Chin, 1384, 1779 Dainghan, 1135 6. Farah, 1147 Ghūsha, 1136. Gilân, 1146. Hind, 1339, 1596. Hindustán, 1146. Írán, 1116, 1600. 'Irâq (Işfahân province), 1117, 1339, 1547, 1596. Kâshân, 1137-8. Khurásán, 1117, 1147, 1274, 1339, 1547, 1596.

Khurqán, 1134. Mashhad, 1133. Mázandarán, 1146. Mazinān, 1134. Miyándasht, 1134. Multân, 1596. Nishāpür, 1133. Qàm, i.e. Qum, 1137. Qulzum (sea of—), 1146. Qum (arabic. Qumm), 1137. Ray, 1135, 1137. Sabzawár, 1133. Samnan, 1136. Shirāz, 250. "Sistàn, 1147. Tûrân, 1600. Turkistan, 1147.

III. DATES (IN HIJRI ERA)

1037 (?),—565. 1045 (?), last day of Rajab,—1561. 1050,—244, 575-6, 1224, 1988. 1056 (?),—259.

IV. TECHNICAL TERMS

Adami khâkî, 2153. — ma'nawî, 525. Ahli Al-lah, 2189. Bayt, 2180, 2182. — dánish, 1895. — dîn, 383, 2186-9. — Ḥaqq, 1955, 2012, 2190. — Khudá, 1902. — tadâdd, 1427. — tarattub, 1427. — tariq, 1954. 'Alî-dên, 1125. 'Alî-gû, 1125. Anwâri Dhâtî, 350. 'Aqli juzwî, 198. — kull, 198, 1307, 1326. Asrar, 1809. Astári Mawlâ, 367. Awliya, 384, 2192. Bābu'l-lāh, 206, 1088. Bábi Dúzakh (haft), 2008. — Iram (hasht), 2008. *Batin wa zahir, 84, 253 sq., 1515-6. Da'if wa qawî, 1453. Dâ'iyi dawri mâ (=pîr), 1522. Dâ'iyân, 1172. wa Hujjatán, etc., 1283. Da'wat, 1327, 2035-6. Dawlati jawidî, 2005.

Dawr, 1552, 2026.

Dawri hazar sal, 2141. — Imâmân, 2161. — qiyamat, 1554. walâyat, 1329, 2191. Dhâti Ḥaqq, 474, 1097, 2041. law khalat, 1878. — Salmanî, 1090. Dîni âli abā, 94. — haqq, 1974. Fițrati Dhâtî, 350. — kasbī, 350. Gabr, 1978. Hajj, 119. Ḥaqîqī (zuhūri—), 608. — wa majazi, 254. Hashar, 572. Haydari azhdar, 233. Hudûd, 512, 2049. Hujjat, 256, 280, 1088, 1090, 1207, 1377, 1522, 2004, 2043. Hujjati kibar, 1334. — zamân, 1422. Hujjatàni ahli burhàn, 1039. Hujjatán wa dá'iyan wa rahiban wa ma'dhûnân wa mu'allimân wa mustajibān, 1283. wa Payghambaran, 2037. Hujjatâni în zamân, 1172. Ikhtiyar, 1107. Hhâd, 1649.

INDEX

- Note 1. Figures show the numbers of the verses in which the entry occurs.
- Note 2. Names or terms which are common, and need no special comment, are omitted here. For instance: 'Alî, Murtadâ, Mawlâ, Rasûl, Khudâ, Al-lâh, etc. When used in an uncommon sense, are given, marked with an asterisk, indicating that not all the cases of the occurrence of the entry are referred to.
- Note 3. The names of the heroes of famous poems, introduced merely as a symbol, are here omitted. For instance: Majnûn, Maḥmûd, Ayâz, etc.

I. NAMES OF PERSONS

'Abdu'l-lâh Anşârî, 113. Adhar, 552. Aḥmadi Jām Zinda-Pîl, 113. Ahriman, 1021, 1026. 'Ațțăr (and 'Ațțări Walî), 111, 354, 1089.Bâyazîd (Bisţāmî), 835. Bû Dharr, 531. Bû Turâb ('Alî), 527, 1726. Dhû'l-fiqar (Shah—), 314, 1087. (sword, as an allusion to the name of the Imam), 109, 234, 272, 332, 1223, 1608. Duldul, 1608. Fir'aun, 824. Hâfiz, 112. Hallaj (Manşûr), 317, 1956. Hârûn, 824. Ḥasan, 'Imâdu'd-dîn, 1273. Häshim, 1726. Häshimi, 1702. Hyās, 641. 'Imad, Mir (=Rustam), 1179. 'Imâdi dîn, Mîr—, 1419. 'Imâdu'd-dîn Ḥasan, 1273. 'Imrân, 1139. 'Imrânî, 1726. Isâ, 825, 837, 1203, 2159. Iskandar, 534. Ja'far Tayyar, 1654. Jâmâs, hakîm, 646, 661, 674. Junayd (Baghdâdî, Şûfî), 835. Khalîl (=Ibrâhîm), 552, 823, 2159. (father of Nüru'd-dahr), 274. Khâqânî, 1159. Khidr, 641. Luqmân, hakîm, 646, 674.

'Abbâs (shâhi zamân), 649, 662.

Mahdi-yi hudâ, 1354. Manşûr (Ḥallāj), 317, 1956. Marwân, 1035, 1593. Masthā, 1550. Murra, 2146, 2151. Mūsā, 2159. Mûsi-yi 'Imrânî, 824. Nimrûd, 863. Nüḥ, 862, 1459, 1460. Nûri dahr (Shâhi waqt), 151, 1714. Nûru'd-dahr, Shâh—, 259, 287, 291, 475, 1270. Nûru'd-dahr (Shâh) ibni fiqar, 314. Nûru'd-dahr (Shâh) b. Khalîl, 274. Nürî, 1273. Qanbar, 531, 1608. Qâsimi Anwâr, 112, 353. Ridwân, 1080. Rustam, Darwish, 1244, 1419. (Mir 'Imādu'd-dīn), 1179. Rustami Zâl, 1146. Sa'dî, 1159. Şatı (shaykh), 226. Salmän (Färsî), 531, 1073, 1090, 1170, 1608, 2121. Shabbir-u Shabbar, 630. Shamsu'd-dîn (Sulţâni Khurâsân), I274. Shamsu'l-ḥaqqi Tabrîz, 849. Shaqîq (Balkhî), 835. Sulaymān, 445. Takhmás (sháh), 653. Thana'î (=Sana'î ?), 1918. Yazid, 1009. Zaynu'l-'âbidîn (Z. 'ibâd), 630, 2015. Zinda-Pîl, Ahmadi Jâm, 113.

				,
Da salanda				1
Title				1
Author	_			1
Accession N	0.			
			A 2 2 2 2	_
Call No.			To the same of the	2
Borrower's 1	Issue	Beitower's	Date	
No.	Date			
		11		
			·	- 1
	-			
	-		1	
				- 1
-	1	31		
		- 11		
		-		
				-
				-

the members of the family became connected with Kerman only

towards the end of the Safavide period.

In one of his poems (v. 1274) the author refers to a person, whom he calls "Sultan of Khorasan", Shamsu'd-dîn,—perhaps a saint? In another place, just a verse above the preceding, he mentions one called Nûrî (if this is not a mistake), who was perhaps a poet.

All other persons who are mentioned in his poems are referred to in the Index (except those who appear merely as the heroes

of different poems).

(Note on the Edition of the Text)

The system which is accepted in some standard editions of Persian poetry, and which introduces some special devices to mark the short and long vowels (whenever they are not marked in Persian characters), is not adhered to here. All the educated Persians to whom the text was shown, unanimously protested against this system as a gross violation of the established tradition. In order that this edition may be used by readers in the West and in the East, it was decided to retain the traditional orthography. Thus there is no differentiation in writing in the case of the *idâfat* being a long or short *i*, or of the conjunction -u, etc.

The reader is to be aware of many violations of metre in these verses. They had to be left as they were, because of the absence of a reliable copy, or because they may be original.

Darwish Ruston (vs. 1179, 1419). The poem (No. 107) in which he is mentioned was apparently completed on the last day of Rajab or the fire it you Sha'ban 1045, i.e. the 9th or 10th of January 1636 (see v 1561 in which the date is expressed in rather a doubtful way) Does this mean that this Mîr 'Imâd was the predecessor of Shah Dhû'l-fiqâr ' In all known versions of the line of the Nizari Imams the father of Shah Dhû'l-fiqar appears to be Murad Muzà, or Murad-'Ali Mirzà: the question then arises as to whether these are one and the same person. The title Mirza, added after the name, is usually applied only to the princes of the Royal house. Its appearance amongst the titles of the Imams may have something to do with the tradition that one of them was married to a daughter of Shah Tahmasp. But the grandfather of Murâd-Mirzâ also had this title, and was also called Gharib-Mirzà. Thus, it is not clear as to who was married to the princess. If Shah Dhu'l-fiqar was living in the beginning of the XIth/XVIIth century, then, allowing thirty years per generation, the 33rd Imam, 'Abdu's-salâm, most probably flourished about 120 years before. Now this was about the same time that the career of Shah Isma'il Safawi began. It is interesting to note that the name 'Imadu'd-din does appear in the list of the Imams in the third bâb of the oldest known copy of the Haft-bâb (which is about 125 years old). It gives the names in quite a different order; this 'Imadu'd-dîn is there the grandfather of Gharib-Shah (as it calls (Gharib-Mirzâ). It is impossible to solve this puzzle with the materials at our disposal, and we must leave the matter undecided. However, we must admit that there is nothing improbable in the fact that a person, who had the original name of 'Imâdu'd-dîn Hasan and the honorary title of Mîr, as he was a descendant of the Prophet, could also have a Sufic surname Rustam, or Darwish Rustam, and, at the same time, was known in official circles as Murâd-Mirzâ. The most difficult part of this is the fact that Khâkî never mentions the latter title.

There is another strange circumstance to solve. As this Mir 'Imâd was still flourishing in 1045/1636, and his grandson, Shâh Nûru'd-dahr was already the Imam in 1056/1646, it appears

that Shah Dhû'l-fiqar was an Imam for only a few years.

We may add also that in one of his poems, No. 102, Khâkî gives interesting indications as to the place of the residence of the Imams in his time. It was then in Trâq, i.e. the present province of Isfahan, and this is entirely in agreement with the oral tradition. The author traces the itinerary as far as the vicinity of Kashan, vv. 1134-8, and in another place, v. 88, he plainly states that the residence of the Imam is in Anjudân (a village in the district of Maḥallât). It seems, therefore, quite probable that

¹ Mahallât is a modern term; now it includes the territories which in carlier times belonged to the districts of Jushqan and Farahan.

of a contemporary and devout follower about the names and sequence of the Imams, in addition to the definite date of his works, would be of the highest importance, in establishing a reliable

point for orientation in this dark period.

It is important to note that, as is well known, mediæval and even fairly modern Persian names of persons are very unsafe to go by. Every person of note had his own original "birthname", under which, however, he might never have been mentioned. Very often, instead of this, he could be known by quite an accidental surname, honorary titles, which might have changed periodically, his takhallus, or "nom-de-plume", if he would be a poet or writer,—a thing very common in Persia. And, lastly, if he was a Sufi, in addition to all other names he would have also had a special name when initiated into the tariqut, and yet another name when he was initiated into the hagigat. Most probably Persian Ismailis used special sectarian surnames for their Imams, which they never divulged to outsiders. Thus, eminent persons like the Imams, could have normally at least half a dozen of different aliases, of which the Ismailis would preserve only one. It is quite probable therefore that we may find references to them in the ordinary Persian historical books, but we cannot tell who is who.

The oral tradition about Imâm-Quli is that he lived under three successive Imams. Two of them were the 37th and the 38th, Dhû'l-fiqâr and Nûru'd-dahr. In verse 314 the latter is called the son of the former. We find in v. 274 that the original name of Dhû'l-fiqâr was Khalîl (probably Khalîlu'l-lâh). In the ghazal 26, in which appears the date 1056/1646, Shâh Nûru'd-dahr is referred to, and it is stated that the "seventh qiran", most probably meaning the seventh millennial period, is kept alive by him. Though there may be some doubts about the reading of the first misra, containing the date, it is obvious that Shah Nûru'd-dahr was the Imam after 1050/1640. As the author repeatedly refers to the prophecy about the zuhûr, apparently the manifestation in all political as well as religious power, of an Imam, and as he mentions this "seventh qiran" in connection with Shah Nûru'd-dahr, we may infer that he succeeded to his high office about 1050/1640.1

In addition to these two Imams Khâkî often refers to a person whom he calls Fardi Haqq, or Mardi Haqq (v. 1179), or Shâhi zamin wa zamân (v. 1419), etc., thus implying his being an Imam. He calls him Mîr 'Imâdu'd-dîn Hasan (v. 1273) and

¹ Khâkî repeatedly refers to the prophecy of the Prophet himself concerning the appearance of the Mahdī in the year 1050th after Hijra. It would be too long to mention all the modifications which this alleged prophecy has undergone in the course of the history of Islam: 100, 300, 500, 1,000, etc. years were fixed as dates. For details see D. S. Margoliouth, On Mahdis and Mahdiism, in the Proceedings of the British Academy, vol. VII, pp. 1-21,

to several times. Amongst the different dogmatic points we may mention the author's emphatic rejection of the principle of qiyas, or analogy in religious matters; there are also incidental passing references to other theological questions,—they can be found in the index of terms.

6. We may add here an interesting reference given by Imam-Quli, which will be much appreciated not by students of Ismailism, but by those who are interested in the mediæval sociology of Persia. It is the question of the religious formulation of the workers' or traders' corporations, which were mostly hereditary and had their own pirs. At present they are almost forgotten in Persia, and in India there are only faint traces of them. They are supposed to be dakhili silsila'i faqr, i.e. participating in the Sufic organisations, and are vaguely divided either into "eighteen trades' (hijdah kasb), or, as given by Khāki, 'thirty-three professions' (si-wu si şinf or şanā'at). The names of such professions always vary very much: Kháki's list is (vv. 772-5): 1. blacksmith, 2. taylor; 3. hired mourner (khannaf); 4. goldsmith, 5. bow-maker: 6. weaver: 7. bath-keeper: 8. policeman or headman (ashraf); 9. servant (ghulam); 10. eunuch (khuaja); 11. mir, --executioner !: 12. farmer: 13. watchman; 14. thief; 15. diviner ('arrâf): 16. sarrâf, or money-changer: 17. baker (khabbâz); 18. cook: 19. cloth merchant (bazzáz): 20. retail merchant (baggál). 21. grocer ('allaf): we may add to these professions such as: 22. barber: 23. water-carrier: 24. porter: 25. street-sweeper: 26. carpenter; 27. shoemaker; 28. maker of felt (namad-mal); 29. executioners (mir ghadab); 30. soldier; 31. saddler; 32. basketweaver: 33. glass-maker. There are, indeed many other professions which can be included, like sieve-makers, story-tellers (naggal), and,—a striking omission,—butchers (qassab). The muleteers and camelmen can also claim to be within the silsila'i fagr.

We may turn now to a very interesting point in the Diwan of Khaki which deserves much attention from the student of the history of Ismailism in Persia. In his poems he praises the Imams of his time, gives their names, and even their sequence. As is well known, all historical works of the Ismailis in Persia (if such works ever existed), are lost. We know hardly anything about their Imams for about five and a half centuries,—from the date of the fall of Alamut to the assassination of Shah Khalilu'l-lah II, in Yazd. Nothing but mere names are preserved by oral tradition, and their proper sequence sometimes is not clear. Therefore the testimony

In the 'Ibrat-afza, by Ahmad Wigar Shirazi, which records the personal narrative of the 46th Imam, Hasan-'Ali Shah (lith, Bombay, 1278-1861), it is stated that there was a notebook in the possession of the Imam, containing a full genealogy, and the numerous autographs of his predecessors. It perished during the attack, the Baloochis made on him in Sindh, when all his property was looted.

the Imam. 1 Most probably this is due to the taqiyya: or the expected manifestation really is not the advent of the hidden Imam of the Ithnâ-'asharîs, but the advent of the political prominence

of the Imam of the time (cf. v. 1071).

It is often repeated that the Imam is the one who distributes rewards and punishments to men (qâsimi khuld wa nâr). There are also references to the well known Ismaili doctrine about the millennial periods (dawr), about the "day" and "night" of religion, about the difference between the Imami mustagirr and Imami mustawda', etc.2

3. Hujjat. The doctrine about the hujjat, which is apparently the most difficult point in the Nizari doctrine, is here not as clear and detailed as that about the Imam. It is very interesting to note that some functions which in the later Nizari literature belong to the kujjat, are still attributed to the dâ'i, whose part in the later phases of it is rather insignificant and obscure. The hujjat is the mysterious "tie", wasita, between men and the Imam. He " in his substance and meaning (dhât wa ma'nâ) is one and the same with the Imam; his inner nature is one and the same, with the Imam, but his purpose (ma'na) and the physical manifestation (zahir) are separate in appearance " (cf. v. 256). His knowledge ('ilm) is "incomparable", and "unique", beyond that of ordinary mortals.

4. The hudûd, or the ranks of the Ismaili hierarchy, are frequently referred to. After the hujjat follows the dai, the mu'allim, the ma'dhûn (the author systematically writes ma'dhû, Plur. ma'dhûyân), and the mustajib. The faithful are variously styled as ahli Haqq, ahli Khudâ, ahlu'l-lâh, ahli dânish, ahli ṭarîq, but especially ahli tarattub, or the "people of order", as opposed to the ahli tadadd, the followers of anarchy and lawlessness. The Sufic term pir is applied not only to the hujjat, but also to the dâ'î (cf. v. 1522, pîr ki dâ'î'i dawri mâ-st). There is also the same division as in the Ma'dinu'l-asrâr of the "strong ones" (qawî) and the "weak ones" (da'if). In the quaida No. 106, verses 1301-21, the author mentions the forty virtues of the mardi Haqq, which agree entirely with the similar virtues in the Sufic lists.

5. The symbolical interpretation of the duties, formulas, and rites of Islam is not given in detail,—this topic certainly is not consistent with the author's taqiyya. One can look up the references given in the index under the terms like namâz, zakât, sawm, hajj, etc. The principle of the tawalla and tabarra is referred

1 Cf. the beginning of ghazal 58: In 13 years the Hadrat shall manifest. himself (zuhür mîkunad).

² Cf. about all these matters the Farl dar bayani shinakhti Imam, in the Ismailitica, pp. 25-29. All other points in this summary are in complete agreement with the theory of that work, which apparently was written about the time of Khakî, and, from the remarkable coincidence of the technical terms, we may infer that it was probably known to him.

2. The doctrine about the Imam, as may be expected, is the central point in these speculations: God is beyond (munazzuh) everything, - says the author, in the verse quoted just above, and continues: "the (real) Master of the House (sāḥibi kār-khāna) is Mawlā", i.e. the Imam, who participates in the Divine essence:

"The real and hidden meaning (ma'nà wa bâțin) of 'Ali of the time (i.e. Imam)

Is different, though it has apparent bodies (suwari zâhir). In His substance (dhât) He is beyond (munazzah) (perceptible) properties (şifât),

Though He may have a human body and be a man." 1

He is that "Guiding person" (Shakhşi rah-namâ) (v. 1559) in every period of time, who is the one "commanded in the precedental mystery" (Manşûşi bûţin) (v. 1558); the great "Mystery of God", Sirri Allâh (vv. 708, 1018); He is "the Real Adam", Adami ma'nawi (v. 525), who is different from Âdami khâki, i.e. the ordinary mortal. In addition to the terms Mawlâ, Mawlână, Rah-bar, Rah-namâ, etc., he is referred to under Sufic-like expressions of Mardi Khudâ, Mardi Izad, Mardi Haqq, Mardi ma'nawi, Mardi waqt, but especially simply Shâh (cf. the index, sub vocc)." Alî is the real khalifa, or the Lieutenant of God on the earth, who is referred to in the Coran (II, 28), cf. vv. 44, 45, 93. Imam is the Dhâti Haqq or Dhâti "law khalat", i.e. the Guide, without whom the earth cannot exist even for a moment, etc. (vv. 1097, 1879). The substance of Imamat is one, and eternal (cf. v. 1771):

"The "capital" (naqd) of the Imam is only one,—
It is eternal (azali) and cannot be attained by practising virtue ('amali)."

The different Imams are all only different manifestations $(zuh\dot{u}r)$, or dresses $(j\dot{u}ma)$ of that One, Single Imam, changing throughout only by the succession by physical birth $(nassi\ wiladat)$. Imam is the expected Qa'im.

It is interesting to note in connection with this that the doctrine about the Great Resurrection, the Qiyamatu'l-qiyamat, which forms the axis of the Nizari reform, is not mentioned here at all, though indirectly it seems to be implied in the doctrine about the cancellation of the outward forms of devotion. Moreover, strange to say, there are several places in which one clearly sees that the author soon expects the zuhûr. or manifestation of

¹ See verses 452-3.

² The secret doctrine of Persian darwishes also has "Mardi Ḥaqqāni", or "Haqqāni pādshāh", just as they also have a strange expression for the idea of the "ordinary mortal",—miyāhi khākī.

and are still known by the name of 'Aţâ'u'l-lâhîs. Probably after his time, or perhaps even earlier, a strong connection had been established between Sufism and Ismailism in Persian popular ideas. Even now, the average Persian regards the followers of the 'Aghā Khâni Maḥallâtî' as a peculiar order of darwishes of the ordinary

Shi'ite type.1

In the mixture of these three elements, the Sufic, Shi'ite, and moralistic, all of which are quite essential to the doctrine of the author, there are scattered references to what may be regarded as the real Ismaili theories, which Khâkî does not bring to the front. From the story of his being tortured and getting away alive almost by a miracle, we see that his cautiousness was entirely justified. In fact, he was quite lucky: his predecessor, Qâsim Amri of Shiraz, another Ismaili poet, whose few available poems show more cautiousness than those of Khâkî, was executed in Shiraz on the charge of heresy in 999/1591.

If we analyze the beliefs of Khakî which refer to the purely Ismaili theory, we find that not only in substance, but sometimes in terminology his teachings coincide completely with those expounded in the Faşl dar bayâni shinâkhti Imâm wa Hujjat (also known among the sectarians under the title Ma'dinu'l-asrâr), which was edited with a translation by me in the VIII vol. of the Memoirs of the Asiatic Society of Bengal (1922), pp. 1-76.

We may summarize here, as briefly as possible, these scattered

allusions.

1. The Ismaili principle about the transcendence of the Substance of the Deity (tanzih), and the impossibility of predicating to it the qualities or attributes perceptible to the human senses, or to the thought based on the experience of the physical world.

or to the thought based on the experience of the physical world: "Truth, the Allhigh, is transcendent to every thing" (Haqq Ta'âlâ munazzah az hama-st. cf. verse 402). "Truth is beyond the thought and imagination" (Haqq zi fikr-u khayâl birûn-ast, v. 85). Knowledge of God (Haqq) may be obtained only from Himself, just as light is visible only by itself. No one can know His substance through reason or through the senses,—He is beyond human comprehension (fikrat-hâ), cf. verses 1959–1961. Sometimes there is even some note of pantheism in these speculations, as in the verse 2201: "thou must see in the way of absolute reality (haqqu'l-yaqîn),—there is nothing but God in these things (of the world)". Only these 'ilmu'l-yaqîn and haqqu'l-yaqîn, i.e. absolute and revealed knowledge, can show the way to the comprehension of the true idea regarding the properties of the Divine Substance (sifâti Dhât, cf. v. 474).

¹ In the case of Khâkî such intimate connection with Sufism does not mean any cordiality with the Sufis of that time. In his verses "Shaykh" and "zâhîd" continually reappear as synonyms of humbug, swindling, and depravity. He also speaks of the Şûfî-yî mulḥid-kush (v. 212).

no kind of exaggeration is ever objected to, it being taken simply as a sign of deep emotion, or of poetic inspiration. Popular Persian poetry of religious shading is full of the purest deification of 'Ali, the Mawla, or of the Ṣāḥibu'z-zamān. Praises to them are quite normal in the most orthodox Shi'ite poems, and only the initiated would realize that these terms in Ismailism have quite a different meaning. The Ṣāḥibu'z-zamān here is not the hidden twelfth Imam of the Shi'ites, but the Imam who occupies the office at the time; and the term Mawlā means not only 'Ali ibn Abi Tāhb, but also every Imam in the line, who is a personification of the same Divine substance.

With regard to Sufism it would be superfluous to recall the close connection between the Sufic and Ismaili theories, which are derived from the same source. In adopting Persian poetic terminology the Ismailis probably did not so much follow the taqiyya, but simply yielded to the powerful influence of this literary fashion which exercised its pressure far outside the purely Sufic and Shi'ite circles. We see from the poems of Khâkî that such influence was not entirely superficial. For instance, he trequently alludes to the theory of the three stages of religious life, the shari'at, tariqat, and haqiqat; to these he gives quite a different meaning from that of Sufic literature; shari'at here means the outward religious practice, the zāhir: tariqat is a combination of the zāhir and the bāṭin, apparently just as in the Fatimid form of Ismailism: and haqiqat is pure bāṭin, evidently in the sense as in the reformed Ismailism of the Alamut school of the Qiyâmatu'l-

qiyâmât.

The question of the real internal relations of Sufism in its later stages in Persia with the later Ismaili doctrine is still quite obscure, and cannot be properly studied until we have at our disposal more authentic material. It seems, however, that a genuine and complete combination of both is quite possible. According to the secret beliefs of the darwishes of Persia the highest stage, haqiqat, is entirely identified with the doctrine of Ali-ilahis; and, strange to say, a properly educated darwish, even now, has to know by heart the Nizari line of the Imams, though, as a rule, these darwishes do not possess the slightest idea as to who these persons are. We know that there were some Sufic orders who deified Safavides. Remnants of such sects, the socalled Siyah-supuri (i.e. "Black-shielded"), are still in existence in some villages not far from Tehran. It is quite possible that such symbiosis of Ismailism and Sufism could have existed in practical life for a long period of time. We know that one of the Nizari Imams, the 40th according to the official genealogy, Nizar II, who lived towards the end of the Safavide period, was a prominent member of the Ni'matu'l-lähî Sufic order, and was known under the name 'Aţâ'u'l-lâh. His followers who formerly inhabited Khorasan, moved under his guidance to the province of Kerman,

Educated Persians, to whom I had a chance of showing Khâkî's poetry, agree that he undoubtedly had some poetical talent, but that he was not a properly trained and educated poet. Some of his verses are very good, though scarcely brilliant. majority, however, are 'awwâm, or in popular style. In fact, it appears that he had no great power of invention or originality; though all his poems are full of deep and sincere devotion, these feelings are expressed in rather worn out similes and metaphors which are used by thousands of inferior poets,—not a spark of originality!

His Divan may interest the student of Persian poetry as a specimen of the work of a poet who represented the tastes and ideals of rather a large mass of rural population, and had little to do with the influences of the tastes which ruled supreme at the

courts of the Safavide Shahs.

THE DOCTRINE

An average educated Persian can read the Diwan of Khaki, and admire his deep Shi'ite feelings, without even realizing that he was an Ismaili. Only occasionally would there be found expressions which sound somewhat strange. But an easy explanation of their strangeness is the obvious amateurism of the author in matters of theology: thus his "slips" may be attributed to his devotion rather than to anything else. In fact, there are many thousands of religious poems written exactly in the same strain, the authors of which have never had the slightest connection with Ismailism.

Such complete taqiyya, or "protective dissembling", however, cannot be entirely attributed to Khâkî's special efforts or particular skill in this respect.1 It depends to a far greater degree on the homogeny of the elements of which Shi'ite Sufism and the form of Ismailism followed by Khâkî are based. His doctrine differs only slightly from Shi'ism in its Sufic and poetic interpretation. Ever since the early triumphs of the Safavides the main course of Persian poetry has been laid through the field of this Sufic and Shi'ite sentiment, with a great deal of moralistic speculations. This poetry recommended with fatiguing monotony the most ideal virtues of every description, without even the slightest effort at looking soberly upon the diseases of society and seeking for a practical remedy.

Shi'ite extremism, which is one of the principal elements of Ismailism, is no stranger to poetically inclined orthodox Persian;

¹ He himself alludes to the fact that his statements should not be taken literally. In verse 149 he says: "I am talking in allegories, and the matter which is thus expounded (in those allegories), the real idea, is hidden and abstract; it is not as it appears here ".

as in dist for decast, ramest, for ramin ast, etc.¹ This is very systematic when it is required by the rhyme; but the author is quite generous in sacrificing other consonants too.—for instance $ma^*\hat{a}$ for ma^*ad^{-2} Occasionally there are traces of rural pronunciation, especially in the instances of \hat{a} being pronounced as u, cf. mundan for $m\hat{a}ndan$, bung for $b\hat{a}ng$, etc.

Incidentally there are found antiquated forms, such as fairly frequent cases of andar and hami, which perhaps were not quite obsolete in Khaki's time. But forms like badin (for ba-in), or badán (for ba-àn, cf. v. 414), are very rare. The Precative mood is not

found here.8

We notice that whenever Khaki introduces an Arabic expression,—and he seems to be very fond of doing this,—at once his prosody becomes confused. Not only was he quite unaware of the most elementary rules of Arabic prosody, but he did not even correctly pronounce Arabic words. Instances of this can be found on practically every page: in this edition they are generally left as they are, with necessary corrections of what may be regarded merely as scribes' errors.

Khākî frequently refers to famous Persian poets, such as Nizāmî, Hāfiz, Sa'dı, 'Attâr, Sanâ'î, even Maghribî and Qâsimi Anwâr. He frequently refers also to many well-known stories such as Khusraw and Shîrîn, Laylî and Majnûn, Maḥmûd and Ayâz; Shàh-u gadâ, Wâmiq-u 'Uzrā, etc. Hence he probably had some acquaintance with these, and possibly also with many classics of Persian literature, but we cannot see, how substantial

his acquaintance was.

¹ It is interesting to note that the Old copy systematically prefers this reading while the new one tries to correct it. In the Old copy there is systematically written ma'dhinan, instead of ma'dhinan, the Plur, from ma'dhin, which most probably was locally pronounced simply ma'dhi. This testimony is very valuable indeed for the study of the history of Persian phonology.

² See verse 1513.

³ There are some expressions also which appear to be local rather than archaic; for instance, chandiniyan=so many, v. 1556; or digarani (in O. copy) in the sense "otherwise", or "different": khôtir-ash kay digarani hashad= " how should be think differently". An interesting case of the modal particle mi- with the Infinitive is found in the verse 1993, mi-shinidan pishi mardî chunîn bi-bâyad raft, mi-shinidan kalîma'i haqq-ra " thus one must go before the Man, and hear the word of truth". A case is noticed (see verse 1310) of the use of the particle ha, which at the same time may be taken for an abnormal form of the Plural of an abstract term (tawakkulhá), or it may be a dialectical verbal prefix, cf. vv. 1275-6, etc. I have already pointed out cases of similar usage in "An Ismailitic Work by Nasiru'd-dm Tusi ' (J.R.A.S., 1931, p. 563), in a MS, of the Randatu't-taslim, which also was written in Khorasan, though four centuries before the poetry of Khaki. Another feature is the remarkable number of instances in which the 2nd pers. Sing, of the Present Tense, with or without modal particles, is used in the sense of the Imperative. Or is this Imperative with -i ? Anyhow, this usage is still quite common in Khorasan.

The New copy is a volume of demy-octavo size, 481 pages, 12 lines on a page. It was completed on Tuesday, the 12th Rabi'i'lawwal 1317, i.e. 21-vii-1899. There must be, however, slight mistake in the date as this day was not Tuesday, but Friday, or Saturday. It gives first the ghazals (arranged more or less alphabetically), then the qusidas, then tarji-bands, then two short mathnawis, then a qaşida ascribed to Mawlâ-nâ 'Abdu's-salâm, then two more tarji'-bands by Khâkî, then the Dhurriyya, by his son 'Alî-Qulî, then a ghazal in Khorasani dialect by Khâkî, and lastly an 'arida, or petition, also in Khorasani dialect, which, it is said, was sent by Khâkî to the Shah. Unfortunately, it is not copied from any old manuscript, but was written down at the

dictation of some "old men" who knew it by heart.

The owner of the copy, Hâjî Mûsâ Khân of Poona, says that he used the Old copy, mentioned above, supplementing it from other sources which are no longer in his possession. On comparing both these copies, it appears that there are some poems in the Old one which are not found in the New, and, of course, vice versa. The poems which appear in both copies contain no variants; in fact, the New copy repeats all the mistakes of the Old, and adds many more. There is not a single case of deviation which really deserves to be called a variant. Sometimes there is an occasional omission of a line, or a mistake in the sequence of lines, but these are obviously due to the scribe's negligence.1 The poems which at present are missing in the Old copy could have belonged to it when it was fuller than it is at present. A peculiar feature of Khâkî's poems is an occasional change of metre in one and the same poem. Such cases may be in reality due to a confusion of several poems possessing the same rhyme (cf. Nos. 107. 114).

There are many peculiarities of orthography, and all of them indicate the author's weakness in prosody. For instance, on many occasions the final suffix -i is to be read as a short syllable: in the Old copy chû is always a long, and chûn a short syllable. Besides there are numerous cases of a long vowel in a closed syllable being simply treated as a long one, and not long plus short. The author has a real Khorasani dislike for the nasals, and n is often omitted.

Poems which appear only in the New copy: Nos. 84, 97, 103-107, 114, 115. These were included only because of their special importance.

¹ On some occasions, however, the scribe was far too careful, and included in Khâkî's poems additional verses, intended to contain some " prophecies", which were all concerned with the events connected with the present Imam. How such passages have come into the Diwan is seen from the Old copy, in which, in several places, there are added in the margins, in quite a different and obviously modern handwriting, the "missing" bayts. Though the sectarians are very fond of these "prophecies", all of them are omitted in the present edition. It is interesting to note that there are no such "prophecies" with regard to the preceding Imams, -does this mean that the Dîwan was not read for a long time?

publication the Nigaristan and Baharistan, mentioned above, are also included. In addition to this, the larger copy mentioned further on, contains also some poems by other authors, such as the

author's son Ruggami, 'Abdu's-salâm, and others.

In the present edition are given: 100 ghazals, seven qaşidas, six tarjî-bands, and both the short treatises, mentioned above, in the form of qaşidas, altogether 2,208 bayts. All poems that are typical, or those that contain interesting ideas, references to dates or names of persons, etc., are given here. Those that are omitted are merely repetitions of the same types, or contain endless, and by no means original moral counsels, praises of 'Alî and curses upon his opponents, etc., i.e. the kind of Shi'ite poetry of which there are thousands of volumes, in manuscript and printed.

The present edition is based on two manuscripts, one which we may briefly call the Old copy, and the other,—the Modern or New copy. The first is a volume of 109 leaves, of demyoctavo size, of grayish handmade paper. Of some of these leaves only small fragments remain; apparently many are lost at the beginning and the end, and the MS, is on the whole in a bad condition, being greasy, soiled, worm-eaten, and having many lacunas in the middle. The owner of the copy, Mukhi Muhammad Mir. of Bombay, says that, according to tradition, this is an autograph. Though it is quite possible, it seems, however, to be somewhat doubtful, because there are occasionally mistakes which could be made only by a scribe, and not by the author. It seems, however, that the copy dates at least from the end of the eleventh/seventeenth century. In addition to the general appearance of the manuscript, this is attested by some notes in the margins, giving the dates of the birth of some children. Such notes must necessarily be made very soon after the birth, and thus we can regard them as a safe indication that the copy was already in existence at the time. They range from the end of the eleventh to the early years of the twelfth c. A.H., i.e. the last years of the XVIIth century A.D.1 The copy is written apparently by one person, but the handwriting varies slightly. There are many peculiarities in orthography, which, however, are not so great as to indicate a real dialectal form of Persian. The copy contains some quidas, a few tarji'-bands, and mostly ghazals, which are partly arranged in an alphabetical order.2

² Poems in the present edition which appear in *both* copies, Old, and New: Nos. 1-7, 9-13, 15, 17-22, 25-28, 30-41, 43-54, 56-59, 62-65, 67-75, 77-81, 83, 85-96, 98-102, 108-113.

Poems which appear only in the Old copy; Nos. 8, 14, 16, 23, 24, 29, 42, 55, 60, 61, 66, 76, 82.

The MS, contains 109 folios, 18,5 by 12,5 cm, and 15,5 by 9,5 cm. The number of lines is irregular, about 16 or 17 lines to a page. On f. 13v four dates are legible: 1096 1685, 1093 1682, 1106 1694-5, and 1107/1695-6. On f. 14 only one can be read, -1108 1696-7, all other notes are damaged when the margins were cut in binding.

"Whole life I sought for the King, But all my efforts were in vain.

But an my enorts were in vain.

From the beginning to the end the Khidr (i.e. the Imam) of the time was like a father to me.

And thus I could drink the "Pure Wine" from the jar of the King.

Brother, do not think that this path is easy,—

I have walked along many paths in the desert of Love.

This is not the valley of rest, it is the abode of anxiety and trouble,—

So much misfortune, sadness and pain have I seen. My reason, virtue, and knowledge have I put aside, Taking as truth whatever they used to tell me," etc.¹

It is difficult to find what real facts are alluded to here. But the tone alone of this passage indicates that it was written by the author when he had attained an advanced age. It would be interesting to search properly in Dizbâd, or the adjacent villages inhabited by the Ismailis, for prose works by Khâkî, which so far are not known, or for some occasional notes on local manuscripts, in which dates referring to his life may be preserved.

2. THE DIWAN

The works by Khaki, which are so far known, are: (a) his Diwân, (b) a lengthy religious poem in mathnawî verse, with the title Tulû'u'sh-shams (or Tawâli'u'sh-shumûs),2 and (c) two shorter versified religious treatises in the form of qaşîdas, the Nigâristân, and Bahâristân,8

The Diwan, in the copies accessible at present, contains about 5,000 distichs (bayts), and is composed of over 220 ghazals, over 35 qaşidas, nine tarji-bands, and two short mathnawis. This apparently is only a portion of the whole: there are no qitas, no quatrains, and there are clear traces that in the MSS, on which the present edition is based the number of the ghazals towards the end is much smaller than that in the original. In the present

¹ See verses 982-6.

² This work, about 1,300 bayte long, was composed in 1055/1645, as is stated in itself. It is divided into seven babs, dealing with the same matters, and written in the same style as the Diwan. Unfortunately in the copy which is accessible to me the seventh bab is missing.

Both these works are intended to be independent treatises; this is why they have special titles. The second of them even is divided into five faels. They are placed in this edition at the end of the Diwan, but for the student of Ismailism they may be the most interesting of the lot.

⁴ This can be seen from the fact that though the poems with the rhyme ending in -m or -i are usually as numerous as those in -d and -t, here, in the total number of the ghazals we find that while the latter two groups are composed of 54 and 60 poems, the former two consist of only 4 and 4.

a reference to him. All that can be gathered on this subject is derived either from his own works, or from the local tradition of his native village where, in a garden on the slope of the hill on which it is situated his grave is still preserved and visited. Local tradition preserves almost no facts except that Imâm-Quli was submitted to cruel tortures by the authorities, but survived them.1 In his works there are very few references which may be regarded as autobiographical. Fortunately, in some of them he gives enough material to discover the period in which he was writing. The dates range apparently between 1037/1627, and 1056/1646. In one of them he refers to the reigning king (shahi zaman), 'Abbas, but it is not certain whether he means 'Abbâs I (995—1037/1587— 1628), or 'Abbas II (1052-77/1642-67). Local tradition always connects him with Shah 'Abbas I, but this may be the usual aberration of popular memory in Persia which connects practically everything remarkable with that Shah.2

We may add that his son, 'Alî-Qulî, who used the takhalluş Raqqâmî, was a poet also, but of his works so far as is known,

only one qaşida is preserved.

With regard to Imam-Qulî we find that in his poems he often mentions his being 'âmm, i.e. a man of limited education.3 His poems show clearly that though he undoubtedly knew the Coran well, and perhaps was well read in theological books, he could hardly be said to have received a proper and systematic education or have studied much Arabic. Though it must be admitted that he possessed a good poetical talent, his poems reveal on many occasions his helplessness with prosody and rhyme. He also alludes quite frequently to his being an old man (cf. v. 441), though it is not clear whether this is merely a poetical figure. In some of his poems he refers to some great distress and misery in Khorasan. This obviously refers to the Uzbeg wars, if it is not an allusion to the persecutions of the Ismailis.4

The author is far from being very cheerful. Thus in one of his poems, in which there is found apparently the longest passage

of rather a biographical nature he says:

² A complaint against these tortures is embodied in the 'arida, or petition, composed in the local patois, cf. further on, p. 5. It is difficult to find out whether this petition is genuine, but the tradition regarding these tortures is quite strong amongst the people.

² On my visit to Dizbad in 1918, I did not see the inscription on his grave, but, on making inquiries now of the Persian Ismailis staying in Bombay, I was assured that it gives the date of his death as 1055-1645. This is not in agreement with the date 1056-1646, found in one of his poems (No. 26), which, however, might be a mistake of the scribe.

³ In one place, cf. verse 1331, he says: "I am not capable of delivering a sermon, being so imperfect and sinful; (besides) I am uneducated ('âmm), and all this that I tell and explain comes from my ignorance ('âmmi)".

⁴ Cf. v. 1547.... in this time when Khorasan and Traq (i.e. the Western Persia) are full of injustice "....

INTRODUCTION

1. THE AUTHOR

The author of the Diwân, or collection of lyric poetry, extracts from which are published here, was Imâm-Qulî,¹ an inhabitant of the village of Dizbâd, in Khorasan, situated high up in the hills, half-way between Mashhad and Nishapur.² In his poetry he used the takhalluş, or nom-de-plume, Khâkî, and is known as Khâkî Khurâsânî.³ He was an extremely devoted follower of the Nizari branch of the Ismaili sect, the same which is represented in India by the Khojas, the followers of H.H. the Aga Khan.

Practically nothing is known of his biography. The Ismailis were always persecuted in Persia, and therefore they had to keep their literature in strict concealment. It seems that till quite recently the works of Khâkî remained entirely unknown even to the Ismailis of Central Asia, Afghanistan, and of the Southern provinces of Persia. Under such circumstances it is quite obvious that none of the numerous Persian biographical tadhkiras contain

4 The latest case of persecution in Dizbad took place in 1910, cf. W. Ivanow. "Ismailitica II", Mem. of the As. Soc. of Beng., vol. VIII, pp. 55-56. Some of the Ismailis, saved from death by the energetic intercession of the British Consul, are still alive.

¹ This Turkish form of the name, which means "the slave of the Imam", does in no way indicate a Turkish origin of the author. Under the Safavides the names composed with Qulî ('Abbās-Qulî, Țahmāsp-Qulî, Allāh-Qulî, etc.) were quite common amongst pure Persians. At present there are no Turkish villages in the vicinity of Dizbād, though both in the districts of Nishapur and Juwayn there are Turkish villages and nomads, all connected with the large Bogharlu tribe, in which, however, there are

There is a rocky and precipitous path, regarded as the shortest, leading straight to Meshed. But the usual road begins in the gorge near the hamlet 'Alî-kûrî, off the main Tehran-Khorasan road. At present there are two Dizbāds, -D. bālā and D. pā'in, the first being the original. Quite close to them is the hamlet Qāsimābād, also inhabited by Ismailis. In the time of Khākî, Dizbād (which he never mentions in his poems) was probably quite a large village; Khākî refers to this (v. 425); "niyam man uz kalāta balki az dih",—"I am not from a hamlet, but from a (large) village".

³ He is obviously quite different from another Khaki Khurasani, who died in 1234/1819, as stated in the Riyadu'l-'arifin, cf. p. 256 of the Tehran edition. There were many other Khakis, in Persia and in India: in the same Riyadu'l-'arifin, p. 258, is mentioned another poet of the XIXth c., Mirza Amîn Shîrazî, Khaki; Walih Daghistanî, in his Riyadu'sh-shu'ara' (see W. Ivanow's Catalogue of the Persian MSS, in the Curzon, i.e. Government of India, Collection in the Asiatic Society of Bengal, Calcutta, 1926, No. 57, entries 1117-1120): Hasan-Beg (d. in India in 1021/1612); Mirza Janî (X/XVI c.); Khakî Sarhindî, and simply Khakî, without any further indication. Besides these there were probably many other Khakîs.

new, reliable and good copy may render all the labour and money

spent on it completely wasted.

Under such circumstances it seems right, therefore, to publish as many as possible Ismaili works in what may be called auxiliary or tentative editions, which may be used in the same manner as a facsimile, having, however, considerable advantages over it. The copies of such works as are available should be carefully corrected, as far as practicable, with the assistance of the educated sectarians themselves. If two or more copies of one and the same work are available, a complete version can be attempted. These should be lithographed, supplied with indexes and short notes on the original copies, on the authors, etc., and thus, at a low cost, be made accessible not only to a large number of students, but also to the Persian-speaking sectarians themselves, whose interest in having a reliable version of the book can thus be stimulated.

The present edition of a substantial portion of the rare Diwan of Khâkî Khurâsânî is the first attempt of such an auxiliary

edition.

Gratitude is to be expressed to the owners of the original copies, i.e. Hâjî Mûsâ Khân of Poona, and Muḥammad Mîr of Bombay, and to all members of the Ismaili community who in some way or other helped the present work to appear, thus showing a generous and broadminded attitude in this important matter. And special thanks are due to the Executive Committee of the Islamic Research Association who published this work.

W. I.

January 1933, Bombay.

PREFACE

It is unnecessary to emphasize the important part played by the Ismaili movement in the history of Islamic civilization in general, and Persia in particular. Though always severely persecuted, its doctrine, which was forced to develop in strict concealment, found its way, by some invisible channels, into wide circles of the Islamic society, and exercised a remarkably farreaching influence on it, especially on Sufism. The latter, which in many tenets appears as a complete parallel, if not merely an adaptation of Ismailism, remained for many centuries the focus in which converged the most different currents of the religious, philosophic, literary, social, and scientific life of the people, and involved practically every aspect of human activity. We may, with considerable right, compare Ismailism with an invisible, but very powerful spring at the bottom of the large but shallow lake of Sufism, which continued for a long period of time to feed it and prevent it from drying up.

Therefore, students of the religious, social, and literary history of Persia always missed badly the possibility of having access to the original works of the Ismailis, from which alone they could acquire the correct information about the movement. Such works remained inaccessible, and only now do they gradually begin to come to light; it still requires, however, considerable amount of energy, persistence, and good luck to get access to them. The sectarians who own them are not usually very willing

to part with them, or even to lend them to anybody.

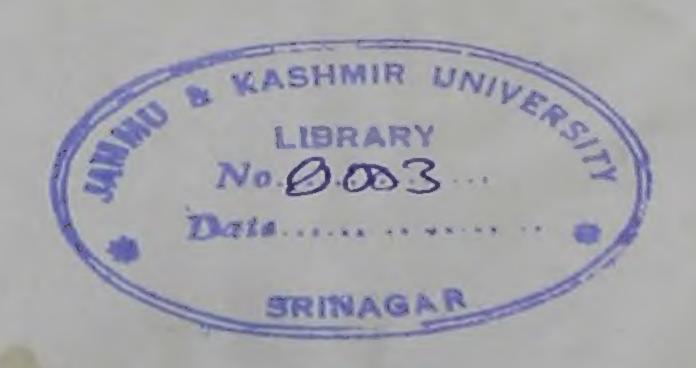
These works are so important for research, that, whenever they become accessible, it seems worth while to publish them in facsimile. This, however, is hardly possible for several reasons. In addition to the very high cost of such publications, the copies, which are accessible, are almost without exception of very poor quality, having been prepared by scribes of inferior education, who have filled them with a great number of glaring orthographical mistakes, omissions, perversions of the text, etc. A costly facsimile edition, or a proper edition in printed form, would always be a risky undertaking, as it is quite possible that the discovery of a

PUBLISHED BY A. A. A. FYZEE, ESQ.,
SECRETARY, ISLAMIC RESEARCH ASSOCIATION,
43, CHAUPATI ROAD, BOMBAY, 7.

PRINTED BY P. KNIGHT,

BAPTIST MISSION PRESS,

41, LOWER CIRCULAR ROAD, CALCUTTA.



AN ABBREVIATED VERSION OF THE

DIWAN OF KHAKI KHORASANI

PERSIAN TEXT, EDITED WITH AN INTRODUCTION,

BY

W. IVANOW

BOMBAY 1933

